

# cecotec

**ENERGYSILENCE AERO 3666 INVISIBLE TEXTILE**

**ENERGYSILENCE AERO 4222 INVISIBLE TEXTILE**

Ventiladores de techo / Ceiling fans



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Handleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Manual d'instruccions

Használati utasítás

تادميل عتلا ليلد

SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
ESPAÑOL.....	59
ENGLISH.....	70
FRANÇAIS.....	80
DEUTSCH.....	91
ITALIANO.....	102
PORTUGUÊS.....	113
NEDERLANDS.....	124
POLSKI.....	135
ČEŠTINA.....	146
MAGYAR.....	157
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	168
TÜRKÇE.....	179
العربية.....	189
CATALÀ.....	198
FIGURES.....	209

## NOTA

EU01\_123702 EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

EU01\_123703 EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**GR** • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

**CAT** • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

**HU** • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا ب ءصاخلا ءيجمر بلا تاميلعتلا تاريختم عيمج بلع قبطنيو أماع ليلدلا • بيرع.

## **Instrucciones de seguridad**

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No utilice el producto si el cable o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha

sufrido alguna caída o ha sido dañado.

- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.
- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del

dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.

- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

### **Instrucciones sobre las pilas**

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el

almacenamiento a la luz directa del sol.

- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o el uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no

esté en uso.

## **Safety instructions**

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the wall outlet is earthed.
- Do not use the appliance if its cable or housing are

damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.

- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided and recommended by Cecotec.
- Cut off the power completely before installing or repairing the fan to avoid the risk of electric shock.
- The electrical wiring must be in accordance with local regulations.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.
- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or

other objects it may become entangled with.

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

### **Instructions on batteries**

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes

into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.

- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, or size. Supervise children to prevent them from playing with batteries.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

### **Instructions de sécurité**

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience

ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.
- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou

recommandés par Cecotec.

- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.
- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de

portée des enfants afin de garantir leur sécurité.

- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.
- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

### Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec

la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité ou de taille différentes. L'utilisation des piles par les enfants doit être surveillée.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

### **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und

Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie angemessen beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Der Mindestabstand zwischen den Lüfterflügeln und dem Boden muss 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Rotorblätter zu jeglichen Objekten oder Wänden muss mindestens 76 cm betragen.
- Vor der Reinigung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten durch den Benutzer muss sichergestellt werden, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und eignet sich nicht für den Einsatz in Bars, Restaurants, landwirtschaftlichen Betrieben, Hotels, Motels und Büros.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker über einen Erdungsanschluss verfügt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder die Struktur beschädigt ist oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen oder

beschädigt wurde.

- Das Gerät muss gemäß den nationalen Normen für elektrische Verkabelung installiert werden.
- Führen Sie keine Gegenstände oder Körperteile zwischen die sich drehenden Klingen ein.
- Um das Beschädigungsrisiko zu minimieren, befestigen Sie den Ventilator direkt an der Tragkonstruktion des Gebäudes, wie in dieser Anleitung beschrieben, und verwenden Sie ausschließlich von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten .
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, trennen Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter.
- Die Verkabelung muss den nationalen Elektrotechniknormen entsprechen.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um das Risiko möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Normen für elektrische Verkabelung installiert werden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.
- Drehzahlregelung von Cecotec .
- Das Klingengriffsystem darf während der Montage oder Reinigung nicht verbogen oder gekrümmt werden.
- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu

gewährleisten, müssen Reinigung und Wartung gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden.

Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen Gegenständen aufgestellt wird, in denen er sich verfangen könnte.
- Zum Schutz von Kindern sollten sämtliche Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite aufbewahrt werden.
- Es wird empfohlen, dieses Produkt von 2 Personen montieren zu lassen.
- Dieses Produkt ist für den Innenbereich bestimmt.

### **Batterieanleitung**

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilverletzungen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von zwei Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- Falls Sie Batterien verschluckt haben, begeben Sie sich umgehend in das nächstgelegene medizinische Zentrum.
- Kinder dürfen Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Die Batterien dürfen nicht auseinandergenommen, geöffnet oder zerstört werden.
- Batterien sollten für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Kleine Batterien sind besonders für Kinder unzugänglich zu halten. Sollte eine Batterie

verschluckt werden, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Batterien dürfen keiner Hitze oder Feuer ausgesetzt werden. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Bauteile oder Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien dürfen nicht achtlos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahrt werden, wo sie sich gegenseitig oder durch andere Metallgegenstände kurzschließen können.
- Sowohl Batterien als auch Zellen können unter extremen Bedingungen auslaufen. Sollte eine Zelle auslaufen, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommt. Falls die Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie sie sofort mit Wasser und Seife ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie Handschuhe und entsorgen Sie diese umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Plus- (+) und Minus- (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass diese richtig verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Batterie, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen ist.
- Batterien unterschiedlicher Hersteller, Kapazitäten

oder Größen dürfen nicht gemischt werden. Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.

- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie die Batterien sauber und trocken. Reinigen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch, falls sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie die Batterien nach Möglichkeit, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

### **Istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.

- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.
- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.
- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è progettato per uso interno.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile**

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.

- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.

- Evitare l'utilizzo di pile di fabbricazione, capacità o dimensioni diverse. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con le pile.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

### **Instruções de segurança**

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não utilize o produto se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Não insira objetos nem partes do corpo nas pás entre as pás quando estiverem em movimento.
- Para reduzir o risco de danos, fixe a ventoinha diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.
- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar a ventoinha.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.

- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás da ventoinha, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.
- É recomendável que a montagem deste produto seja feita entre duas pessoas.
- Este produto foi concebido para utilização em interiores.

### Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras

- graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
  - Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
  - Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
  - Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
  - Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
  - Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
  - Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
  - Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas

pilhas e na unidade de controlo e asseguere-se de que são utilizadas corretamente.

- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade ou tamanho. A utilização de pilhas por crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

## **Veiligheidsinstructies**

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder passend toezicht staan of een training hebben gevolgd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.
- De minimale afstand van de messen tot elk object of elke muur moet ten minste 76 cm zijn.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u het schoonmaakt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het productlabel staat vermeld en dat de stekker een aardverbinding heeft.
- Gebruik het product niet als de kabel of de constructie beschadigd is, als het niet goed werkt, is gevallen of op een andere manier beschadigd is.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale normen voor elektrische bedrading.
- Steek geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen de messen wanneer deze in beweging zijn.
- Om het risico op schade te beperken, dient u de ventilator direct aan de draagconstructie van het gebouw te bevestigen zoals aangegeven in deze handleiding en uitsluitend onderdelen en componenten te gebruiken die door Cecotec zijn geleverd en aanbevolen .
- Om het risico op een elektrische schok te vermijden,

dient u de hoofdvoeding uit te schakelen door de stroomschakelaars om te zetten voordat u de ventilator installeert of repareert.

- De bedrading moet voldoen aan de nationale elektrische normen.
- De kabel moet correct geaard zijn om het risico op mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale normen voor elektrische bedrading.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Wees extra voorzichtig als u zich in de buurt van de ventilatorbladen bevindt.
- snelheidsregeling van Cecotec .
- Buig of vervorm het lemmetbevestigingssysteem niet tijdens installatie of reiniging.
- Om een goede werking van het apparaat te garanderen, moeten reiniging en onderhoud worden uitgevoerd volgens deze gebruiksaanwijzing. Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Zorg ervoor dat de ventilator niet in de buurt van gordijnen of andere voorwerpen staat die erin verstrikt kunnen raken.
- Voor de veiligheid van kinderen dient u al het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enz.) buiten hun bereik te houden.
- Het wordt aanbevolen dit product door twee personen

- te monteren.
- Dit product is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

### Batterijinstructies

- Het inslikken van batterijen kan brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen al binnen twee uur na inslikken ontstaan.
- Als u batterijen inslikt, ga dan onmiddellijk naar het dichtstbijzijnde medisch centrum.
- Laat kinderen niet zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.
- De batterijen mogen niet worden gedemonteerd, geopend of beschadigd.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Bewaar ze niet in direct zonlicht.
- Sluit geen componenten of batterijen kort. Bewaar batterijen niet lukraak in een doos of lade, waar ze elkaar of andere metalen voorwerpen kunnen kortsluiten.
- Zowel batterijen als accucellen kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een lekkende accu, voorkom dat de vloeistof in contact komt met uw huid of ogen. Als de vloeistof in contact komt met uw huid, was deze dan onmiddellijk af met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel

deze dan onmiddellijk gedurende ten minste 10 minuten met veel schoon water en raadpleeg een arts. Draag handschoenen bij het hanteren van de batterij en gooi deze onmiddellijk weg volgens de plaatselijke voorschriften.

- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de afstandsbediening en zorg ervoor dat ze correct worden gebruikt.
- Gebruik geen batterij die niet geschikt is voor dit apparaat.
- Meng geen batterijen van verschillende fabrikanten, capaciteiten of formaten. Het gebruik van batterijen door kinderen dient onder toezicht te gebeuren.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd de accu's schoon en droog. Reinig de accupolen met een schone, droge doek als ze vuil zijn.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Verwijder indien mogelijk de batterijen wanneer het apparaat niet in gebruik is.

### **Instrukcje bezpieczeństwa**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im

odpowiedniego nadzoru lub przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość łopaty od jakiegokolwiek obiektu lub ściany musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wykonywania czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem określonym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel lub konstrukcja są uszkodzone, nie działają prawidłowo, zostały upuszczone lub uszkodzone.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani części ciała pomiędzy ostrza, gdy są one w ruchu.
- Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia, należy przymocować wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, zgodnie z niniejszą instrukcją, i

stosować wyłącznie części i podzespoły dostarczone i zalecane przez firmę Cecotec .

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do instalacji lub naprawy wentylatora należy odłączyć główne zasilanie, wyłączając wyłączniki zasilania.
- Instalacja elektryczna musi spełniać krajowe normy elektryczne.
- Aby uniknąć ryzyka ewentualnych wypadków, kabel musi być prawidłowo uziemiony.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj szczególną ostrożność znajdując się w pobliżu łopatek wentylatora.
- regulatora prędkości Cecotec .
- Podczas instalacji lub czyszczenia nie należy zginać ani wyginać układu uchwytu ostrza.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację należy wykonywać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Upewnij się, że wentylator nie znajduje się w pobliżu zasłon lub innych przedmiotów, które mogłyby się w niego zaplątać.
- W trosce o bezpieczeństwo dzieci, wszystkie materiały opakowaniowe (torby plastikowe, pudełka, styropian itp.) należy trzymać poza ich zasięgiem.

- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały dwie osoby.
- Produkt przeznaczony jest do użytku wewnątrz pomieszczeń.

### Instrukcje dotyczące baterii

- Potknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Mogą one spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od potknięcia.
- W przypadku potknięcia baterii należy natychmiast udać się do najbliższego ośrodka zdrowia.
- Nie należy pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie rozmontowuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci. Małe baterie trzymaj poza zasięgiem dzieci. W przypadku potknięcia baterii natychmiast zasięgnij pomocy medycznej.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła ani ognia. Unikaj przechowywania ich w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia podzespołu ani baterii. Nie przechowuj baterii w przypadkowych miejscach w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą one ulec zwarciu między sobą lub zostać zwarte przez inne metalowe przedmioty.
- Zarówno baterie, jak i ogniwa mogą przeciekać w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku z ogniwa, nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą ani

oczami. W przypadku kontaktu płynu ze skórą, natychmiast przemyj ją wodą z mydłem. W przypadku kontaktu płynu z oczami, natychmiast przepłucz je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnij porady lekarza. Podczas obsługi baterii należy nosić rękawice i natychmiast ją utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Zwróć uwagę na oznaczenia biegunów dodatnich (+) i ujemnych (-) na bateriach i pilocie i upewnij się, że używasz ich prawidłowo.
- Nie należy używać baterii, która nie jest przeznaczona do tego urządzenia.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, o różnych pojemnościach i rozmiarach. Dzieci powinny nadzorować używanie baterii.
- Zawsze kupuj zalecane baterie.
- Utrzymuj akumulatory w czystości i suchości. W przypadku zabrudzenia wyczyść zaciski akumulatora czystą, suchą szmatką.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli nie używasz urządzenia, wyjmuj z niego baterie, jeśli jest to możliwe.

### **Bezpečnostní pokyny**

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo

duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.

- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost lopatek od jakéhokoli předmětu nebo stěny musí být alespoň 76 cm.
- Před čištěním nebo prováděním uživatelské údržby se ujistěte, že je spotřebič odpojen od napájení.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel nebo konstrukce poškozena, nefunguje správně, upadl na zem nebo je poškozen.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními normami pro elektrické rozvody.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi nože, když se pohybují.
- Abyste snížili riziko poškození, upevněte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je uvedeno v tomto návodu, a používejte pouze díly a komponenty dodané a doporučené společností Cecotec .
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, před

instalací nebo opravou ventilátoru odpojte hlavní zdroj napájení vypnutím vypínačů.

- Zapojení musí splňovat národní elektrotechnické normy.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními normami pro elektrické rozvody.
- Nikdy neinstalujte ventilátor do místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte velmi opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- regulátor otáček Cecotec .
- Během instalace nebo čištění neohýbejte ani nekřivte systém úchopu čepele.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu v souladu s tímto návodem k obsluze. Před čištěním výrobek vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zamotat.
- Pro bezpečnost dětí uchovávejte veškerý obalový materiál (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby tento výrobek sestavovaly 2 osoby.
- Tento produkt je určen pro použití v interiéru.

## Pokyny k baterii

- Požití baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Mohou způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po požití.
- Pokud baterie požijete, okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Uchovávejte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teple ani ohni. Neskladujte je na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte součástky ani baterie. Neskladujte baterie bez řádu v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo by mohly být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Jak baterie, tak i články mohou za extrémních podmínek unikat. V případě úniku z článků zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu alespoň 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s baterií používejte rukavice a ihned ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dodržujte kladné (+) a záporné (-) označení na

bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou používány správně.

- Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro použití s tímto zařízením.
- Nekombinujte baterie různého výrobce, kapacity, velikosti, ani děti by měly baterie používat pouze pod dohledem.
- Vždy kupujte doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Pokud se kontakty baterie znečistí, očistěte je čistým a suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k produktu pro budoucí použití.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie, když je nepoužíváte.

### **Biztonsági utasítások**

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A ventilátorlapátok és a padló közötti minimális

távolságnak 2,3 méternek kell lennie.

- A pengék minimális távolsága bármilyen tárgytól vagy faltól legalább 76 cm kell legyen.
- Tisztítás vagy felhasználói karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva az áramellátásból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ne használja a terméket, ha a kábel vagy a szerkezet sérült, illetve ha nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékvezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Ne helyezzen tárgyakat vagy testrészeket a pengék közé, amikor azok mozgásban vannak.
- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében rögzítse a ventilátort közvetlenül az épület tartószerkezetéhez a jelen kézikönyvben leírtak szerint, és csak a Cecotec által szállított és ajánlott alkatrészeket és részegységeket használja .
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a ventilátor telepítése vagy javítása előtt válassza le a fő tápellátást a tápkapcsolók kikapcsolásával.
- A vezetékvezésnek meg kell felelnie a nemzeti villamos

szabványoknak.

- A kábelt megfelelően földelni kell a balesetek elkerülése érdekében.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Soha ne szerelje fel a ventilátort magas páratartalmú helyiségbe.
- Legyen nagyon óvatos, ha a ventilátorlapátok közelében tartózkodik.
- Cecotec sebességszabályozó eszközt .
- Ne hajlítsa meg vagy görbítse meg a pengerozgító rendszert a telepítés vagy tisztítás során.
- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a tisztítást és karbantartást a jelen használati útmutatónak megfelelően kell elvégezni. Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Győződjön meg róla, hogy a ventilátor nincs függönyök vagy más olyan tárgyak közelében, amelyekbe beleakadhatnak.
- A gyermekek biztonsága érdekében tartsa távol a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, dobozok, polisztirol stb.).
- Javasoljuk, hogy ezt a terméket 2 ember szerelje össze.
- Ez a termék beltéri használatra készült.

### Akkumulátor használati utasítása

- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, lágyrész-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési

- sérüléseket okozhatnak a lenyelés után két órán belül.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.
  - Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.
  - Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne tegye tönkre az elemeket.
  - Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. A kisméretű elemeket különösen tartsa gyermekek elől elzárva. Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
  - Ne tegye ki az elemeket hőhatásnak vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
  - Ne zárjon rövidre alkatrészeket vagy akkumulátorokat. Ne tárolja az akkumulátorokat véletlenszerűen dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak rövidre zárhatják őket.
  - Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.
  - Figyelje az elemek és a távirányító pozitív (+) és negatív (-) jelöléseit, és győződjön meg arról, hogy helyesen használja őket.
  - Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem ehhez

a készülékhez terveztek.

- Ne keverjen különböző gyártmányú, kapacitású, méretű elemeket, vagy csak gyermekek használhatják azokat felügyelet mellett.
- Mindig az ajánlott akkumulátorokat vásárolja.
- Tartsa az akkumulátorokat tisztán és szárazon. Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait tiszta, száraz ruhával, ha azok beszennyeződnek.
- Őrítse meg az eredeti termékdokumentációt későbbi felhasználás céljából.
- Amikor csak lehetséges, használaton kívül vegye ki az elemeket.

## **Οδηγίες ασφαλείας**

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των πτερυγίων του ανεμιστήρα και του δαπέδου πρέπει να είναι 2,3 μέτρα.
- Η ελάχιστη απόσταση από οποιοδήποτε αντικείμενο ή

τοίχωμα των λεπίδων πρέπει να είναι τουλάχιστον 76 cm.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης από τον χρήστη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φιν διαθέτει γείωση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο ή η δομή είναι κατεστραμμένα ή εάν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Μην εισάγετε αντικείμενα ή μέρη του σώματος ανάμεσα στις λεπίδες όταν αυτές βρίσκονται σε κίνηση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς, στερεώστε τον ανεμιστήρα απευθείας στη δομή στήριξης του κτιρίου όπως υποδεικνύεται σε αυτό το εγχειρίδιο και χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που παρέχονται και συνιστώνται από την Cecotec .
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε την κύρια παροχή ρεύματος κλείνοντας τους διακόπτες ρεύματος πριν από την εγκατάσταση ή την επισκευή του ανεμιστήρα.
- Η καλωδίωση πρέπει να συμμορφώνεται με τα εθνικά ηλεκτρικά πρότυπα.
- Το καλώδιο πρέπει να είναι σωστά γειωμένο για να

αποφευχθεί ο κίνδυνος πιθανών ατυχημάτων.

- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Μην εγκαθιστάτε ποτέ τον ανεμιστήρα σε δωμάτιο με υψηλή υγρασία.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί εάν βρίσκεστε κοντά στα πτερύγια του ανεμιστήρα.
- μέσα ελέγχου ταχύτητας Cecotec .
- Μην λυγίζετε ή καμπυλώνετε το σύστημα λαβής της λεπίδας κατά την εγκατάσταση ή τον καθαρισμό.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.  
Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας δεν είναι τοποθετημένος κοντά σε κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να μπλεχτούν σε αυτόν.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρένιο κ.λπ.) μακριά από αυτά.
- Συνιστάται η συναρμολόγηση αυτού του προϊόντος από 2 άτομα.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εσωτερική χρήση.

#### Οδηγίες για την μπαταρία

- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, μεταβείτε

αμέσως στο πλησιέστερο ιατρικό κέντρο.

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αντικαθιστούν τις μπαταρίες χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Κρατήστε τις μικρές μπαταρίες, ειδικά μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή τους σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε κάποιο εξάρτημα ή μπαταρία. Μην αποθηκεύετε μπαταρίες τυχαία σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορούν να βραχυκυκλωθούν η μία την άλλη ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Τόσο οι μπαταρίες όσο και τα στοιχεία των μπαταριών ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής στοιχείων, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της μπαταρίας και να την απορρίπτετε αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Παρατηρήστε τις θετικές (+) και αρνητικές (-) ενδείξεις στις μπαταρίες και στο τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί

για χρήση με τη συσκευή.

- Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή χρήσης από παιδιά που θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Αγοράζετε πάντα τις συνιστώμενες μπαταρίες.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε τους ακροδέκτες των μπαταριών με ένα καθαρό, στεγνό πανί εάν λερωθούν.
- Κρατήστε την πρωτότυπη τεκμηρίωση του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Όποτε είναι δυνατόν, αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

### **Güvenlik talimatları**

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımını konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Vantilatör kanatları ile zemin arasındaki minimum mesafe 2,3 metre olmalıdır.
- Bıçakların herhangi bir nesne veya duvardan minimum mesafesi en az 76 cm olmalıdır.
- Temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce cihazın

- güç kaynağından bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
  - Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
  - Kablo veya yapısı hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın.
  - Cihaz, ulusal elektrik tesisatı standartlarına uygun olarak monte edilmelidir.
  - Bıçaklar hareket halindeyken aralarına cisim veya vücut parçası sokmayın.
  - Hasar riskini azaltmak için, fanı bu kılavuzda belirtildiği gibi doğrudan binanın taşıyıcı yapısına sabitleyin ve yalnızca Cecotec tarafından tedarik edilen ve önerilen parçaları ve bileşenleri kullanın .
  - Elektrik çarpması riskini önlemek için, fanı takmadan veya onarmadan önce güç şalterlerini kapatarak ana güç kaynağını kesin.
  - Kablolama, ulusal elektrik standartlarına uygun olmalıdır.
  - Olası kazaları önlemek için kablonun uygun şekilde topraklanması gerekir.
  - Cihaz, ulusal elektrik tesisatı standartlarına uygun olarak monte edilmelidir.
  - Vantilatörü asla yüksek nem oranına sahip bir odaya kurmayın.

- Vantilatör kanatlarının yakınındaysanız çok dikkatli olun.
- Cecotec hız kontrol mekanizmasını kullanın .
- Kurulum veya temizlik sırasında bıçak tutma sistemini bükmeyin veya eğmeyin.
- Cihazın düzgün çalışması için temizlik ve bakım işlemleri bu kullanım kılavuzuna göre yapılmalıdır. Temizlemeden önce ürünü kapatın ve fişini çekin.
- Vantilatörün, perde veya vantilatöre dolanabilecek diğer nesnelerin yakınına yerleştirilmediğinden emin olun.
- Çocukların güvenliği için, tüm ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, kutular, strafor vb.) onların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bu ürünün 2 kişi tarafından monte edilmesi önerilir.
- Bu ürün iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır.

### **Pil talimatları**

- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklara yol açabilirler.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık merkezine gidin.
- Çocukların yetişkin gözetimi olmadan pil değiştirmesine izin vermeyin.
- Pilleri sökmeyin, açmayın veya imha etmeyin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Özellikle küçük pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Pil yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.

- Pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Bir bileşeni veya pili kısa devre yaptırmayın. Pilleri, birbirlerini kısa devre yaptırabilecekleri veya diğer metal nesnelere tarafından kısa devre yaptırabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye gelişigüzel saklamayın.
- Hem piller hem de hücreler aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Hücre sızıntısı durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı cildinizle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse, derhal en az 10 dakika boyunca bol temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Pili tutarken eldiven giyin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal atın.
- Piller ve uzaktan kumanda üzerindeki pozitif (+) ve negatif (-) işaretlerine dikkat edin ve doğru şekilde kullanıldıklarından emin olun.
- Cihazla kullanım için tasarlanmamış herhangi bir pili kullanmayın.
- Farklı marka, kapasite veya boyuttaki pilleri bir arada kullanmayın; ayrıca çocukların pil kullanımında gözetim altında olmaları gerekmektedir.
- Her zaman tavsiye edilen pilleri satın alın.
- Pilleri temiz ve kuru tutun. Pil terminalleri kirlenirse temiz, kuru bir bezle silin.
- Orijinal ürün belgelerini ileride başvurmak üzere saklayın.
- Mümkün olduğunca, kullanılmadığı zamanlarda pilleri

çıkarın.

## تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- يجب ألا تقل المسافة بين شفرات المروحة والأرضية عن 2.3 متر.
- يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين الشفرات وأي جسم أو جدار عن 76 سم.
- تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل التنظيف أو إجراء الصيانة اللازمة.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- لا تستخدم المنتج إذا كان الكابل أو الهيكل تالفاً أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو سقط أو تعرض للتلف.
- يجب تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الكهربائية الوطنية.
- لا تقم بإدخال أي أجسام أو أجزاء من الجسم بين الشفرات أثناء حركتها.
- لتقليل خطر التلف، قم بتثبيت المروحة مباشرة على الهيكل الداعم للمبنى كما هو موضح في هذا الدليل واستخدم فقط الأجزاء والمكونات التي توفرها وتوصي بها شركة Cecotec .
- لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، افصل مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق إيقاف تشغيل مفاتيح الطاقة قبل تركيب المروحة أو إصلاحها.
- يجب أن تتوافق الأسلاك مع المعايير الكهربائية الوطنية.
- يجب تأريض الكابل بشكل صحيح لتجنب خطر وقوع حوادث محتملة.
- يجب تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الكهربائية الوطنية.

- لا تقم بتركيب المروحة في غرفة ذات رطوبة عالية.
- توخ الحذر الشديد إذا كنت بالقرب من شفرات المروحة.
- وسيلة التحكم في السرعة من سيكوتيك .
- لا تقم بثني أو ثني نظام تثبيت الشفرة أثناء التركيب أو التنظيف.
- لضمان التشغيل السليم للجهاز، يجب إجراء التنظيف والصيانة وفقاً لدليل التعليمات هذا. قم بإيقاف تشغيل المنتج وفصله عن الكهرباء قبل التنظيف.
- تأكد من عدم وضع المروحة بالقرب من الستائر أو أي أشياء أخرى قد تتشابك بها.
- لضمان سلامة الأطفال، يجب إبقاء جميع مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين، وما إلى ذلك) بعيداً عن متناولهم.
- يوصى بتجميع هذا المنتج بواسطة شخصين.
- هذا المنتج مصمم للاستخدام الداخلي.

#### تعليمات البطارية

- قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حروق، وتمزق الأنسجة الرخوة، والوفاة. وقد تسبب حروفاً شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع.
- إذا ابتلعت بطاريات، فتوجه إلى أقرب مركز طبي على الفور.
- لا تسمح للأطفال باستبدال البطاريات دون إشراف الكبار.
- لا تقم بتفكيك البطاريات أو فتحها أو إتلافها.
- احفظ البطاريات بعيداً عن تناول الأطفال. احفظ البطاريات الصغيرة تحديداً بعيداً عن تناول الأطفال. في حال ابتلاع بطارية، اطلب المساعدة الطبية فوراً.
- لا تعرض البطاريات للحرارة أو النار. تجنب تخزينها تحت أشعة الشمس المباشرة.
- تجنب حدوث تماس كهربائي بين المكونات أو البطاريات. لا تخزن البطاريات بشكل عشوائي في صندوق أو درج حيث يمكن أن تتسبب في حدوث تماس كهربائي بينها أو مع أجسام معدنية أخرى.
- قد تتسرب البطاريات والخلايا في ظروف قاسية. في حال تسرب إحدى الخلايا، تجنب ملامسة السائل للجلد أو العينين. إذا لامس السائل الجلد، اغسله فوراً بالماء والصابون. إذا لامس السائل العينين، اشطفهما فوراً بكمية وفيرة من الماء النظيف لمدة لا تقل عن 10 دقائق، ثم استشر الطبيب. ارتدِ قفازات عند التعامل مع البطارية، وتخلص منها فوراً وفقاً للوائح المحلية.

- انتبه إلى العلامات الموجبة (+) والسالبة (-) على البطاريات وجهاز التحكم عن بعد وتأكد من استخدامها بشكل صحيح.
- لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
- لا تخلط البطاريات ذات الشركات المصنعة أو السعات أو الأحجام المختلفة، ويجب الإشراف على استخدام الأطفال للبطاريات.
- احرص دائماً على شراء البطاريات الموصى بها.
- حافظ على نظافة البطاريات وجفافها. نظّف أطراف البطارية بقطعة قماش نظيفة وجافة إذا اتسخت.
- احتفظ بوثائق المنتج الأصلية للرجوع إليها مستقبلاً.
- قم بإزالة البطاريات كلما أمكن ذلك عندما لا تكون قيد الاستخدام.

### **Instruccions de seguretat**

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a referències futures o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- La distància mínima entre les aspes del ventilador i el terra ha de ser de 2,3 metres.
- La distància mínima amb algun objecte o una paret de les aspes ha de ser com a mínim 76 cm.
- Assegureu-vos que l'aparell està desconnectat de l'alimentació abans de netejar o fer el manteniment

d'usuari.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No utilitzeu el producte si el cable o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No inseriu objectes ni parts del cos entre les aspes quan estiguin en moviment.
- Per reduir el risc de danys, fixeu el ventilador directament a l'estructura de suport de l'edifici com s'indica en aquest manual i utilitzeu únicament peces i components proporcionats i recomanats per Cecotec .
- Per evitar risc de descàrrega elèctrica, desconnecteu la xarxa elèctrica principal apagant els interruptors de potència abans d'instal·lar o reparar el ventilador.
- El cablejat ha de complir les normes elèctriques nacionals.
- El cable ha d'estar connectat correctament a terra per evitar el risc de possibles accidents.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No installeu mai el ventilador en una habitació amb molta humitat.

- Tingueu molta cura si és a prop de les aspes del ventilador.
- Per controlar la velocitat de les aspes del ventilador, utilitzeu els mitjans de control de la velocitat de Cecotec .
- No doblegueu ni corbeu el sistema d'adherència de les aspes durant la instal·lació ni durant la neteja.
- Per assegurar el funcionament correcte del dispositiu, la neteja i el manteniment del producte s'ha de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions. Apagueu i desconnecteu el producte abans de netejar-lo.
- Assegureu-vos que el ventilador no està col·locat a prop de cortines o altres objectes que es puguin enredar.
- Per la seguretat dels nens, mantingueu tot el material de l'embalatge (bosses de plàstic, caixes, poliestirè, etc.) fora del vostre abast.
- Es recomana que el muntatge d'aquest producte es dugui a terme entre 2 persones.
- Aquest producte està dissenyat per ser utilitzat a l'interior.

### **Instruccions sobre les piles**

- La ingestió de piles pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar cremades greus les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles, acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
- No permeteu que els nens substitueixin piles sense la supervisió d'un adult.

- No desmunteu, obriu o destruiu les piles.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. Mantingueu especialment les piles considerades petites fora de l'abast dels nens. En cas d'ingestió d'una pila, heu de cercar ràpidament assistència mèdica.
- No exposeu les piles a la calor o al foc. Eviteu l'emmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu un element o una pila. No emmagatzemeu les piles o bateries de forma desordenada en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.
- Observeu les marques de positiu (+) i negatiu (-) a les piles i el comandament i assegureu-vos de la seva correcta utilització.
- No utilitzeu cap pila que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.
- No barregeu piles de diferent fabricació, capacitat,

mida o l'ús de les piles per part dels nens ha de ser supervisat.

- Compri sempre les piles recomanades.
- Mantingueu les piles netes i seques. Netegeu els terminals de les piles amb un drap net i sec si s'embruten.
- Conserveu la documentació original del producte per a futures consultes.
- Sempre que sigui possible, traieu les piles quan no estigui en ús.

ESPAÑOL

## 1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Soporte de montaje
2. Bola de suspensión
3. Florón
4. Varilla central
5. Cubierta decorativa inferior
6. Cabeza colgante
7. Cubierta superior
8. Panel textil decorativo
9. Aspas
10. Pieza triangular
11. Motor
12. Placa de luz
13. Mando a distancia
14. Controlador
15. Plafón
16. Kit de montaje
17. Cables eléctricos para el montaje
18. Manual de instrucciones

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

**Contenido de la caja:**

- Producto
- Mando a distancia
- Manual de instrucciones
  
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

### **3. Instalación**

#### **Altura y despeje**

Instale el ventilador dejando una distancia mínima de 2,3 m entre el suelo y las Aspas (9), y despeje lateral suficiente alrededor de las Aspas (9).

ADVERTENCIA: Desconecte la alimentación en el cuadro general y verifique ausencia de tensión antes de comenzar. Utilice una caja de techo apta para ventiladores y fijada a estructura resistente.

#### **Fijación del Soporte de montaje (1)**

Fije el Soporte de montaje (1) a la caja de conexiones del techo con la tornillería del Kit de montaje (16). Asegure que quede centrado y firmemente anclado. En la figura 2 puede observar cómo debe hacer el anclaje en función de si su techo es de obra (izquierda) o si es de madera (derecha).

#### **Preparación de la Bola de suspensión (2) y de la Varilla central (4)**

Afloje los tornillos de la Bola de suspensión (2) para permitir su deslizamiento por la Varilla central (4).

Retire el perno/pasador y la tuerca de la Varilla central (4) del Kit de montaje (16) y resérvelos para el paso de fijación. Fig. 3-4

Pase los Cables eléctricos para el montaje (17) a través de la Varilla central (4).

Montaje de la Varilla central (4) al conjunto del Motor (11)

Antes de acoplar la Varilla central (4) al Motor (11), pase el Florón (3) y la Cubierta superior (7) por la Varilla central (4) (véase Figura 4).

Inserte la Varilla central (4) en el acople de la Cabeza colgante (6) del Motor (11) y alinee el orificio del perno. Fig. 5

Introduzca el perno del Kit de montaje (16) hasta atravesar ambos orificios, coloque el seguro/pasador y apriete la tuerca. Vuelva a colocar los tornillos laterales si aplica.

ADVERTENCIA: Verifique que el perno, su seguro y la tornillería del Kit de montaje (16) queden correctamente fijados. Un montaje incorrecto puede provocar la caída del ventilador.

### **Colocación de la Bola de suspensión (2) en el Soporte de montaje (1)**

Eleve el conjunto Motor (11) + Varilla central (4) y asiente la Bola de suspensión (2) en el Soporte de montaje (1), alineando la ranura de la Bola de suspensión (2) con la pestaña del Soporte de montaje (1) para evitar giros no deseados. Fig. 6

### **Montaje de cubiertas y florón**

Presente el Florón (3) hasta el techo para ocultar el Soporte de montaje (1) y los empalmes de los Cables eléctricos para el montaje (17), pero no lo fije definitivamente; fíjelo tras completar el apartado "Conexiones eléctricas".

Tras fijar el Florón (3) al finalizar las conexiones, monte la Cubierta decorativa inferior (5) según el despiece del modelo, asegurándose de no pellizcar los Cables eléctricos para el montaje (17). Si procede, coloque también la Cubierta superior (7) en su posición final.

Instalación del conjunto de luz

Conecte la Placa de luz (12) al Controlador (14) según las indicaciones del apartado de conexiones y fije la Placa de luz (12) al aro del Motor (11) con la tornillería del Kit de montaje (16).

Coloque el Plafón (15) sobre la Placa de luz (12) y fíjelo por el método indicado (giro a bayoneta, imanes o tornillos, según modelo), comprobando que quede bien asentado.

Instale el Panel textil decorativo (8) como se muestra en la figura 7.

### **Conexiones eléctricas**

Tierra: Asegure la continuidad de tierra entre la instalación del edificio y todas las partes metálicas del conjunto: Soporte de montaje (1), Varilla central (4) y carcasa del Motor (11).

Conexión del Controlador (14) con Motor (11) y Placa de luz (12): realice las conexiones siguiendo la codificación indicada en la figura del manual (p. ej., blanco–blanco, negro–negro, azul–azul, si así aparece). Fig. 8

Alimentación principal hacia Controlador (14): conecte fase y neutro de la red al Controlador (14) según la figura; mantenga el conductor de tierra unido al conjunto metálico indicado. Organice los Cables eléctricos para el montaje (17) dentro del Florón (3) y cubiertas, sin torsiones ni puntos de pellizco.

Tras completar las conexiones, eleve y fije definitivamente el Florón (3) con la tornillería del Kit de montaje (16); a continuación, coloque los embellecedores según el despiece (Cubierta superior (7) y/o Cubierta decorativa inferior (5)). Fig. 9

Leyenda de la figura 3:

2. Bolsa de suspensión

A. Perno

B. Tuerca

Leyenda de la figura 4:

3. Florón

5. Cubierta decorativa inferior

A. Perno

- B. Tuerca
- C. Horquilla

Leyenda de la figura 6:

- 1. Soporte de montaje
- D. Pestaña
- E. Ranura de la bola de suspensión

Leyenda de la figura 9:

- 3. Florón
- F. Tornillos del florón

## 4. Funcionamiento

### Mando a distancia

Fig. 10

1. Botón de inversión de giro (horario/antihorario)
2. Indicador luminoso
3. Botón modo brisa
4. Botones de velocidad del ventilador (1-6)
5. Botón de parada del ventilador
6. Botón de cambio de temperatura de color (ciclo cálida/neutra/fría)
7. Botón de silencio (silencia los pitidos del receptor)
8. Botones para aumentar/disminuir el brillo
9. Botones para aumentar/disminuir la temperatura de color
10. Botón de encendido/apagado de la luz
11. Botón temporizador 2 horas
12. Botón temporizador 4 horas

### Emparejamiento de códigos

Fig. 10

- Corte la alimentación del receptor durante 2 minutos. Vuelva a encenderla; al oír un pitido, mantenga pulsado Botón de parada del ventilador (5) durante 3 segundos hasta oír otro pitido.
- Pulse rápidamente una vez el Botón de encendido/apagado de la luz (10).
- Pulse de nuevo una vez el Botón de parada del ventilador (5). Cuando el zumbador suene tres veces, el emparejamiento se ha completado. Alcance del control: hasta 10 metros. En entornos difíciles, la antena del receptor puede colocarse externamente para mejorar la recepción.

### Controles del ventilador

Fig. 10

- Botón de inversión de giro (1): alterna sentido horario/antihorario.
- Modo Brisa (3): modo que varía automáticamente la velocidad simulando brisa. Se desactiva al elegir una velocidad (4) o al parar (5).
- Botones de velocidad del ventilador (4): seleccionan niveles 1-6.
- Botón de parada del ventilador (5): detiene el ventilador sin afectar a la luz.
- Botón de silencio (7): mantener 3 s para activar/desactivar los pitidos del receptor.
- Configuración de temporizador 2 h (11) / 4 h (12): programa la parada automática del ventilador tras el tiempo seleccionado.
- Indicador LED (2): confirma recepción de órdenes (parpadeo).

### Controles de la luz

Fig. 10

- Botón de encendido/apagado de la luz (10): enciende o apaga la luz.
- Aumentar/disminuir brillo (8): pulsación corta ajusta por pasos; pulsación larga regula de forma continua.
- Botón de cambio de temperatura de color (6): alterna rápidamente entre perfiles CCT (cálido/neutro/frío).
- Regulación continua de tono (9): K+/K-; pulsación corta sube/baja la temperatura de color, pulsación larga realiza transición continua.

### Alimentación y mantenimiento del mando

- Compartimento para pilas: 2 pilas AA (no incluidas). Verifique contacto y polaridad. Retire las pilas si no va a usar el mando durante largos periodos.
- No desensamble el mando.

### Resolución rápida

Si el mando no controla el receptor: acerque la distancia ( $\leq 10$  m), apunte al receptor, revise pilas/contactos. Si persiste, repita el emparejamiento.

## 5. Limpieza y mantenimiento

### Inspección y reapriete

- El uso normal puede aflojar algunas fijaciones. Un chasquido, traqueteo o vibración suele indicar tornillería floja.

- Cada 6 meses, revise y reapriete, si es necesario:
- Tornillos del Soporte de montaje (1), Bola de suspensión (2) y Varilla central (4).
- Tornillos de fijación de las Aspas (9) al cubo del Motor (11).
- Sistema de fijación de la Placa de luz (12) y del Plafón (15).
- Apriete firme sin forzar para evitar dañar roscas.

### **Limpieza**

- Limpie el ventilador periódicamente con un paño suave ligeramente humedecido en detergente neutro. Seque después.
- No utilice disolventes, alcohol, amoníaco, abrasivos ni estropajos.
- Retire el polvo de las Aspas (9) con paño o cepillo suave. Las piezas metálicas están lacadas para evitar manchas; no pulir con compuestos abrasivos.
- No pulverice limpiadores directamente sobre la Placa de luz (12) ni el Plafón (15).
- Panel textil decorativo (8): retire el polvo con aspirado suave (boquilla de cepillo) o paño seco. No lo humedezca ni lave salvo que el despiece/etiqueta indiquen expresamente lo contrario.

### **Lubricación**

- No es necesario engrasar el ventilador. Los rodamientos están permanentemente sellados para un funcionamiento silencioso y duradero.

### **Seguridad**

- Corte siempre la alimentación en el cuadro general y verifique la ausencia de tensión antes de realizar cualquier ajuste, revisión o limpieza.
- Espere a que las Aspas (9) estén completamente detenidas antes de intervenir.
- Si persiste una oscilación anómala tras el reapriete, compruebe el estado de las aspas y su equilibrado según el apartado "El ventilador se estremece y se tambalea".

## **6. Resolución de problemas**

### **EL VENTILADOR NO FUNCIONARÁ:**

- Verificar todos los fusibles o disyuntores eléctricos. Reemplazar los fusibles si es necesario.
- Suspenda el suministro de energía y revise todas las conexiones eléctricas hacia el ventilador y en el interruptor de la cubierta del ventilador.
- Asegurarse que el interruptor de cadena esté encendido, y cambiar la función de reversa deslizando el interruptor hacia arriba o hacia abajo, no en el centro.

### **EL VENTILADOR ES RUIDOSO:**

- El uso de controles de luces de reóstato regular o control de pared de velocidad variable siempre causarán distorsiones armónicas, o ruidos. Muchos de los motores de ventiladores no funcionan silenciosamente con controles estáticos variables. Si se desea un control de pared silencioso, utilice solamente un control de pared de velocidades con certificación.
- Siempre considere algunos días de prueba para un ventilador nuevo en velocidad media y velocidad alta. Trate de diagnosticar la ubicación exacta del ruido escuchando cuidadosamente desde diferentes ángulos (aspas, motor, luminaria). El ruido del ventilador puede venir de la luminaria.
- Asegúrese que todos los tornillos ensamblados en el ventilador y la luminaria queden bien instalados y enroscados, de lo contrario regrese nuevamente a los pasos anteriores para instalarlos correctamente. Fijar estos tornillos por lo menos una vez al año ya que podrían aflojarse lentamente con el transcurso del tiempo y causar ruidos.
- Asegúrese de que la luminaria quede firme al ventilador y que todos los tornillos de las pantallas también queden bien firmes y ajustados a mano. No deben ser instalados con alicates o destornilladores.
- Confirme que el soporte de montaje quede cómodamente instalado en la cajilla de la salida eléctrica.
- Confirme que los conectores dentro de la cubierta del interruptor o de la base no rocen entre sí o entre la estructura de la pared. Envolver con cinta adhesiva aislante si es necesario.
- Confirme que la base no haga contacto con el techo.
- Asegúrese que los tornillos de los brazos de las aspas hacia el motor estén firmes y las arandelas de seguridad incluidas para este propósito sean utilizadas.
- Asegúrese que todos los bombillos queden bien fijos.

### **EL VENTILADOR GIRA PERO NO FLUYE EL AIRE**

- El ventilador puede estar girando en reversa, de modo que el flujo del aire esté dirigido hacia arriba.
- La habitación puede tener algún artículo u objeto que obstruya el flujo del aire.
- El ventilador debe ser muy pequeño para la habitación.

### **EL VENTILADOR SE ESTREMECE Y SE TAMBALEA:**

- Un leve movimiento es considerado aceptable y no debe ser tomado como un desperfecto.
- Asegúrese que la estructura de montaje se instale permanentemente a la cajilla

de la salida eléctrica/techo sin ningún movimiento alguno, fijar los tornillos si es necesario.

- Confirmar que todos los tornillos que sujetan las aspas al brazo y del brazo de soporte de las aspas al motor estén firmes. Confirme que los tornillos de la pantalla estén firmes.
- Algunos movimientos del ventilador son normales, sin embargo, intercambiar los pares de aspas adyacentes (lado a lado) en la posición opuesta a los lados pueden eliminar los movimientos.
- Asegúrese que los tornillos de los tornillos sujetos de las aspas sean uniformados por el desnivel de las aspas. Confirme este punto. Cada aspa debe ser alineado y ajustado a la misma distancia del techo. Debe medir esta distancia con una regla. La medida exacta de estas aspas simultáneamente debe estar aproximadamente entre 1/8". Rote el ventilador hasta hacer esta operación a la siguiente aspa.

## 7. Especificaciones técnicas

Producto: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Referencia del producto: EU01\_123702

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia motor: 30 W

Potencia LED: 24 W

IP20

T

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	54,5	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	28	W
Valor de servicio	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)

Velocidad máxima del aire	C	1,52	m/seg
Consumo de electricidad estacional	Q	9,128	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spain		

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,15 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado".

Producto: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile

Referencia del producto: EU01\_123703

Voltaje: 220-240 V-

Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia motor: 30 W

Potencia LED: 33 W

IP20

T

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	74,1391	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	28	W
Valor de servicio	SV	2,73	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Nivel de potencia	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)

acústica del ventilador			
Velocidad máxima del aire	C	1,65	m/seg
Consumo de electricidad estacional	Q	9,128	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar (Valencia) Spain		

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,15 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Declaración UE de conformidad simplificada



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ENGLISH

## 1. Parts and components

Fig. 1

1. Mounting bracket
2. Hanging ball
3. Canopy
4. Downrod
5. Lower decorative cover
6. Hanging piece
7. Upper cover
8. Decorative textile panel
9. Blades
10. Triangular piece
11. Motor
12. Light plate
13. Remote control
14. Controller
15. Lampshade
16. Mounting kit
17. Electrical wiring for installation
18. Instruction manual

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. Before use

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

**Box content:**

- Product
- Remote control
- Instruction manual
  
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

### **3. Installation**

#### **Height and clearance**

Install the fan leaving a minimum distance of 2.3 m between the floor and the blades (9), with sufficient lateral clearance around the blades (9).

**WARNING:** Disconnect the power supply at the main switchboard and verify absence of voltage before starting. Use a ceiling box suitable for fans and secured to a load-bearing structure.

#### **Securing the mounting bracket (1)**

Secure the mounting bracket (1) to the ceiling junction box using the screws from the mounting kit (16). Ensure it is centred and firmly anchored. Figure 2 shows how to anchor depending on whether your ceiling is made of concrete (left) or wood (right).

#### **Preparing the hanging ball (2) and downrod (4)**

Loosen the screws on the hanging ball (2) to allow it to slide along the downrod (4).

Remove the bolt/pin and nut from the downrod (4) in the mounting kit (16) and set aside for the securing step. Fig. 3-4

Pass the electrical wiring for installation (17) through the downrod (4).

Assembling the downrod (4) to the motor assembly (11)

Before coupling the downrod (4) to the motor (11), pass the canopy (3) and top cover (7) through the downrod (4) (see Figure 4).

Insert the downrod (4) into the coupling of the hanging piece (6) of the motor (11) and align the bolt hole. Fig. 5.

Insert the bolt from the mounting kit (16) until it passes through both holes, fit the safety pin and tighten the nut. Replace the lateral screws if applicable.

**WARNING:** Verify that the bolt, its safety device and the screws from the mounting kit (16) are correctly secured. Incorrect assembly may cause the fan to fall.

### **Positioning the hanging ball (2) in the mounting bracket (1)**

Raise the motor assembly (11) + downrod (4) and place the hanging ball (2) on the mounting bracket (1), aligning the groove of the hanging ball (2) with the tab of the mounting bracket (1) to prevent unwanted rotation. Fig. 6.

### **Assembling the covers and canopy**

Position the canopy (3) up to the ceiling to conceal the mounting bracket (1) and the joints of the electrical wiring for installation (17), but do not secure it permanently; secure it after completing the "Electrical connections" section.

After securing the canopy (3) upon completion of connections, fit the lower decorative cover (5) according to the exploded view of the model, ensuring the electrical wiring for installation (17) is not trapped. If applicable, also place the upper cover (7) in its final position.

### **Installing the light assembly**

Connect the light plate (12) to the controller (14) according to the indications in the connections section and secure the light plate (12) to the motor (11) ring using the screws from the mounting kit (16).

Place the lampshade (15) over the light plate (12) and secure it using the indicated method (bayonet turn, magnets or screws, depending on model), checking that it is properly seated. Install the decorative textile panel (8) as shown in Figure 7.

### **Electrical connections**

Earth: Ensure earth continuity between the building installation and all metal parts of the assembly: mounting bracket (1), downrod (4) and motor housing (11).

Connection of controller (14) with motor (11) and light plate (12): make connections following the colour coding indicated in the manual diagram (e.g., white–white, black–black, blue–blue, as shown). Fig. 8

Mains power supply to controller (14): connect live and neutral from the mains to the controller (14) according to the diagram; keep the earth conductor connected to the indicated metal assembly.

Arrange the electrical wiring for installation (17) inside the canopy (3) and covers, without twists or pinch points.

After completing the connections, raise and secure the canopy (3) using the screws from the mounting kit (16); then fit the trims as shown in the parts list (upper cover (7) and/or lower decorative cover (5)). Fig. 9

Fig. 3 key:

2. Hanging ball

A. Bolt

B. Nut

Fig. 4 key:

3. Canopy

5. Lower decorative cover

A. Bolt

- B. Nut
- C. Fork

Fig. 6 key:

- 1. Mounting bracket
- D. Tab
- E. Hanging ball slot

Fig. 9 key:

- 3. Canopy
- F. Canopy screws

## 4. Operation

### Remote control

Fig. 10

1. Reverse rotation button (clockwise/anticlockwise)
2. Indicator light
3. Breeze mode button
4. Fan speed buttons (1-6)
5. Fan stop button
6. Colour temperature change button (warm/neutral/cool cycle)
7. Mute button (silences receiver beeps)
8. Brightness increase/decrease buttons
9. Colour temperature increase/decrease buttons
10. Light on/off button
11. 2-hour timer button
12. 4-hour timer button

### Code pairing

Fig. 10

- Cut power to the receiver for 2 minutes. Switch back on; upon hearing a beep, press and hold the fan stop button (5) for 3 seconds until another beep sounds.
- Press the light on/off button (10) once quickly.
- Press the fan stop button (5) once again. When the buzzer sounds three times, pairing is complete. Control range: up to 10 metres. In challenging environments, the receiver antenna may be positioned externally to improve reception.

**Fan controls**

Fig. 10

- Reverse rotation button (1): alternates between clockwise/anticlockwise direction.
- Breeze mode (3): mode that automatically varies speed to simulate natural breeze. Deactivates when selecting a speed (4) or stopping (5).
- Fan speed buttons (4): select levels 1–6.
- Fan stop button (5): stops the fan without affecting the light.
- Mute button (7): hold for 3 seconds to activate/deactivate receiver beeps.
- Timer setting 2h (11) / 4h (12): programmes the fan to stop automatically after the selected time.
- LED indicator light (2): confirms command reception (flashing).

**Light controls**

Fig. 10

- Light on/off button (10): switches the light on or off.
- Brightness increase/decrease (8): short press adjusts in steps; long press adjusts continuously.
- Colour temperature change button (6): cycles quickly between CCT profiles (warm/neutral/cool).
- Continuous tone adjustment (9): K+/K-; short press raises/lowers colour temperature, long press provides continuous transition.

**Remote control power and maintenance**

- Battery compartment: 2 AA batteries (not included). Check contact and polarity. Remove the batteries if not using the remote for extended periods.
- Do not disassemble the remote control.

**Quick troubleshooting**

If the remote does not control the receiver: reduce distance ( $\leq 10$  m), aim at the receiver, check batteries/contacts. If the problem persists, repeat the pairing process.

**5. Cleaning and maintenance****Inspection and retightening**

- Normal use may loosen some fixings. A clicking, rattling or vibration sound usually indicates loose screws.
- Every 6 months, check and retighten if necessary:

- Screws of the mounting bracket (1), hanging ball (2) and downrod (4).
- Fixing screws of the blades (9) to the motor (11).
- Fixing system of the light plate (12) and lampshade (15).
- Tighten firmly without forcing to avoid damaging threads.

### **Cleaning**

- Clean the fan periodically with a soft cloth slightly dampened with mild detergent. Dry afterwards.
- Do not use solvents, alcohol, ammonia, abrasives or scouring pads.
- Remove dust from the blades (9) with a soft cloth or brush. Metal parts are lacquered to prevent staining; do not polish with abrasive compounds.
- Do not spray cleaners directly on the light plate (12) or lampshade (15).
- Decorative textile panel (8): remove dust with a soft vacuum (brush nozzle) or dry cloth. Do not wet or wash it unless the exploded view/label expressly indicates otherwise.

### **Lubrication**

- The fan does not require greasing. The bearings are permanently sealed for quiet, long-lasting operation.

### **Safety**

- Always disconnect the mains supply at the switchboard and verify absence of voltage before carrying out any adjustment, inspection or cleaning.
- Wait for the blades (9) to come to a complete stop before working on the fan.
- If abnormal oscillation persists after retightening, check the condition of the blades and their balance according to the section "The fan wobbles and rocks".

## **6. Troubleshooting**

### **THE FAN DOES NOT WORK:**

- Check all electrical fuses or circuit breakers. Replace fuses if necessary.
- Disconnect the mains supply and check all electrical connections to the fan and at the fan cover switch.
- Ensure the pull-chain switch is on, and change the reverse function by sliding the switch up or down, not in the centre position.

**THE FAN MAKES SOME NOISE:**

- Using standard dimmer light controls or variable wall speed controls will always cause harmonic distortions or noise. Many fan motors do not operate quietly with variable static controls. If quiet wall control is desired, use only a certified variable speed wall control.
- Always allow a few days of operation for a new fan at medium and high speeds. Try to diagnose the exact location of the noise by listening carefully from different angles (blades, motor, light fitting). Fan noise may originate from the light fitting.
- Ensure that all screws assembled in the fan and light fitting are properly installed and tightened, otherwise return to the previous installation steps to fit them correctly. Check these screws at least once a year as they may gradually loosen over time and cause noise.
- Ensure that the light fitting is secure to the fan and that all shade screws are also firm and hand-tightened. They should not be fitted with pliers or screwdrivers.
- Confirm that the mounting bracket is properly seated in the electrical outlet box.
- Confirm that the connectors inside the switch cover or base do not rub against each other or the wall structure. Wrap with insulating tape if necessary.
- Confirm that the base does not make contact with the ceiling.
- Ensure that the screws from the blade irons to the motor are tight and that the safety washers included for this purpose are used.
- Ensure that all bulbs are properly secured.

**THE FAN ROTATES BUT NO AIR FLOWS:**

- The fan may be rotating in reverse, so that airflow is directed upwards.
- The room may contain furniture or objects obstructing airflow.
- The fan may be too small for the room.

**THE FAN WOBBLER AND ROCKS:**

- Slight movement is considered acceptable and should not be taken as a defect.
- Ensure that the mounting structure is permanently installed to the electrical outlet box/ceiling without any movement, tighten screws if necessary.
- Confirm that all screws securing the blades to the arm and from the blade support arm to the motor are tight. Confirm that the shade screws are secure.
- Some fan movement is normal; however, interchanging pairs of adjacent blades (side to side) to opposite positions may eliminate movement.
- Ensure that the blade attachment screws are uniform despite blade unevenness. Check this point. Each blade should be aligned and adjusted to the same distance

from the ceiling. Measure this distance with a ruler. The exact measurement of these blades simultaneously should be approximately within 1/8". Rotate the fan to perform this operation on the next blade.

## 7. Technical specifications

Product: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Product reference: EU01\_123702

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Motor power: 30 W

LED power: 24 W

IP20

T

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan airflow	F	54.5	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	28	W
Service value	SV	1.94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	0.15	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximum air speed	C	1.52	m/sec
Seasonal electricity consumption	Q	9.128	kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details for further information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Spain)		

The power consumption in "off mode" is 0,15 W, measured according to EN 50564:2011 guidelines and European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. This measurement is

taken with the appliance connected to the mains without performing any function. The appliance switch/knob was set to the "off" position.

Product: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile

Product reference: EU01\_123703

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Motor power: 30 W

LED power: 33 W

IP20

T

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan airflow	F	74.1391	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	28	W
Service value	SV	2.73	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	0.15	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximum air speed	C	1.65	m/sec
Seasonal electricity consumption	Q	9.128	kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details for further information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

The power consumption in "off mode" is 0,15 W, measured according to EN 50564:2011 guidelines and European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. This measurement is taken with the appliance connected to the mains without performing any function. The switch/knob of the appliance was set to the OFF position.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 8. Recycling of electrical and electronic equipment



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities. For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 9. Technical support and warranty

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Simplified EU Declaration of Conformity



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FRANÇAIS

## 1. Pièces et composants

Image 1

1. Support de montage
2. Boule de suspension
3. Couvercle de protection
4. Tige centrale
5. Cache décoratif inférieur
6. Tête suspendue
7. Cache supérieur
8. Panneau textile décoratif
9. Pales
10. Pièce triangulaire
11. Moteur
12. Plaque d'éclairage
13. Télécommande
14. Commande
15. Plafonnier
16. Kit de montage
17. Câbles électriques pour le montage
18. Manuel d'instructions

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. Avant utilisation

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

**Contenu de la boîte :**

- Produit
  - Télécommande
  - Manuel d'instructions
- 
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

### **3. Installation**

#### **Hauteur et dégagement**

Installez le ventilateur en laissant une distance minimale de 2,3 m entre le sol et les pales (9), et prévoyez un espace latéral suffisant autour des pales (9).

**AVERTISSEMENT :** Coupez l'alimentation électrique au niveau du tableau général et vérifiez l'absence de tension avant de commencer. Utilisez un boîtier de plafond adapté aux ventilateurs et fixé à une structure résistante.

#### **Installation du support de montage (1)**

Fixez le support de montage (1) au boîtier de raccordement au plafond à l'aide des vis du kit de montage (16). Assurez-vous qu'il est centré et solidement fixé. L'IMAGE 2 montre comment procéder à la fixation selon que votre plafond est en béton (à gauche) ou en bois (à droite).

#### **Préparation de la boule de suspension (2) et de la tige centrale (4)**

Desserrez les vis de la boule de suspension (2) pour permettre son glissement sur la tige centrale (4).

Retirez le boulon/goupille et l'écrou de la tige centrale (4) du kit de montage (16) et conservez-les pour l'étape de fixation. *Img. 3-4*

Faites passer les câbles électriques pour le montage (17) à travers la tige centrale (4).

Montage de la tige centrale (4) sur l'ensemble moteur (11)

Avant de fixer la tige centrale (4) au moteur (11), passez la couvercle de protection (3) et le couvercle supérieur (7) à travers la tige centrale (4) (voir image 4).

Insérez la tige centrale (4) dans le raccord de la tête suspendue (6) du moteur (11) et alignez le trou du boulon. *Img. 5*

Insérez le boulon du kit de montage (16) jusqu'à ce qu'il traverse les deux trous, placez le dispositif de verrouillage/goupille et serrez l'écrou. Remettez les vis latérales en place, le cas échéant.

**AVERTISSEMENT :** Vérifiez que le boulon, son dispositif de sécurité et les vis du kit de montage (16) sont correctement fixés. Un montage incorrect peut entraîner la chute du ventilateur.

### **Mise en place de la boule de suspension (2) sur le support de montage (1)**

Soulevez l'ensemble moteur (11) + tige centrale (4) et placez la boule de suspension (2) sur le support de montage (1), en alignant la rainure de la boule de suspension (2) avec la languette du support de montage (1) afin d'éviter toute rotation indésirable. Img. 6

### **Montage des couvercles et du couvercle de protection**

Placez le couvercle de protection (3) contre le plafond pour masquer le support de montage (1) et les raccords des câbles électriques pour le montage (17), mais ne le fixez pas définitivement ; fixez-le après avoir terminé la section « Connexions électriques ». Après avoir fixé le couvercle de protection (3) à la fin des connexions, montez le cache décoratif inférieur (5) selon la liste des pièces du modèle, en veillant à ne pas pincer les câbles électriques pour le montage (17). Si nécessaire, placez également le cache supérieur (7) dans sa position finale.

### **Installation de l'ensemble d'éclairage**

Connectez la plaque d'éclairage (12) au contrôleur (14) conformément aux indications de la section consacrée aux connexions et fixez la plaque d'éclairage (12) à l'anneau du moteur (11) à l'aide des vis du kit de montage (16).

Placez le plafonnier (15) sur la plaque d'éclairage (12) et fixez-le selon la méthode indiquée (rotation à baïonnette, aimants ou vis, selon le modèle), en vérifiant qu'il est bien en place. Installez le panneau décoratif en tissu (8) comme indiqué sur l'image 7.

### **Connexions électriques**

Terre : assurez la continuité de la terre entre l'installation du bâtiment et toutes les parties métalliques de l'ensemble : support de montage (1), tige centrale (4) et boîtier du moteur (11).

Connexion du contrôleur (14) au moteur (11) et à la plaque d'éclairage (12) : effectuez les connexions en suivant le codage indiqué dans l'image du manuel (par exemple, blanc-blanc, noir-noir, bleu-bleu, si cela apparaît). Img. 8

Alimentation principale vers le contrôleur (14) : connectez la phase et le neutre du réseau au contrôleur (14) conformément à l'image ; maintenez le conducteur de terre relié à l'ensemble métallique indiqué.

Organisez les câbles électriques pour le montage (17) à l'intérieur du couvercle de protection (3) et des couvercles, sans torsion ni point de pincement.

Une fois les connexions terminées, soulevez et fixez définitivement le couvercle de protection (3) à l'aide des vis du kit de montage (16), puis placez les enjoliveurs selon la liste des pièces (cache supérieur (7) et/ou cache décoratif inférieur (5)). Img. 9

Image 3 :

2. Boule de suspension

A. Boulon

B. Écrou

Image 4

- 3. Couvercle de protection
- 5. Cache décoratif inférieur
- A. Boulon
- B. Écrou
- C. Fourche

Image 6

- 1. Support de montage
- D. Languette
- E. Fente de la boule de suspension

Image 9

- 3. Couvercle de protection
- F. Vis du couvercle de protection

## 4. Fonctionnement

### Télécommande

Img. 10

1. Bouton d'inversion de rotation (horaire/antihoraire)
2. Témoin lumineux
3. Bouton du mode Brise
4. Boutons de vitesse du ventilateur (1-6)
5. Bouton d'arrêt du ventilateur
6. Bouton de changement de température de couleur (cycle chaud/neutre/froid)
7. Bouton Silence (silence les avertissements sonores du récepteur)
8. Boutons pour augmenter/diminuer la luminosité
9. Boutons pour augmenter/diminuer la température de couleur
10. Bouton pour allumer/éteindre la lumière
11. Minuterie (2 heures)
12. Bouton Minuterie (4 heures)

### Connexion des codes

Img. 10

- Coupez l'alimentation du récepteur pendant 2 minutes. Rallumez-le ; lorsque vous entendez un bip, maintenez enfoncé le bouton d'arrêt du ventilateur (5) pendant 3

secondes jusqu'à ce que vous entendiez un autre bip.

- Appuyez rapidement une fois sur le bouton pour allumer/éteindre la lumière (10).
- Appuyez à nouveau une fois sur le bouton d'arrêt du ventilateur (5). Si trois bips retentissent, la connexion est terminée. Portée de la télécommande : jusqu'à 10 mètres. Dans les environnements difficiles, l'antenne du récepteur peut être placée à l'extérieur pour améliorer la réception.

### **Commandes du ventilateur**

Img. 10

- Bouton d'inversion de rotation (1) : ce bouton permet d'alterner le sens horaire/antihoraire.
- Mode Brise (3) : mode qui varie automatiquement la vitesse en simulant une brise. Il est désactivé lorsque vous sélectionnez une vitesse (4) ou lorsque vous arrêtez (5).
- Boutons de vitesse du ventilateur (4) : ces boutons permettent de sélectionner les niveaux 1 à 6.
- Bouton d'arrêt du ventilateur (5) : ce bouton permet d'arrêter le ventilateur sans affecter la lumière.
- Bouton silence (7) : appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour activer/désactiver les avertissements sonores du récepteur.
- Réglage de la minuterie 2 h (11) / 4 h (12) : permet de programmer l'arrêt automatique du ventilateur après le temps sélectionné.
- Indicateur LED (2) : confirme la réception des commandes (clignotement).

### **Boutons pour contrôler la lumière**

Img. 10

- Bouton pour allumer/éteindre la lumière (10) : ce bouton permet d'allumer ou d'éteindre la lumière.
- Augmenter/diminuer la luminosité (8) : une pression courte permet un réglage par paliers ; une pression longue permet un réglage continu.
- Bouton de changement de température de couleur (6) : permet de passer rapidement d'un profil CCT (chaud/neutre/froid) à un autre.
- Réglage continu de la tonalité (9) : K+/K- ; une pression courte augmente/diminue la température de couleur, une pression longue permet une transition continue.

### **Alimentation et entretien de la télécommande**

- Compartiment à piles : 2 piles AA (non incluses). Vérifiez le contact et la polarité. Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une

longue période.

- Ne démontez pas la télécommande.

### Résolution rapide

Si la télécommande ne contrôle pas le récepteur : rapprochez-vous ( $\leq 10$  m), pointez vers le récepteur, vérifiez les piles/contacts. Si le problème persiste, répétez le processus de connexion.

## 5. Nettoyage et entretien

### Inspection et resserrage

- Une utilisation normale peut desserrer certaines fixations. Un cliquetis, un bruit ou une vibration indique généralement que les vis sont desserrées.
- Tous les 6 mois, vérifiez et resserrez si nécessaire :
- Les vis du support de montage (1), de la boule de suspension (2) et de la tige centrale (4).
- Vis de fixation des pales (9) au moyeu du moteur (11).
- Le système de fixation de la plaque d'éclairage (12) et du plafonnier (15).
- Serrez fermement sans forcer pour éviter d'endommager les filetages.

### Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le ventilateur à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé de produit neutre. Séchez-le ensuite.
- N'utilisez pas de solvants, d'alcool, d'ammoniaque, d'abrasifs ou de tampons à récurer.
- Enlevez la poussière des pales (9) à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce. Les pièces métalliques sont laquées pour éviter les taches ; ne les polissez pas avec des composés abrasifs.
- Ne vaporisez pas de nettoyeurs directement sur la plaque d'éclairage (12) ou le plafonnier (15).
- Panneau textile décoratif (8) : éliminez la poussière du panneau en aspirant doucement (avec la brosse de l'aspirateur) ou avec un chiffon sec. Ne l'humidifiez pas et ne le lavez pas, sauf indication contraire expresse sur la pièce détachée/l'étiquette.

### Lubrification

- Il n'est pas nécessaire de graisser le ventilateur. Les roulements sont scellés de manière permanente pour un fonctionnement silencieux et durable.

## Sécurité

- Coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du tableau général et vérifiez l'absence de tension avant d'effectuer tout réglage, révision ou nettoyage.
- Attendez que les pales (9) soient complètement immobiles avant d'intervenir.
- Si une oscillation anormale persiste après le resserrage, vérifiez l'état des pales et leur équilibre conformément à la section « Le ventilateur vibre et vacille ».

## 6. Résolution de problèmes

### LE VENTILATEUR NE FONCTIONNE PAS

- Vérifiez tous les fusibles ou disjoncteurs électriques. Remplacez les fusibles si nécessaire.
- Coupez l'alimentation électrique et vérifiez toutes les connexions électriques vers le ventilateur et au niveau de l'interrupteur du capot du ventilateur.
- Assurez-vous que l'interrupteur à chaîne est allumé et changez la fonction de marche arrière en faisant glisser l'interrupteur vers le haut ou vers le bas, et non au centre.

### LE VENTILATEUR FAIT TROP DE BRUIT

- L'utilisation de commandes d'éclairage à rhéostat classique ou de commandes murales à vitesse variable provoquera toujours des distorsions harmoniques, ou des bruits. La plupart des moteurs de ventilateurs ne fonctionnent pas silencieusement avec des commandes statiques variables. Si vous souhaitez une commande murale silencieuse, utilisez uniquement une commande murale à vitesse certifiée.
- Prévoyez toujours quelques jours d'essai pour un nouveau ventilateur à vitesse moyenne et à vitesse élevée. Essayez de diagnostiquer l'emplacement exact du bruit en écoutant attentivement sous différents angles (pales, moteur, éclairage). Le bruit du ventilateur peut provenir de l'éclairage.
- Assurez-vous que toutes les vis assemblées sur le ventilateur et l'éclairage sont bien installées et vissées, sinon revenez aux étapes précédentes pour les installer correctement. Serrez ces vis au moins une fois par an, car elles peuvent se desserrer lentement avec le temps et causer des bruits.
- Assurez-vous que l'éclairage est bien fixé au ventilateur et que toutes les vis sont également bien serrées et ajustées à la main. Elles ne doivent pas être installées à l'aide de pinces ou de tournevis.
- Vérifiez que le support de montage est correctement installé dans le boîtier de la prise électrique.
- Vérifiez que les connecteurs à l'intérieur du couvercle de l'interrupteur ou de la base ne frottent pas les uns contre les autres ou contre la structure du mur. Enroulez-les avec du ruban isolant si nécessaire.

- Vérifiez que la base n'est pas en contact avec le plafond.
- Assurez-vous que les vis des bras des pales vers le moteur sont bien serrées et que les rondelles de sécurité fournies à cet effet sont utilisées.
- Assurez-vous que toutes les ampoules sont bien fixées.

#### **LE VENTILATEUR TOURNE MAIS L'AIR NE CIRCULE PAS**

- Le ventilateur tourne peut-être en sens inverse, de sorte que le flux d'air est dirigé vers le haut.
- La pièce contient peut-être un objet qui obstrue le flux d'air.
- Le ventilateur est peut-être trop petit pour la pièce.

#### **LE VENTILATEUR VIBRE ET VACILLE**

- Un léger mouvement est considéré comme acceptable et ne doit pas être considéré comme un défaut.
- Assurez-vous que la structure de montage est installée de manière permanente sur le boîtier de la prise électrique/du plafond sans aucun mouvement, serrez les vis si nécessaire.
- Vérifiez que toutes les vis qui fixent les pales au bras et le bras de support des pales au moteur sont bien serrées. Vérifiez que les vis de l'écran sont bien serrées.
- Certains mouvements du ventilateur sont normaux, cependant, l'échange des paires de pales adjacentes (côte à côte) dans la position opposée aux côtés peut éliminer les mouvements.
- Assurez-vous que les vis des pales sont uniformément serrées. Vérifiez ce point. Chaque pale doit être alignée et réglée à la même distance du plafond. Vous devez mesurer cette distance à l'aide d'une règle. La mesure exacte de ces pales doit être simultanément d'environ 1/8". Tournez le ventilateur jusqu'à ce que vous effectuiez cette opération sur la pale suivante.

## **7. Spécifications techniques**

Produit : EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Référence : EU01\_123702

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance du moteur : 30 W

Puissance LED : 24 W

IP20

T

## FRANÇAIS

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	54,5	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	28	W
Valeur du service	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	1,52	m/sec
Consommation saisonnière d'électricité	Q	9,128	kWh/a
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,15 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

Produit : EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Référence : EU01\_123703

Voltage : 220-240 V~  
Fréquence : 50/60 Hz  
Puissance du moteur : 30 W

Puissance LED : 33 W  
IP20

T

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	74,1391	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	28	W
Valeur du service	SV	2,73	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	1,65	m/sec
Consommation saisonnière d'électricité	Q	9,128	kWh/a
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,15 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. Recyclage des équipements électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. Garantie et SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. Copyright

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

DEUTSCH

## 1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Montagehalterung
2. Aufhängungskugel
3. Florón
4. Zentralstange
5. Untere Zierabdeckung
6. Hängender Kopf
7. Deckel
8. Dekoratives Textilpaneel
9. Klingen
10. Dreieckiges Stück
11. Motor
12. Lichtplatte
13. Fernbedienung
14. Regler
15. Decke
16. Montagesatz
17. Elektrische Kabel für die Montage
18. Bedienungsanleitung

Notiz:

Die Abbildungen in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht exakt denen des Produkts.

## 2. Vor der Verwendung

- Dieses Gerät ist in einer Transportverpackung verpackt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Bewahren Sie den Originalkarton und das übrige Verpackungsmaterial an einem sicheren Ort auf, um Beschädigungen des Geräts bei einem späteren Transport zu vermeiden. Falls Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, achten Sie bitte auf die fachgerechte Entsorgung.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte umgehend den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

### **Lieferumfang:**

- Produkt
- Fernbedienung
- Bedienungsanleitung
  
- Entfernen Sie die Seriennummer nicht vom Produkt, um die ordnungsgemäße Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle einer Serviceanfrage zu gewährleisten.

## **3. Installation**

### **Höhe und Durchfahrtshöhe**

Beim Einbau des Ventilators ist ein Mindestabstand von 2,3 m zwischen dem Boden und den Rotorblättern (9) sowie ausreichend seitlicher Freiraum um die Rotorblätter herum (9) einzuhalten.

**WARNUNG:** Vor Beginn der Arbeiten die Stromzufuhr am Hauptverteilerkasten unterbrechen und die Spannungsfreiheit überprüfen. Verwenden Sie eine für Ventilatoren geeignete Deckenanschlussdose, die sicher an einer stabilen Konstruktion befestigt ist.

### **Befestigung der Montagehalterung (1)**

Befestigen Sie die Montagehalterung (1) mit den Schrauben aus dem Montagesatz (16) an der Deckenanschlussdose. Achten Sie auf eine zentrierte und sichere Befestigung. Abbildung 2 zeigt die Befestigung je nach Deckenmaterial (Beton: links, Holz: rechts).

### **Vorbereitung der Aufhängungskugel (2) und der Mittelstange (4)**

Lösen Sie die Kugelgelenkschrauben (2) der Aufhängung, damit diese entlang der Mittelstange (4) gleiten kann.

Entfernen Sie die Schraube/den Stift und die Mutter von der Mittelstange (4) des Montagesatzes (16) und legen Sie diese für den Befestigungsschritt beiseite. Abb. 3-4 Die elektrischen Kabel für die Montage (17) werden durch die Mittelstange (4) geführt.

Die Mittelstange (4) an der Motorbaugruppe (11) befestigen

Bevor Sie die Mittelstange (4) am Motor (11) befestigen, führen Sie die Rosette (3) und die obere Abdeckung (7) durch die Mittelstange (4) (siehe Abbildung 4).

Setzen Sie die Mittelstange (4) in die Kupplung des Aufhängekopfes (6) des Motors (11) ein und richten Sie das Bolzenloch aus. Abb. 5

Führen Sie die Schraube aus dem Montagesatz (16) durch beide Löcher, setzen Sie den Sicherungsstift ein und ziehen Sie die Mutter fest. Bringen Sie gegebenenfalls die seitlichen Schrauben wieder an.

**WARNUNG:** Prüfen Sie, ob die Schraube, ihre Sicherung und die Schrauben des Montagesatzes (16) fest angezogen sind. Eine fehlerhafte Montage kann zum Herabfallen des Lüfters führen.

### **Positionierung der Aufhängungskugel (2) auf der Montagehalterung (1)**

Heben Sie die Baugruppe aus Motor (11) und Mittelstange (4) an und setzen Sie die Kugel (2) in die Halterung (1) ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Nut der Kugel (2) mit der Lasche der Halterung (1) übereinstimmt, um ein ungewolltes Verdrehen zu verhindern. Abb. 6

### **Dach- und Vordachmontage**

Positionieren Sie die Deckenrosette (3) so, dass sie die Montagehalterung (1) und die elektrischen Kabelverbindungen für die Montage (17) verdeckt. Befestigen Sie sie jedoch nicht dauerhaft; montieren Sie sie erst nach Abschluss des Abschnitts „Elektrische Anschlüsse“.

Nachdem die Deckenrosette (3) befestigt und die Anschlüsse hergestellt wurden, montieren Sie die untere Zierabdeckung (5) gemäß der Explosionszeichnung des Modells. Achten Sie dabei darauf, die elektrischen Leitungen (17) nicht einzuklemmen. Bringen Sie gegebenenfalls auch die obere Abdeckung (7) an ihrer endgültigen Position an.

### **Montage der Leuchteneinheit**

Verbinden Sie die Lichtplatine (12) gemäß den Anweisungen im Abschnitt Anschlüsse mit dem Controller (14) und befestigen Sie die Lichtplatine (12) mit den Schrauben aus dem Montagesatz (16) am Motorring (11).

Platzieren Sie die Deckenleuchte (15) auf der Lichtplatte (12) und befestigen Sie sie mit der angegebenen Methode (Bajonettverschluss, Magnete oder Schrauben, je nach Modell). Vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzt.

Bringen Sie das dekorative Textilpaneel (8) wie in Abbildung 7 gezeigt an.

### **Elektrische Anschlüsse**

Erdung: Stellen Sie eine durchgehende Erdung zwischen der Gebäudeinstallation und allen Metallteilen der Baugruppe sicher: Montagehalterung (1), Mittelstange (4) und Motorgehäuse (11).

Anschluss des Controllers (14) an den Motor (11) und die Lichtplatine (12): Stellen Sie die Verbindungen gemäß der im Handbuch angegebenen Codierung her (z. B. weiß-weiß, schwarz-schwarz, blau-blau, falls zutreffend). Abb. 8

Hauptstromversorgung für den Controller (14): Schließen Sie Phase und Neutralleiter des Netzes wie in der Abbildung gezeigt an den Controller (14) an; lassen Sie den Erdungsleiter an der angegebenen Metallbaugruppe angeschlossen.

Verlegen Sie die elektrischen Kabel für die Montage (17) innerhalb der Deckenrosette (3) und der Abdeckungen so, dass sie nicht verdreht oder eingeklemmt werden.

Nach dem Herstellen der Verbindungen die Deckenrosette (3) mit den Schrauben aus dem Montagesatz (16) anheben und dauerhaft befestigen; anschließend die Zierblenden gemäß der Abbildung anbringen (obere Blende (7) und/oder untere Zierblende (5)). Abb. 9

Legende zu Abbildung 3:

2. Aufhängungstasche

A. Bolt

B. Nut

Legende zu Abbildung 4:

- 3. Florón
- 5. Untere Zierabdeckung
- A. Bolt
- B. Nut
- C. Gabel

Legende zu Abbildung 6:

- 1. Montagehalterung
- D. Wimper
- E. Kugelnut der Aufhängung

Legende zu Abbildung 9:

- 3. Florón
- F. Rosettenschrauben

## 4. Betrieb

### Fernbedienung

Abb. 10

1. Drehrichtungsumkehrknopf (im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn)
2. Kontrollleuchte
3. Breeze-Modus-Taste
4. Lüftergeschwindigkeitstasten (1-6)
5. Lüfterstopp-Taste
6. Taste zum Ändern der Farbtemperatur ( warmer /neutraler/kalter Zyklus )
7. Stummschalttaste (unterdrückt die Pieptöne des Empfängers)
8. Tasten zum Erhöhen/Verringern der Helligkeit
9. Tasten zum Erhöhen/Verringern der Farbtemperatur
10. Licht-Ein-/Ausschalter
11. 2-Stunden-Timer-Taste
12. 4-Stunden-Timer-Taste

### Code-Übereinstimmung

Abb. 10

- Schalten Sie den Receiver für 2 Minuten aus. Schalten Sie ihn wieder ein; wenn Sie einen Piepton hören, halten Sie die Lüfterstopp-Taste (5) 3 Sekunden lang

gedrückt, bis Sie einen weiteren Piepton hören.

- Drücken Sie die Licht-Ein/Aus-Taste einmal schnell (10).
- Drücken Sie die Lüfterstopp-Taste (5) erneut. Nach drei Signaltönen ist die Kopplung abgeschlossen. Reichweite: bis zu 10 Meter. In schwierigen Umgebungen kann die Empfängerantenne zur Verbesserung des Empfangs außen angebracht werden.

### **Lüftersteuerung**

Abb. 10

- Drehrichtungsumkehrknopf (1): Wechselt zwischen Drehung im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn.
- Brise-Modus (3): Dieser Modus variiert die Geschwindigkeit automatisch und simuliert so eine leichte Brise. Er wird deaktiviert, wenn eine Geschwindigkeit ausgewählt wird (4) oder der Motor abgestellt wird (5).
- Lüftergeschwindigkeitstasten (4): Stufen 1–6 auswählen.
- Lüfterstopp-Taste (5): Stoppt den Lüfter, ohne die Beleuchtung zu beeinflussen.
- Stummschalttaste (7): 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Pieptöne des Empfängers ein- bzw. auszuschalten.
- Timer-Einstellung 2 h (11) / 4 h (12): Programmiert den automatischen Stopp des Ventilators nach der gewählten Zeit.
- LED-Anzeige (2): Bestätigt den Auftragseingang (blinkt).

### **Lichtsteuerung**

Abb. 10

- Licht-Ein/Aus-Taste (10): Schaltet das Licht ein oder aus.
- Helligkeit erhöhen/verringern (8): Kurzes Drücken passt die Helligkeit in Schritten an; langes Drücken passt sie stufenlos an.
- Taste zum Ändern der Farbtemperatur (6): Schnelles Umschalten zwischen den CCT-Profilen (warm/neutral/kalt).
- Stufenlose Farbtonregelung (9): K+/K-; kurzes Drücken erhöht/senkt die Farbtemperatur, langes Drücken bewirkt einen stufenlosen Übergang.

### **Stromversorgung und Wartung des Controllers**

- Batteriefach: 2 AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten). Kontakt und Polarität prüfen. Batterien entfernen, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die Steuerung darf nicht auseinandergenommen werden.

**Schnelle Lösung**

Falls die Fernbedienung den Empfänger nicht steuert: Vergrößern Sie den Abstand ( $\leq 10$  m), richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger und überprüfen Sie die Batterien/Kontakte. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wiederholen Sie den Kopplungsvorgang.

**5. Reinigung und Instandhaltung****Inspektion und Nachziehen**

- Bei normalem Gebrauch können sich einige Befestigungselemente lockern. Ein Klicken, Klappern oder Vibrieren deutet in der Regel auf lockere Schrauben hin.
- Alle 6 Monate prüfen und gegebenenfalls nachziehen:
- Befestigungsschrauben (1), Kugelgelenk (2) und Mittelstange (4).
- Befestigungsschrauben der Rotorblätter (9) an der Motornabe (11).
- Befestigungssystem für die Lichtplatte (12) und die Deckenplatte (15).
- Fest, aber ohne Gewalt anzuwenden, anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.

**Reinigung**

- Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig mit einem weichen, leicht mit mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Anschließend trocknen lassen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak, Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Entfernen Sie Staub von den Klingen (9) mit einem weichen Tuch oder einer Bürste. Die Metallteile sind lackiert, um Fleckenbildung zu verhindern; verwenden Sie keine Scheuermittel zum Polieren.
- Reinigungsmittel dürfen nicht direkt auf die Lichtplatte (12) oder die Deckenleuchte (15) gesprüht werden.
- Dekorative Textilplatte (8): Staub mit einem Staubsauger (Bürstendüse) oder einem trockenen Tuch entfernen. Nicht nass machen oder waschen, es sei denn, die Teilezeichnung/das Etikett gibt ausdrücklich etwas anderes an.

**Schmierung**

- Der Lüfter benötigt keine Schmierung. Die Lager sind für einen leisen und langlebigen Betrieb dauerhaft abgedichtet.

**Sicherheit**

- Vor jeglichen Justierungen, Inspektionen oder Reinigungsarbeiten muss stets die Stromzufuhr am Hauptverteiler unterbrochen und das Fehlen von Spannung überprüft werden.

- Warten Sie, bis die Klappen (9) vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie eingreifen.
- Wenn die ungewöhnlichen Schwingungen nach dem erneuten Festziehen weiterhin bestehen, überprüfen Sie den Zustand der Flügel und deren Unwucht gemäß dem Abschnitt „Der Ventilator wackelt und vibriert“.

## 6. Problemlösung

### DER VENTILATOR FUNKTIONIERT NICHT:

- Überprüfen Sie alle Sicherungen und Schutzschalter. Ersetzen Sie die Sicherungen gegebenenfalls.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus und überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen zum Lüfter und am Schalter der Lüfterabdeckung.
- Stellen Sie sicher, dass der Kettenschalter eingeschaltet ist, und ändern Sie die Rückwärtsfunktion, indem Sie den Schalter nach oben oder unten schieben, nicht in der Mittelstellung.

### DER LÜFTER IST LAUT:

- Die Verwendung herkömmlicher Lichtregler oder Wandschalter mit variabler Drehzahl führt stets zu Oberschwingungen bzw. Geräuschen. Viele Ventilatormotoren arbeiten mit statischen Reglern nicht geräuschlos. Wenn ein leiser Betrieb gewünscht ist, verwenden Sie ausschließlich einen zertifizierten Wandschalter mit variabler Drehzahl.
- Lassen Sie einen neuen Ventilator immer ein paar Tage lang auf mittlerer und hoher Stufe laufen. Versuchen Sie, die genaue Geräuschquelle zu lokalisieren, indem Sie aus verschiedenen Winkeln genau hinhören (Flügel, Motor, Leuchte). Das Geräusch könnte von der Leuchte kommen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben an Ventilator und Leuchte fest angezogen sind. Falls nicht, wiederholen Sie die vorherigen Schritte, um sie korrekt zu montieren. Ziehen Sie diese Schrauben mindestens einmal jährlich nach, da sie sich mit der Zeit lockern und Geräusche verursachen können.
- Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte fest am Ventilator befestigt ist und alle Schrauben, mit denen die Lampenschirme befestigt sind, ebenfalls fest und handfest angezogen sind. Verwenden Sie keine Zangen oder Schraubendreher.
- Vergewissern Sie sich, dass die Montagehalterung fest in die Steckdose passt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse im Inneren der Schalterabdeckung oder des Schaltersockels nicht aneinander oder an der Wand reiben. Umwickeln Sie sie gegebenenfalls mit Isolierband.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sockel keinen Kontakt zur Decke hat.
- Achten Sie darauf, dass die Schrauben, mit denen die Klappenarme am Motor

befestigt sind, fest angezogen sind und dass die mitgelieferten Sicherungsscheiben verwendet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass alle Glühbirnen fest sitzen.

#### **DER LÜFTER DREHT SICH , ABER ES TRITT KEINE LUFT DURCH.**

- Der Ventilator könnte sich in umgekehrter Richtung drehen, sodass der Luftstrom nach oben gerichtet ist.
- Im Raum könnten sich Gegenstände befinden, die den Luftstrom behindern.
- Der Ventilator sollte für den Raum sehr klein sein.

#### **DER VENTILATOR SCHÜTTERT UND WELLEN:**

- Eine leichte Bewegung ist akzeptabel und sollte nicht als Mangel angesehen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Montagevorrichtung fest und ohne Bewegung an der Steckdose/Decke angebracht ist; ziehen Sie die Schrauben gegebenenfalls fest.
- Vergewissern Sie sich , dass alle Schrauben, mit denen die Rotorblätter am Arm und der Rotorblattträgerarm am Motor befestigt sind, fest angezogen sind. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben des Bildschirms fest angezogen sind.
- Eine gewisse Bewegung des Ventilators ist normal; allerdings kann die Bewegung beseitigt werden, indem benachbarte (seitlich gegenüberliegende) Flügelpaare in entgegengesetzte Positionen vertauscht werden.
- Achten Sie darauf, dass die Schrauben, mit denen die Flügel befestigt sind, gleichmäßig verteilt sind, um eventuelle Unebenheiten der Flügel auszugleichen. Überprüfen Sie dies sorgfältig. Jeder Flügel muss ausgerichtet und auf denselben Abstand zur Decke eingestellt sein. Messen Sie diesen Abstand mit einem Lineal. Der Abstand aller Flügel sollte gleichzeitig etwa 3 mm (1/8 Zoll) betragen. Drehen Sie den Ventilator, bis Sie diesen Vorgang am nächsten Flügel durchgeführt haben.

## **7. Technische Spezifikationen**

Produkt: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Produktreferenz: EU01\_123702

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Motorleistung : 30 W

LED-Leistung: 24 W

IP20

T

DEUTSCH

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Lüftervolumenstrom	F	54,5	m <sup>3</sup> / min
Stromverbrauch des Lüfters	P	28	W
Servicewert	SV	1,94	(m <sup>3</sup> / min) / W
Standby-Stromverbrauch	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Lüftergeräuschpegel	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	1,52	m / s
Saisonale Stromverbrauch	Q	9.128	kWh/a
Standard zur Messung des Wertes von Dienstleistungen	IEC 60879		
Kontaktinformationen für den Erhalt von Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia), Spanien		

Der Stromverbrauch im Aus-Zustand beträgt 0,15 W und wurde gemäß der Norm EN 50564:2011 sowie den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG berechnet. Dieser Wert wurde ermittelt, indem das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, aber nicht in Betrieb genommen wurde. Der Schalter/die Steuerung des Geräts befindet sich in der Aus-Position.

Produkt: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Produktreferenz: EU01\_123703

Spannung: 220-240 V~  
Frequenz: 50/60 Hz  
Motorleistung : 30 W

LED-Leistung: 33 W  
IP20

T

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Lüftervolumenstrom	F	74.1391	m <sup>3</sup> / min
Stromverbrauch des Lüfters	P	28	W
Servicewert	SV	2,73	(m <sup>3</sup> / min) / W
Standby-Stromverbrauch	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Lüftergeräuschpegel	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	1,65	m/ s
Saisonale Stromverbrauch	Q	9.128	kWh/a
Standard zur Messung des Wertes von Dienstleistungen	IEC 60879		
Kontaktinformationen für den Erhalt von Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia), Spanien		

Der Stromverbrauch im Aus-Zustand beträgt 0,15 W und wurde gemäß der Norm EN 50564:2011 sowie den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG berechnet. Dieser Wert wurde ermittelt, indem das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, aber nicht in Betrieb genommen wurde. Der Schalter/die Steuerung des Geräts befindet sich in der Aus-Position.

Zur Verbesserung der Produktqualität können sich die technischen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, müssen Sie die Batterien entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstelle bringen. Detaillierte Informationen über die geeignetste Art der Entsorgung Ihrer Elektro- und Elektronikgeräte und/oder der dazugehörigen Batterien erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

Informationen zu nationalen Verpackungsrecyclingsystemen und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. Garantie und SAT

Cecotec wird gegenüber dem Endverbraucher oder Konsumenten auf jegliche Abweichungen, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts vorliegen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen reagieren.

Es wird empfohlen, die Reparaturen von Fachpersonal durchführen zu lassen.

Sollten Sie ein Problem mit dem Produkt feststellen oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec unter der Rufnummer +34 96 321 07 28.

## 10. Urheberrecht

Die Urheberrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, SL weder ganz noch teilweise reproduziert, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) verbreitet werden.

## 11. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der geltenden EU-Verordnungen entspricht. Dieses Produkt wurde gemäß den erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ITALIANO

## 1. Parti e componenti

Figura 1

1. Supporto di montaggio
2. Sfera a sospensione
3. Calotta
4. Asta centrale
5. Parte decorativa inferiore
6. Parte pendente
7. Coperchio superiore
8. Pannello tessile decorativo
9. Pale
10. Pezzo triangolare
11. Motore
12. Piastra luminosa
13. Telecomando
14. Controller
15. Plafoniera
16. Kit di montaggio
17. Cavi elettrici per il montaggio
18. Manuale di istruzioni

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

**Contenuto della scatola:**

- Prodotto
- Telecomando
- Manuale di istruzioni
  
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

**3. Installazione****Altezza e distanza**

Installare il ventilatore lasciando una distanza minima di 2,3 m tra il pavimento e le pale (9) e uno spazio laterale sufficiente intorno alle pale (9).

ATTENZIONE: Scollegare l'alimentazione dal quadro principale e verificare l'assenza di tensione prima di iniziare. Utilizzare una scatola da soffitto adatta ai ventilatori e fissata a una struttura robusta.

**Fissaggio del supporto di montaggio (1)**

Fissare la staffa di montaggio (1) alla scatola di giunzione a soffitto con la ferramenta del kit di montaggio (16). Assicurarsi che sia centrato e saldamente ancorato. La Figura 2 mostra come effettuare l'ancoraggio a seconda che il soffitto sia in muratura (a sinistra) o in legno (a destra).

Preparazione della sfera di sospensione (2) e dell'asta centrale (4)

Allentare le viti della sfera di sospensione (2) per farla scorrere lungo l'asta centrale (4).

Rimuovere il bullone/perno e il dado dall'asta centrale (4) del kit di montaggio (16) e conservarli per la fase di fissaggio. Fig. 3-4

Far passare i cavi elettrici per il montaggio (17) attraverso l'asta centrale (4).

Montaggio dell'asta centrale (4) sul gruppo motore (11)

Prima di fissare l'asta centrale (4) al motore (11), far passare la flangia (3) e il coperchio superiore (7) attraverso l'asta centrale (4) (vedere Figura 4).

Inserire l'asta centrale (4) nel giunto (11) della testa del pendente del motore (6) e allineare il foro del bullone. Fig. 5

Inserire il bullone del kit di montaggio (16) attraverso entrambi i fori, inserire il blocco/perno e serrare il dado. Sostituire le viti laterali, se del caso.

ATTENZIONE: Verificare che il bullone, il blocco del bullone e la ferramenta del kit di montaggio (16) siano fissati correttamente. Un montaggio errato può causare la caduta del ventilatore.

Montaggio della sfera di sospensione (2) sulla staffa di montaggio (1)

Sollevarlo il gruppo motore (11) + asta centrale (4) e inserire la sfera di sospensione (2) nella staffa di montaggio (1), allineando la scanalatura della sfera di sospensione (2) con la linguetta della staffa di montaggio (1) per evitare rotazioni indesiderate. Fig. 6

### **Montaggio coperture e rosone**

Posizionare il rosone (3) sul soffitto in modo da nascondere il supporto di montaggio (1) e i giunti dei cavi elettrici per il montaggio (17), ma senza fissarlo definitivamente; fissarlo dopo aver completato la sezione "Collegamenti elettrici".

Dopo aver fissato la rosetta (3) all'estremità dei collegamenti, montare il coperchio decorativo inferiore (5) secondo l'esploso del modello, facendo attenzione a non schiacciare i fili elettrici per il montaggio (17). Se applicabile, posizionare anche il coperchio superiore (7) nella sua posizione finale.

Installazione del gruppo della luce

Collegare la piastra luminosa (12) al controller (14) come descritto nella sezione del cablaggio e fissare la piastra luminosa (12) all'anello del motore (11) con la ferramenta del kit di montaggio (16).

Posizionare la plafoniera (15) sulla piastra luminosa (12) e fissarla con il metodo indicato (attacco a baionetta, magneti o viti, a seconda del modello), verificando che sia ben posizionata.

Installare il pannello tessile decorativo (8) come mostrato nella figura 7.

### **Collegamento elettrico**

Terra: Assicurare la continuità di terra tra l'impianto dell'edificio e tutte le parti metalliche dell'impianto: Staffa di montaggio (1), asta centrale (4) e alloggiamento del motore (11). Collegamento del controller (14) con il motore (11) e la scheda luminosa (12): effettuare i collegamenti secondo la codifica indicata nella figura del manuale (ad es. bianco-bianco, nero-nero, blu-blu, se così indicato). Fig. 8

Alimentazione principale al controller (14): collegare la fase e il neutro della rete al controller (14) come indicato nella figura; mantenere il conduttore di terra collegato al gruppo metallico indicato.

Sistemare i cavi elettrici per il montaggio (17) all'interno della flangia (3) e dei coperchi, senza attorcigliamenti o punti di schiacciamento.

Dopo aver completato i collegamenti, sollevare e fissare definitivamente il rosone (3) con le viti del kit di montaggio (16); quindi posizionare le coperture come indicato nella distinta (copertura superiore (7) e/o copertura decorativa inferiore (5)). Fig. 9

Legenda della figura 3:

2. Sfera a sospensione

A. Bullone

B. Dado

Legenda della figura 4:

3. Calotta

5. Parte decorativa inferiore

- A. Bullone
- B. Dado
- C. Forcella

Legenda della figura 6:

- 1. Supporto di montaggio
- D. Scheda
- E. Fessura della sfera a sospensione

Legenda della figura 9:

- 3. Calotta
- F. Viti del rosone

## 4. Funzionamento

### Telecomando

Fig. 10

1. Pulsante di inversione della rotazione (orario/antiorario)
2. Spia
3. Tasto modalità brezza
4. Tasti delle velocità del ventilatore (1-6)
5. Pulsante di arresto del ventilatore
6. Pulsante di variazione della temperatura del colore (ciclo caldo/neutro/freddo)
7. Pulsante Mute (disattiva i segnali acustici del ricevitore)
8. Pulsanti di aumento/diminuzione della luminosità
9. Pulsanti per aumentare/diminuire la temperatura del colore
10. Tasto di accensione/spengimento della luce
11. Tasto timer 2 ore
12. Tasto timer 4 ore

### Abbinamento dei codici

Fig. 10

- Disattivare l'alimentazione del ricevitore per 2 minuti. Riaccenderla; quando si sente un segnale acustico, tenere premuto il pulsante di arresto del ventilatore (5) per 3 secondi fino a quando non si sente un altro segnale acustico.
- Premere rapidamente una volta il pulsante di accensione/spengimento della luce (10).
- Premere nuovamente il pulsante di arresto del ventilatore (5). Quando il cicalino suona tre volte, l'associazione è completa. Campo di controllo: fino a 10 metri. In

ambienti difficili, l'antenna del ricevitore può essere posizionata esternamente per migliorare la ricezione.

### **Controlli del ventilatore**

Fig. 10

- Pulsante di inversione della rotazione (1): commuta in senso orario/antiorario.
- Modalità brezza (3): modalità che varia automaticamente la velocità simulando una brezza. Si disattiva quando si seleziona una velocità (4) o quando ci si ferma (5).
- Pulsanti di velocità del ventilatore (4): selezionano i livelli 1-6.
- Pulsante di arresto del ventilatore (5): arresta il ventilatore senza influenzare la luce.
- Tasto Mute (7): tenere premuto per 3 s per attivare/disattivare i segnali acustici del ricevitore.
- Impostazione del timer 2 h (11) / 4 h (12): programma l'arresto automatico del ventilatore dopo il tempo selezionato.
- Indicatore LED (2): conferma la ricezione dei comandi (lampeggiante).

### **Tasti della luce**

Fig. 10

- Tasto di accensione/spegnimento della luce (10): accende o spegne la luce.
- Aumentare/ridurre la luminosità (8): una breve pressione regola a scatti; una pressione prolungata regola in modo continuo.
- Pulsante di variazione della temperatura del colore (6): consente di passare rapidamente da un profilo CCT (caldo/neutro/freddo) all'altro.
- Regolazione continua del tono (9): K+/K-; pressione breve aumenta/riduce la temperatura del colore, pressione prolungata esegue una transizione continua.

### **Alimentazione e manutenzione del telecomando**

- Vano batterie: 2 batterie AA (non incluse). Controllare il contatto e la polarità. Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Non smontare il comando.

### **Risoluzione rapida**

Se il telecomando non controlla il ricevitore: ingrandire la distanza ( $\leq 10$  m), puntare sul ricevitore, controllare le batterie/contatti. Se il problema persiste, ripetere l'accoppiamento.

## 5. Pulizia e manutenzione

### Ispezione e serraggio

- L'uso normale può allentare alcuni elementi di fissaggio. Uno scatto, uno sferragliamento o una vibrazione indicano solitamente un fissaggio allentato.
- Ogni 6 mesi, controllare e serrare nuovamente, se necessario:
- Viti della staffa di montaggio (1), sfera di sospensione (2) e asta centrale (4).
- Viti di fissaggio della lama (9) al mozzo del motore (11).
- Sistema di fissaggio della piastra luminosa (12) e del pannello del soffitto (15).
- Serrare saldamente senza forzare per evitare di danneggiare le filettature.

### Pulizia

- Pulire periodicamente il ventilatore con un panno morbido leggermente inumidito con un detergente neutro. Asciugare dopo.
- Non utilizzare solventi, alcol, ammoniaca, abrasivi o pagliette.
- Rimuovere la polvere dalle lame (9) con un panno morbido o una spazzola. Le parti metalliche sono verniciate per evitare macchie; non lucidare con composti abrasivi.
- Non spruzzare detersivi direttamente sulla piastra luminosa (12) o sul soffitto (15).
- Pannello tessile decorativo (8): rimuovere la polvere con un aspirapolvere morbido (bocchetta a spazzola) o un panno asciutto. Non bagnarlo o lavarlo, a meno che l'esplosivo/etichetta non indichi espressamente il contrario.

### Lubrificazione

- Non è necessario ingrassare il ventilatore. I cuscinetti sono permanentemente sigillati per un funzionamento silenzioso e duraturo.

### Sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o pulizia, disinserire sempre l'alimentazione elettrica dal quadro principale e verificare l'assenza di tensione.
- Attendere che le lame (9) siano completamente ferme prima di intervenire.
- Se l'oscillazione anomala persiste anche dopo il serraggio, controllare le condizioni delle pale e il loro bilanciamento secondo quanto indicato nella sezione "Vibrazioni e oscillazioni del ventilatore".

## 6. Risoluzione dei problemi

### IL VENTILATORE NON FUNZIONA:

- Controllare tutti i fusibili o gli interruttori elettrici. Se necessario, sostituire i fusibili.
- Scollegare l'alimentazione e controllare tutti i collegamenti elettrici al ventilatore e all'interruttore del corpo del ventilatore.
- Assicurarsi che l'interruttore della catena sia acceso e cambiare la funzione di retromarcia facendo scorrere l'interruttore verso l'alto o verso il basso, non al centro.

### IL VENTILATORE FA RUMORE:

- L'uso di normali comandi reostatici per le luci o di comandi a parete a velocità variabile causerà sempre distorsioni armoniche o rumore. Molti motori dei ventilatori non funzionano in modo silenzioso con i controlli statici variabili. Se si desidera un comando a parete silenzioso, utilizzare solo un comando a parete a velocità certificata.
- Considerare sempre alcuni giorni di prova di un nuovo ventilatore a velocità media e alta. Cercare di diagnosticare la posizione esatta del rumore ascoltando attentamente da diverse angolazioni (pale, motore, luce). Il rumore della ventola può provenire dalla luce.
- Assicurarsi che tutte le viti montate sul ventilatore e sulla luce siano installate e avvitate correttamente, altrimenti tornare ai passaggi precedenti per installarle correttamente. Fissare queste viti almeno una volta all'anno, poiché con il passare del tempo potrebbero allentarsi lentamente e causare tintinnii.
- Assicurarsi che la luce sia fissata saldamente al ventilatore e che tutte le viti sugli schermi siano fissate e serrate a mano. Non devono essere installati con pinze o cacciaviti.
- Verificare che la staffa di montaggio si inserisca perfettamente nella scatola della presa elettrica.
- Verificare che i connettori all'interno dell'alloggiamento o della base dell'interruttore non sfreghino tra loro o contro la struttura della parete. Se necessario, avvolgere con nastro adesivo.
- Verificare che la base non entri in contatto con il tetto.
- Assicurarsi che i bulloni del braccio della lama sul motore siano serrati e che vengano utilizzate le rondelle di sicurezza fornite a questo scopo.
- Assicurarsi che tutte le lampadine siano fissate saldamente.

### IL VENTILATORE GIRA MA NESSUN FLUSSO D'ARIA

- Il ventilatore potrebbe ruotare al contrario, in modo che il flusso d'aria sia diretto

verso l'alto.

- Il locale potrebbe essere ostruito da un elemento o da un oggetto che ostacola il flusso d'aria.
- Il ventilatore deve essere troppo piccolo per la stanza.

#### **IL VENTILATORE BARCOLLA E VIBRA:**

- Un leggero movimento è considerato accettabile e non deve essere considerato un difetto.
- Assicurarsi che il telaio di montaggio sia installato in modo permanente sulla presa elettrica/contenitore a soffitto senza alcun movimento, fissando le viti se necessario.
- Verificare che tutte le viti che fissano le lame al braccio e il braccio di supporto delle lame al motore siano salde. Verificare che le viti del display siano ben fissate.
- Alcuni movimenti del ventilatore sono normali, tuttavia scambiando coppie di pale adiacenti (da un lato all'altro) in posizione opposta ai lati si possono eliminare i movimenti.
- Assicurarsi che i bulloni dei morsetti delle lame siano in linea con le irregolarità delle lame. Confermare questo punto. Ogni lama deve essere allineata e regolata alla stessa distanza dal soffitto. È necessario misurare questa distanza con un righello. Le dimensioni esatte di queste lame devono essere contemporaneamente di circa 1/8". Ruotare il ventilatore per eseguire questa operazione sulla pala successiva.

## **7. Specifiche tecniche**

Prodotto: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Codice prodotto: EU01\_123702

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza motore: 30 W

Potenza LED: 24 W

IP20

T

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	54,5	m <sup>3</sup> /min

Potenza utilizzata dal ventilatore	P	28	W
Valore operativo	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	1,52	m/sec
Consumo stagionale di elettricità	Q	9,128	kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Spain)		

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,15 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. Il comando di alimentazione dell'apparecchio è in posizione di spegnimento.

Prodotto: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Codice prodotto: EU01\_123703

Tensione: 220-240 V~  
Frequenza: 50/60 Hz  
Potenza motore: 30 W  
Potenza LED: 33 W  
IP20  
T

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	74,1391	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	28	W
Valore operativo	SV	2,73	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	1,65	m/sec
Consumo stagionale di elettricità	Q	9,128	kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Spain)		

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,15 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. Il comando di alimentazione dell'apparecchio è in posizione di spegnimento.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. Garanzia e supporto tecnico

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link:

<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

PORTUGUÊS

## 1. Peças e componentes

Figura 1

1. Suporte de montagem
2. Bola de suspensão
3. Suporte de teto
4. Haste central
5. Tampa decorativa inferior
6. Cabeça pendurada
7. Cobertura superior
8. Painel têxtil decorativo
9. Pás
10. Peça triangular
11. Motor
12. Placa de luz
13. Controlo remoto
14. Controlador
15. Candeeiro
16. Kit de montagem
17. Cabos eléctricos para montagem
18. Manual de instruções

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. Antes de usar

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

**Conteúdo da caixa:**

- Produto
- Comando a distância
- Manual de instruções
  
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

### **3. Instalação**

#### **Altura e distância**

Instale a ventoinha deixando uma distância mínima de 2,3 m entre o chão e as pás (9), e um espaço lateral suficiente à volta das pás (9).

**ADVERTÊNCIA:** Desligar a alimentação eléctrica no quadro de distribuição principal e verificar a ausência de tensão antes do arranque. Utilize uma caixa de teto adequada para ventoinhas e fixada a uma estrutura robusta.

#### **Fixação do suporte de montagem (1)**

Fixe o suporte de montagem (1) à caixa de derivação do teto com as ferragens do kit de montagem (16). Certifique-se de que está centrado e firmemente ancorado. A Figura 2 mostra como fixar, dependendo se o teto é de alvenaria (esquerda) ou de madeira (direita).

Preparação da esfera de suspensão (2) e da barra central (4)

Desapertar os parafusos da esfera de suspensão (2) para permitir o seu deslizamento ao longo da barra central (4).

Retirar o parafuso/pino e a porca da barra central (4) do kit de montagem (16) e reservá-los para o passo de fixação. Fig. 3-4

Passar os fios eléctricos de fixação (17) através da barra central (4).

Montagem da barra central (4) no conjunto do motor (11)

Antes de fixar a barra central (4) ao motor (11), passar a flange (3) e a tampa superior (7) através da barra central (4) (ver figura 4).

Introduzir a barra central (4) no acoplamento (11) da cabeça pendente do motor (6) e alinhar o orifício do parafuso. Fig. 5

Insira o parafuso do kit de montagem (16) através de ambos os orifícios, coloque o pino/trava e aperte a porca. Substituir os parafusos laterais, se aplicável.

**ADVERTÊNCIA:** Verifique se o parafuso, o bloqueio do parafuso e as ferragens do kit de montagem (16) estão corretamente fixados. Uma montagem incorrecta pode provocar a queda da ventoinha.

Colocação da esfera de suspensão (2) no suporte de montagem (1)

Levante o conjunto Motor (11) + Haste central (4) e assente a esfera de suspensão (2) no suporte de montagem (1), alinhando a ranhura na esfera de suspensão (2) com a patilha no suporte de montagem (1) para evitar uma rotação indesejada. Fig. 6

### **Montagem das tampas e da roseta**

Coloque o Florão (3) até ao teto para ocultar o Suporte de montagem (1) e as ligações dos Cabos eléctricos para a montagem (17), mas não o fixe definitivamente; fixe-o após concluir a secção «Ligações eléctricas».

Depois de fixar a roseta (3) na extremidade das ligações, montar a tampa decorativa inferior (5) de acordo com a vista explodida do modelo, tendo o cuidado de não prender os fios eléctricos de montagem (17). Se for caso disso, colocar também a tampa superior (7) na sua posição definitiva.

Instalação do conjunto de luzes

Ligue a placa de luz (12) ao controlador (14) como descrito na secção de ligações e fixe a placa de luz (12) ao anel do motor (11) com as ferragens do kit de montagem (16).

Colocar o candeeiro de teto (15) sobre a placa de iluminação (12) e fixá-lo pelo método indicado (encaixe de baioneta, ímanes ou parafusos, consoante o modelo), verificando se está bem assente.

Instale o painel têxtil decorativo (8) como indicado na figura 7.

### **Conexões eléctricas**

Terra: Assegurar a continuidade da terra entre a instalação do edifício e todas as partes metálicas do conjunto: Suporte de montagem (1), haste central (4) e caixa do motor (11).

Ligação do controlador (14) com o motor (11) e a placa luminosa (12): efetuar as ligações de acordo com a codificação indicada na figura do manual (por exemplo, branco-branco, preto-preto, azul-azul, se assim for indicado). Fig. 8

Alimentação principal para o controlador (14): ligue a fase e o neutro da rede ao controlador (14) conforme a figura; mantenha o condutor de terra ligado ao conjunto metálico indicado. Dispor os cabos eléctricos de montagem (17) no interior da flange (3) e das tampas, sem dobras ou pontos de aperto.

Após concluir as ligações, eleve e fixe definitivamente o Florão (3) com as parafusos do Kit de montagem (16); em seguida, coloque os embelezadores de acordo com a lista de peças (Tampa superior (7) e/ou Tampa decorativa inferior (5)). Fig. 9

Legenda da figura 3:

2. Bola de suspensão

A. Parafuso

B. Porca

Legenda da figura 4:

3. Suporte de teto

- 5. Tapa decorativa inferior
- A. Parafuso
- B. Porca
- C. Garfo

Legenda da figura 6:

- 1. Suporte de montagem
- D. Separador
- E. Ranhura da bola de suspensão

Legenda da figura 9:

- 3. Suporte de teto
- F. Parafuso da cobertura

## 4. Funcionamento

### Controlo remoto

Fig. 10

1. Botão de inversão da rotação (sentido dos ponteiros do relógio/anti-horário)
2. Indicador luminoso
3. Brisa Natural
4. Botões de velocidade do ventilador (1-6)
5. Botão de paragem do ventilador
6. Botão de alteração da temperatura da cor (ciclo quente/neutro/frio)
7. Botão Mudo (silencia os sinais sonoros do recetor)
8. Botões de aumento/diminuição do brilho
9. Botões para aumentar/diminuir a temperatura da cor
10. Botão para ligar/desligar a luz
11. Botão temporizador de 2 horas
12. Botão temporizador de 4 horas

### Emparelhamento de códigos

Fig. 10

- Desligue a alimentação eléctrica do recetor durante 2 minutos. Ligue-o novamente; ao ouvir um sinal sonoro, mantenha pressionado o botão de parada do ventilador (5) por 3 segundos até ouvir outro sinal sonoro.
- Prima rapidamente uma vez o botão de ligar/desligar a luz (10).
- Prima novamente o botão de paragem da ventoinha (5). Quando o sinal sonoro soar três vezes, o emparelhamento está concluído. Alcance de controlo: até 10

metros. Em ambientes difíceis, a antena do recetor pode ser colocada externamente para melhorar a receção.

### **Controlos do ventilador**

Fig. 10

- Botão de inversão da rotação (1): alterna entre o sentido dos ponteiros do relógio e o sentido contrário.
- Modo brisa (3): modo que varia automaticamente a velocidade simulando uma brisa. É desactivada quando se selecciona uma velocidade (4) ou quando se pára (5).
- Botões de velocidade da ventoinha (4): seleccionar os níveis 1-6.
- Botão de paragem da ventoinha (5): pára a ventoinha sem afetar a luz.
- Botão de silêncio (7): manter premido durante 3 s para ativar/desativar os sinais sonoros do recetor.
- Definição do temporizador 2 h (11) / 4 h (12): programa o ventilador para parar automaticamente após o tempo seleccionado.
- Indicador LED (2): confirma a receção dos comandos (intermitente).

### **Intensidade da luz**

Fig. 10

- Botão liga/desliga da luz (10): liga ou desliga a luz.
- Aumentar/diminuir o brilho (8): toque curto ajusta por etapas; toque longo regula de forma contínua.
- Botão de alteração da temperatura da cor (6): permite alternar rapidamente entre os perfis CCT (quente/neutro/frio).
- Controlo contínuo do passo (9): K+/K-; toque curto aumenta/diminui a temperatura da cor, toque longo realiza uma transição contínua.

### **Alimentação eléctrica e manutenção da unidade de controlo**

- Compartimento para pilhas: 2 pilhas AA (não incluídas). Verificar o contacto e a polaridade. Retire as pilhas se o controlo remoto não for utilizado durante longos períodos de tempo.
- Não desmontar o comando.

### **Resolução rápida**

Se o controlo remoto não controlar o recetor: aumentar a distância ( $\leq 10$  m), apontar para o recetor, verificar as pilhas/contactos. Se o problema persistir, repetir o emparelhamento.

## 5. Limpeza e manutenção

### Inspeção e reaperto

- A utilização normal pode afrouxar alguns fixadores. Um som de estalido, chocalhar ou vibração indica normalmente que os fechos estão soltos.
- De 6 em 6 meses, verificar e voltar a apertar, se necessário:
- Parafusos do suporte de montagem (1), esfera de suspensão (2) e haste central (4).
- Parafusos de fixação da lâmina (9) no cubo do motor (11).
- Sistema de fixação para a placa luminosa (12) e o painel de teto (15).
- Apertar firmemente sem forçar para evitar danificar as roscas.

### Limpeza

- Limpar periodicamente o ventilador com um pano macio ligeiramente humedecido com detergente neutro. Secar em seguida.
- Não utilizar solventes, álcool, amoníaco, abrasivos ou esfregões.
- Retirar o pó das lâminas (9) com um pano macio ou uma escova. As peças metálicas são lacadas para evitar manchas; não polir com compostos abrasivos.
- Não pulverize produtos de limpeza diretamente sobre a placa de luz (12) ou o teto (15).
- Painel têxtil decorativo (8): remover o pó com um aspirador suave (bocal de escova) ou um pano seco. Não o molhar nem lavar, exceto se a vista explodida/etiqueta indicar expressamente o contrário.

### Lubrificação

- Não é necessário lubrificar a ventoinha. Os rolamentos estão permanentemente vedados para um funcionamento silencioso e duradouro.

### Segurança

- Desligar sempre a alimentação eléctrica no quadro de distribuição principal e verificar a ausência de tensão antes de efetuar qualquer regulação, manutenção ou limpeza.
- Aguardar que as lâminas (9) estejam completamente paradas antes de intervir.
- Se a oscilação anormal persistir após o reaperto, verificar o estado das pás e o seu equilíbrio, de acordo com a secção "Vibrações e oscilações do ventilador".

## 6. Resolução de problemas

### O VENTILADOR NÃO FUNCIONA:

- Verificar todos os fusíveis eléctricos ou disjuntores. Substituir os fusíveis, se

necessário.

- Desligue a fonte de alimentação e verifique todas as ligações eléctricas à ventoinha e ao interruptor da tampa da ventoinha.
- Certifique-se de que o interruptor de corrente está ligado e mude a função de marcha-atrás fazendo deslizar o interruptor para cima ou para baixo, não no centro.

### **O VENTILADOR É RUIDOSO:**

- A utilização de comandos de luz com réostato normal ou de comandos de parede de velocidade variável causará sempre distorções harmónicas ou ruído. Muitos motores de ventoinhas não funcionam silenciosamente com controlos estáticos variáveis. Se pretender um controlo de parede silencioso, utilize apenas um controlo de parede de velocidade certificada.
- Considere sempre alguns dias de teste de uma nova ventoinha a uma velocidade média e a uma velocidade elevada. Tente diagnosticar a localização exacta do ruído ouvindo-o cuidadosamente de diferentes ângulos (pás, motor, luminária). O ruído da ventoinha pode estar a vir da luminária.
- Certifique-se de que todos os parafusos montados no ventilador e na luminária estão corretamente instalados e aparafusados; caso contrário, volte aos passos anteriores para os instalar corretamente. Repare estes parafusos pelo menos uma vez por ano, uma vez que podem soltar-se lentamente com o tempo e causar chocalhos.
- Certifique-se de que a luminária está firmemente fixada ao ventilador e que todos os parafusos das protecções também estão seguros e apertados à mão. Não devem ser montados com alicates ou chaves de fendas.
- Confirme se o suporte de montagem encaixa bem na caixa de tomadas eléctricas.
- Confirme se os conectores no interior da caixa ou da base do interruptor não estão em contacto uns com os outros ou com a estrutura da parede. Envolver com fita adesiva, se necessário.
- Confirmar que a base não está em contacto com o tejadilho.
- Assegurar que os parafusos do braço da lâmina no motor estão apertados e que são utilizadas as anilhas de segurança fornecidas para o efeito.
- Certifique-se de que todas as lâmpadas estão bem fixas.

### **O VENTILADOR GIRA, MAS NÃO FLUI O AR**

- A ventoinha pode estar a rodar ao contrário, de modo a que o fluxo de ar seja dirigido para cima.
- A divisão pode ter um item ou objeto a obstruir o fluxo de ar.
- A ventoinha deve ser demasiado pequena para a divisão.

**O VENTILADOR TREME E BALANÇA:**

- Um ligeiro movimento é considerado aceitável e não deve ser considerado como um defeito.
- Certifique-se de que a estrutura de montagem está permanentemente instalada na tomada eléctrica/caixa de teto sem qualquer movimento, aperte os parafusos se necessário.
- Confirme se todos os parafusos que fixam as lâminas ao braço e o braço de suporte das lâminas ao motor estão bem fixos. Confirmar se os parafusos do ecrã estão bem fixos.
- Alguns movimentos da ventoinha são normais, no entanto, a troca de pares de pás adjacentes (lado a lado) na posição oposta aos lados pode eliminar os movimentos.
- Certifique-se de que os parafusos dos parafusos do grampo da lâmina estão nivelados com a irregularidade das lâminas. Confirmar este ponto. Cada lâmina deve ser alinhada e ajustada à mesma distância do teto. Deve medir esta distância com uma régua. O tamanho exato destas lâminas deve ser simultaneamente de cerca de 1/8". Rodar a ventoinha para efetuar esta operação para a lâmina seguinte.

**7. Especificações técnicas**

Modelo: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Referência do produto: EU01\_123702

Voltagem: 220-240 V~

Frequência: 50/60 Hz

Potência motor: 30 W

Potência LED: 24 W

IP20

T

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	54,5	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	28	W
Valor do serviço	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W

PORTUGUÊS

Consumo de energia em modo de espera	$P_{SB}$	0,15	W
Nível de potência sonora da ventoinha	$L_{WA}$	45	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	1,52	m/seg
Consumo sazonal de eletricidade	Q	9,128	kWh/a
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valência (Espanha)		

O consumo de energia no modo Desligado é 0,15 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função. O interruptor/seletor do aparelho ficou na posição "desligado".

Produto: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Referência do produto: EU01\_123703

Voltagem: 220-240 V~  
Frequência: 50/60 Hz  
Potência motor: 30 W  
Potência LED: 33 W  
IP20  
T

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	74,1391	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	28	W

Valor do serviço	SV	2,73	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	1,65	m/seg
Consumo sazonal de eletricidade	Q	9,128	kWh/a
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valência (Espanha)		

O consumo de energia no modo Desligado é 0,15 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função. O interruptor/seletor do aparelho ficou na posição "desligado".

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrónicos



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. Garantia e SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Declaração de conformidade simplificada da UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website:

<https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

NEDERLANDS

## 1. Onderdelen en componenten

Figuur 1

1. Montagebeugel
2. Ophangingskogel
3. Florón
4. Centrale staaf
5. Onderste decoratieve afdekking
6. Hangend hoofd
7. Bovenste afdekking
8. Decoratief textielpaneel
9. Bladen
10. Driehoekig stuk
11. Motor
12. Lichtplaat
13. Afstandsbediening
14. Controller
15. Plafond
16. Montageset
17. Elektrische kabels voor montage
18. Gebruiksaanwijzing

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

## 2. Voor gebruik

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

**Inhoud van de doos:**

- Product
  - Afstandsbediening
  - Gebruiksaanwijzing
- 
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

### **3. Installatie**

#### **Hoogte en vrije doorgang**

Installeer de ventilator met een minimale afstand van 2,3 m tussen de vloer en de bladen (9), en met voldoende zijdelingse ruimte rondom de bladen (9).

**WAARSCHUWING:** Schakel de stroom uit bij de hoofdschakelaar en controleer of er geen spanning meer staat voordat u begint. Gebruik een plafonddoos die geschikt is voor ventilatoren en die stevig is bevestigd aan een robuuste constructie.

#### **Bevestiging van de montagebeugel (1)**

Bevestig de montagebeugel (1) aan de plafonddoos met behulp van de schroeven uit de montageset (16). Zorg ervoor dat deze gecentreerd en stevig verankerd is. Figuur 2 laat zien hoe u de beugel bevestigt, afhankelijk van of uw plafond van beton (links) of hout (rechts) is.

#### **Voorbereiding van de ophangkogel (2) en de middenstang (4)**

Draai de schroeven (2) van de ophangingskogel los zodat deze langs de middenstang (4) kan schuiven.

Verwijder de bout/pen en moer van de middenstang (4) van de montageset (16) en leg ze apart voor de bevestigingsstap. Afbeelding 3-4

Leid de elektrische kabels voor de montage (17) door de centrale stang (4).

Het monteren van de centrale stang (4) aan de motorconstructie (11)

Voordat u de centrale stang (4) aan de motor (11) bevestigt, moet u de rozet (3) en de bovenkap (7) door de centrale stang (4) halen (zie afbeelding 4).

Steek de centrale stang (4) in de koppeling van de ophangkop (6) van de motor (11) en lijn het boutgat uit. Afbeelding 5

Steek de bout uit de montageset (16) door beide gaten, plaats de borgpen en draai de moer vast. Plaats de zijschroeven indien nodig terug.

**WAARSCHUWING:** Controleer of de bout, de borgring en de schroeven in de montageset (16) goed vastzitten. Onjuiste montage kan ertoe leiden dat de ventilator valt.

### **Plaatsing van de ophangkogel (2) op de montagebeugel (1)**

Til de motor (11) + middenstang (4)-eenheid omhoog en plaats de ophangkogel (2) in de montagebeugel (1), waarbij u de groef van de ophangkogel (2) uitlijnt met het lipje van de montagebeugel (1) om ongewenste rotatie te voorkomen. Afbeelding 6

### **Dak- en luifelconstructie**

Plaats het plafondrozet (3) tegen het plafond om de montagebeugel (1) en de elektrische kabelverbindingen voor de montage (17) te verbergen, maar bevestig het nog niet definitief; bevestig het pas nadat u het onderdeel "Elektrische aansluitingen" hebt voltooid.

Nadat de plafondrozet (3) is bevestigd en de aansluitingen zijn voltooid, monteert u de onderste decoratieve afdekking (5) volgens de exploded view van het model. Let er daarbij op dat je de elektrische kabels niet beknecht tijdens de montage (17). Plaats indien van toepassing ook de bovenste afdekking (7) op de juiste positie.

### **Installatie van de lichtunit**

Sluit de lichtprintplaat (12) aan op de controller (14) volgens de instructies in het aansluitgedeelte en bevestig de lichtprintplaat (12) aan de motorring (11) met de schroeven uit de montageset (16).

Plaats de plafondlamp (15) op de lichtplaat (12) en bevestig deze op de aangegeven manier (bajonetsluiting, magneten of schroeven, afhankelijk van het model). Controleer of de lamp goed vastzit.

Installeer het decoratieve textielpaneel (8) zoals weergegeven in afbeelding 7.

### **Elektrische aansluitingen**

Aarding: Zorg voor een goede aardverbinding tussen de gebouwinstallatie en alle metalen onderdelen van de constructie: montagebeugel (1), middenstang (4) en motorbehuizing (11). De controller (14) aansluiten op de motor (11) en de lichtprintplaat (12): Maak de verbindingen volgens de codering in de handleiding (bijv. wit-wit, zwart-zwart, blauw-blauw, indien van toepassing). Afbeelding 8

Hoofdvoeding naar controller (14): sluit de fase en nul van het netwerk aan op de controller (14) zoals weergegeven in de afbeelding; zorg ervoor dat de aardingsdraad is aangesloten op de aangegeven metalen constructie.

Leg de elektrische kabels voor montage (17) in het plafondrozet (3) en de afdekkingen, zonder knikken of knelpunten.

Nadat de verbindingen zijn gemaakt, til je het plafondrozet (3) op en bevestig je het permanent met de schroeven uit de montageset (16); bevestig vervolgens de decoratieve afdekkingen volgens het diagram (bovenste afdekking (7) en/of onderste decoratieve afdekking (5)). Afbeelding 9

Legenda voor figuur 3:

2. Ophangzak

A. Bolt

B. Nut

Legenda voor figuur 4:

- 3. Florón
- 5. Onderste decoratieve afdekking
- A. Bolt
- B. Nut
- C. Vork

Legenda voor figuur 6:

- 1. Montagebeugel
- D. Wimper
- E. Groef voor de ophangkogel

Legenda voor figuur 9:

- 3. Florón
- F. Rozetschroeven

## 4. Bediening

### Afstandsbediening

Afbeelding 10

1. Knop voor het omkeren van de draairichting (met de klok mee/tegen de klok in)
2. Indicatielampje
3. Knop voor de briesmodus
4. Ventilatorsnelheidsknoppen (1-6)
5. Ventilatorstopknop
6. Knop voor het wijzigen van de kleurtemperatuur ( warm /neutraal/koel )
7. Dempknop (zet de pieptonen van de ontvanger uit)
8. Knoppen om de helderheid te verhogen/verlagen
9. Knoppen om de kleurtemperatuur te verhogen/verlagen.
10. Aan/uit-knop voor de lamp
11. 2-uurs timerknop
12. 4-uurs timerknop

### Code matching

Afbeelding 10

- Schakel de ontvanger 2 minuten uit. Schakel hem weer in; wanneer u een pieptoon hoort, houdt u de ventilatorstopknop (5) 3 seconden ingedrukt totdat u nog een pieptoon hoort.
- Druk snel één keer (10) op de aan/uit-knop van het licht.
- Druk nogmaals op de ventilatorstopknop (5). Wanneer de zoemer drie keer klinkt,

is de koppeling voltooid. Bereik: tot 10 meter. In lastige omgevingen kan de ontvangstantenne extern worden geplaatst om de ontvangst te verbeteren.

### **Ventilatorregeling**

#### Afbeelding 10

- Knop voor draaiomkering (1): wisselt tussen rechtsom en linksom draaien.
- Briesmodus (3): Deze modus varieert automatisch de snelheid en simuleert een briesje. Hij wordt gedeactiveerd wanneer een snelheid wordt geselecteerd (4) of wanneer de motor wordt gestopt (5).
- Ventilatorsnelheidknoppen (4): selecteer niveau 1–6.
- Ventilatorstopknop (5): hiermee stopt de ventilator zonder het licht te beïnvloeden.
- Dempknop (7): Houd deze 3 seconden ingedrukt om de pieptonen van de ontvanger in/uit te schakelen.
- Timerinstelling 2 uur (11) / 4 uur (12): programmeert het automatisch stoppen van de ventilator na de geselecteerde tijd.
- LED-indicator (2): bevestigt ontvangst van de bestelling (knippert).

### **Lichtregeling**

#### Afbeelding 10

- Aan/uit-knop (10): hiermee kunt u het licht aan- of uitzetten.
- Helderheid verhogen/verlagen (8): Kort indrukken past de helderheid stapsgewijs aan; lang indrukken past de helderheid continu aan.
- Knop voor het wijzigen van de kleurtemperatuur (6): Hiermee kunt u snel schakelen tussen CCT-profielen (warm/neutral/koel).
- Continue toonregeling (9): K+/K-; kort indrukken verhoogt/verlaagt de kleurtemperatuur, lang indrukken zorgt voor een continue overgang.

### **Voeding en onderhoud van de controller**

- Batterijvak: 2 AA-batterijen (niet meegeleverd). Controleer het contact en de polariteit. Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Demonteer de controller niet.

### **Snelle oplossing**

Als de afstandsbediening de ontvanger niet bedient: vergroot de afstand ( $\leq 10$  m), richt de afstandsbediening op de ontvanger en controleer de batterijen/contacten. Als het probleem aanhoudt, herhaal dan het koppelingsproces.

## 5. Reiniging en onderhoud

### Inspectie en opnieuw vastdraaien

- Normaal gebruik kan ertoe leiden dat sommige bevestigingsmiddelen losraken. Een klikkend, rammelend of trillend geluid duidt meestal op losse schroeven.
- Controleer en draai de banden indien nodig elke 6 maanden aan:
- Montagebeugelschroeven (1), ophangkogel (2) en middenstang (4).
- Bevestigingsschroeven van de messen (9) aan de motornaaf (11).
- Bevestigingssysteem voor de lichtplaat (12) en het plafondpaneel (15).
- Draai stevig vast, maar niet te hard, om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.

### Schoonmaak

- Maak de ventilator regelmatig schoon met een zachte doek die licht bevochtigd is met een mild schoonmaakmiddel. Droog hem daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol, ammoniak, schuurmiddelen of schuursponsjes.
- Verwijder stof van de bladen (9) met een zachte doek of borstel. De metalen onderdelen zijn gelakt om vlekken te voorkomen; poets ze niet met schurende middelen.
- Spuit geen reinigingsmiddelen rechtstreeks op de lichtplaat (12) of de plafondlamp (15).
- Decoratief textielpaneel (8): Verwijder stof met een zachte stofzuiger (borstelmondstuk) of een droge doek. Niet natmaken of wassen, tenzij het onderdelendiagram/label dit uitdrukkelijk aangeeft.

### Smering

- De ventilator hoeft niet gesmeerd te worden. De lagers zijn permanent afgedicht voor een stille en langdurige werking.

### Beveiliging

- Schakel altijd de stroom uit bij het hoofdverdeelpaneel en controleer of er geen spanning meer staat voordat u aanpassingen, inspecties of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Wacht tot de messen (9) volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u ingrijpt.
- Als de abnormale trilling aanhoudt na het opnieuw vastdraaien, controleer dan de staat van de bladen en hun balans volgens het gedeelte 'De ventilator trilt en wiebelt'.

## 6. Probleemoplossing

### DE VENTILATOR WERKT NIET:

- Controleer alle elektrische zekeringen en stroomonderbrekers. Vervang de zekeringen indien nodig.
- Schakel de stroomtoevoer uit en controleer alle elektrische aansluitingen van de ventilator en de schakelaar op de ventilatorbehuizing.
- Zorg ervoor dat de kettingschakelaar is ingeschakeld en verander de achteruitfunctie door de schakelaar omhoog of omlaag te schuiven, niet in de middenstand.

### DE VENTILATOR MAAKT LAWAAI:

- Het gebruik van gewone reostaatregelaars voor verlichting of variabele snelheidsregelaars voor aan de muur zal altijd harmonische vervorming, oftewel lawaai, veroorzaken. Veel ventilatormotoren werken niet stil met variabele snelheidsregelaars. Als u een stille wandregelaar wilt, gebruik dan uitsluitend een gecertificeerde variabele snelheidsregelaar.
- Geef een nieuwe ventilator altijd een paar dagen de tijd om op gemiddelde en hoge snelheid te draaien. Probeer de exacte bron van het geluid te achterhalen door goed te luisteren vanuit verschillende hoeken (bladen, motor, armatuur). Het geluid van de ventilator kan afkomstig zijn van het armatuur.
- Zorg ervoor dat alle schroeven van de ventilator en de lamp goed vastzitten. Zo niet, herhaal dan de voorgaande stappen om ze correct te installeren. Draai deze schroeven minstens één keer per jaar vast, omdat ze na verloop van tijd los kunnen raken en lawaai kunnen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de lamp stevig aan de ventilator is bevestigd en dat alle schroeven waarmee de lampenkappen zijn bevestigd, goed vastzitten en met de hand zijn aangedraaid. Gebruik geen tang of schroevendraaier.
- Controleer of de montagebeugel goed in de elektrische aansluitdoos past.
- Controleer of de connectoren in de schakelaarbehuizing of -voet niet tegen elkaar of tegen de muur wrijven. Wikkel ze indien nodig in met isolatietape.
- Controleer of de basis geen contact maakt met het plafond.
- Zorg ervoor dat de schroeven waarmee de bladarmen aan de motor zijn bevestigd goed vastzitten en dat de meegeleverde borgringen hiervoor worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat alle lampen goed vastzitten.

### DE VENTILATOR DRAAIT , MAAR ER KOMT GEEN LUCHT UIT.

- De ventilator kan in de tegenovergestelde richting draaien, zodat de luchtstroom naar boven wordt gericht.
- De ruimte kan een voorwerp of object bevatten dat de luchtstroom belemmert.

- De ventilator moet erg klein zijn voor de ruimte.

**DE VENTILATOR SCHUDT EN ZWAAIT:**

- Een lichte beweging wordt als acceptabel beschouwd en dient niet als een defect te worden gezien.
- Zorg ervoor dat de montagestructuur stevig en zonder beweging aan de elektrische aansluitdoos/het plafond is bevestigd; draai de schroeven indien nodig vast.
- Controleer of alle schroeven waarmee de messen aan de arm en de messteunarm aan de motor zijn bevestigd, goed vastzitten. Controleer ook of de schroeven van het scherm goed vastzitten.
- Enige beweging van de ventilator is normaal; het verwisselen van aangrenzende (zijwaartse) ventilatorbladen kan deze beweging echter verhelpen.
- Zorg ervoor dat de schroeven waarmee de ventilatorbladen zijn bevestigd gelijkmatig verdeeld zijn om eventuele oneffenheden in de bladen te compenseren. Controleer dit nogmaals. Elk blad moet op dezelfde afstand van het plafond worden uitgelijnd en afgesteld. Meet deze afstand met een liniaal. De exacte afstand tussen deze bladen moet ongeveer 3 mm (1/8 inch) zijn. Draai de ventilator totdat u deze handeling bij het volgende blad hebt uitgevoerd.

**7. Technische specificaties**

Product: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Productreferentie: EU01\_123702

Spanning: 220-240 V~

Frequentie: 50/60 Hz

Motorvermogen : 30 W

LED-vermogen: 24 W

IP20

T

Beschrijving	Symbool	Waard	Eenheid
Maximale ventilatordebiet	F	54.5	m <sup>3</sup> /min
Stroomverbruik van de ventilator	P	28	W
Servicewaarde	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W

NEDERLANDS

Stroomverbruik in stand-bymodus	$P_{SB}$	0,15	W
Geluidsvermogen van de ventilator	$L_{WA}$	45	dB (A)
Maximale luchtsnelheid	C	1.52	m/ sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	9.128	kWh/a
Standaard voor het meten van de waarde van een dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor het verkrijgen van informatie	Cecotec Innovaciones SL. Gem. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spanje		

Het stroomverbruik in de "uit"-stand bedraagt 0,15 W, berekend volgens de richtlijnen van norm EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Dit wordt bereikt door het apparaat aan te sluiten op het lichtnet zonder dat er een functie wordt uitgevoerd. De schakelaar/controller van het apparaat staat in de "uit"-stand.

Product: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Productreferentie: EU01\_123703

Spanning: 220-240 V~  
Frequentie: 50/60 Hz  
Motorvermogen : 30 W  
LED-vermogen: 33 W  
IP20  
T

Beschrijving	Symbool	Waard	Eenheid
Maximale ventilatordebiet	F	74,1391	m <sup>3</sup> /min
Stroomverbruik van	P	28	W

de ventilator			
Servicewaarde	SV	2.73	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-bymodus	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Geluidsvermogen van de ventilator	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximale lichtsnelheid	C	1,65	m/ sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	9.128	kWh/a
Standaard voor het meten van de waarde van een dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor het verkrijgen van informatie	Cecotec Innovaciones SL. Gem. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spanje		

Het stroomverbruik in de "uit"-stand bedraagt 0,15 W, berekend volgens de richtlijnen van norm EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Dit wordt bereikt door het apparaat aan te sluiten op het lichtnet zonder dat er een functie wordt uitgevoerd. De schakelaar/controller van het apparaat staat in de "uit"-stand.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

## 8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te

verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

## 9. Garantie en SAT

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

## 10. Auteursrecht

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

POLSKI

## 1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Uchwyt montażowy
2. Piłka do zawieszenia
3. Florón
4. Pręt centralny
5. Dolna ostona dekoracyjna
6. Wisząca głowa
7. Górna pokrywa
8. Dekoracyjny panel tekstylny
9. Ostrza
10. Element trójkątny
11. Silnik
12. Płyta świetlna
13. Zdalne sterowanie
14. Kontroler
15. Sufit
16. Zestaw montażowy
17. Kable elektryczne do montażu
18. Instrukcja obsługi

Notatka:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odzwierciedlać dokładnie wyglądu produktu.

## 2. Przed użyciem

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne materiały opakowaniowe możesz zachować w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną poddane recyklingowi zgodnie z przepisami.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są w zestawie i w dobrym stanie. Jeśli któregoś brakuje lub jest uszkodzony, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym Działem Wsparcia Technicznego Cecotec.

**Zawartość pudełka:**

- Produkt
- Zdalne sterowanie
- Instrukcja obsługi
  
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

**3. Instalacja****Wysokość i prześwit**

Zamontuj wentylator, pozostawiając minimalną odległość 2,3 m między podłogą a łopatkami (9) oraz wystarczającą ilość miejsca z boku wokół łopatek (9).

**OSTRZEŻENIE:** Przed uruchomieniem odłącz zasilanie od panelu głównego i sprawdź brak napięcia. Użyj puszkii sufitowej odpowiedniej dla wentylatorów i solidnie przymocowanej do solidnej konstrukcji.

**Mocowanie uchwyty montażowego (1)**

Przymocuj wspornik montażowy (1) do puszkii przyłączeniowej w suficie za pomocą śrub z zestawu montażowego (16). Upewnij się, że jest wyśrodkowany i solidnie zakotwiczony.

Rysunek 2 pokazuje sposób mocowania w zależności od tego, czy sufit jest betonowy (po lewej), czy drewniany (po prawej).

**Przygotowanie kuli zawieszenia (2) i pręta środkowego (4)**

Odkręć śruby mocujące kulę zawieszenia (2), aby umożliwić jej przesuwanie wzdłuż pręta środkowego (4).

Wyjmij śrubę/kotek i nakrętkę z pręta środkowego (4) zestawu montażowego (16) i odtóż je na bok, aby móc przystąpić do etapu mocowania. Rys. 3-4

Przeprowadź kable elektryczne do montażu (17) przez środkowy pręt (4).

Montaż pręta środkowego (4) do zespołu silnika (11)

Przed przymocowaniem pręta środkowego (4) do silnika (11) przetóż rozetę (3) i pokrywę górną (7) przez pręt środkowy (4) (patrz rysunek 4).

Włóż pręt środkowy (4) do złącza głowicy wiszącej (6) silnika (11) i wyrównaj otwór na śrubę. Rys. 5

Włóż śrubę z zestawu montażowego (16) przez oba otwory, włóż sworzeń blokujący i dokręć nakrętkę. W razie potrzeby zamontuj ponownie śruby boczne.

**OSTRZEŻENIE:** Sprawdź, czy śruba, jej blokada i śruby w zestawie montażowym (16) są prawidłowo dokręcone. Nieprawidłowy montaż może spowodować upadek wentylatora.

**Umiejscowienie kuli zawieszenia (2) na uchwycie montażowym (1)**

Podnieś zespół silnika (11) + pręta środkowego (4) i umieść kulę zawieszenia (2) w uchwycie montażowym (1), wyrównując rowek kuli zawieszenia (2) z wypustką uchwytu montażowego (1), aby zapobiec niepożądanemu obrotowi. Rys. 6

**Montaż dachu i zadaszienia**

Umieść rozetę sufitową (3) przy suficie, aby ukryć uchwyt montażowy (1) i złącza kabli elektrycznych do montażu (17), ale nie mocuj jej na stałe; zamocuj ją po zakończeniu sekcji „Połączenia elektryczne”.

Po zamocowaniu rozety sufitowej (3) i wykonaniu połączeń, zamontuj dolną osłonę ozdobną (5) zgodnie z rysunkiem modelu w rozłożeniu, uważając, aby nie przyciąć przewodów elektrycznych podczas montażu (17). W razie potrzeby umieść również górną osłonę (7) w jej docelowym położeniu.

**Montaż zespołu oświetleniowego**

Podłącz płytkę świetlną (12) do sterownika (14) zgodnie z instrukcjami podanymi w części dotyczącej połączeń, a następnie przymocuj płytkę świetlną (12) do pierścienia silnika (11) za pomocą śrub z zestawu montażowego (16).

Umieść lampę sufitową (15) na płycie oświetleniowej (12) i zamocuj ją wskazaną metodą (za pomocą bagnetu, magnesów lub śrub – w zależności od modelu), upewniając się, że jest prawidłowo osadzona.

Zamontuj panel z tkaniny dekoracyjnej (8) zgodnie z rysunkiem 7.

**Połączenia elektryczne**

Uziemienie: Należy zapewnić ciągłość uziemienia pomiędzy instalacją budynku a wszystkimi metalowymi częściami zespołu: uchwytem montażowym (1), prętem środkowym (4) i obudową silnika (11).

Podłączanie sterownika (14) do silnika (11) i płytki świetlnej (12): Wykonaj połączenia zgodnie z kodowaniem podanym w instrukcji (np. biały-biały, czarny-czarny, niebieski-niebieski, jeśli dotyczy). Rys. 8

Główne zasilanie kontrolera (14): podłącz fazę i przewód neutralny sieci do kontrolera (14), jak pokazano na rysunku; przewód uziemiający pozostaw podłączony do wskazanego zespołu metalowego.

Ułożyć kable elektryczne do montażu (17) wewnątrz rozety sufitowej (3) i osłon, bez skręceń i punktów zaciskania.

Po wykonaniu połączeń należy podnieść i trwale zamocować rozetę sufitową (3) za pomocą śrub z zestawu montażowego (16); następnie zamocować osłony dekoracyjne zgodnie ze schematem (osłona górna (7) i/lub osłona dolna (5)). Rys. 9

Legenda do rysunku 3:

2. Worek do zawieszenia

A. Śruba

B. Orzech

Legenda do rysunku 4:

- 3. Florón
- 5. Dolna ostona dekoracyjna
- A. Śruba
- B. Orzech
- C. Widelec

Legenda do rysunku 6:

- 1. Uchwyt montażowy
- D. Rzęsy
- E. Rowek kuli zawieszenia

Legenda do rysunku 9:

- 3. Florón
- F. Śruby rozetowe

## 4. Operacja

### Zdalne sterowanie

Rys. 10

1. Przycisk zmiany kierunku obrotu (zgodnie z ruchem wskazówek zegara/przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)
2. Kontrolka
3. Przycisk trybu bryzy
4. Przyciski prędkości wentylatora (1-6)
5. Przycisk zatrzymania wentylatora
6. Przycisk zmiany temperatury barwowej ( cykl ciepły /neutralny/chłodny )
7. Przycisk wyciszenia (wycisza sygnały dźwiękowe odbiornika)
8. Przyciski do zwiększania/zmniejszania jasności
9. Przyciski do zwiększania/zmniejszania temperatury barwowej
10. Przycisk włączania/wyłączania światła
11. Przycisk timera 2-godzinnego
12. Przycisk timera 4-godzinnego

### Dopasowywanie kodów

Rys. 10

- Wyłącz zasilanie odbiornika na 2 minuty. Włącz go ponownie; po usłyszeniu sygnału dźwiękowego naciśnij i przytrzymaj przycisk zatrzymania wentylatora (5) przez 3 sekundy, aż usłyszysz kolejny sygnał dźwiękowy.
- Naciśnij szybko przycisk włączania/wyłączania światła jeden raz (10).

- Naciśnij ponownie przycisk zatrzymania wentylatora (5). Trzykrotny dźwięk brzęczyka oznacza zakończenie parowania. Zasięg sterowania: do 10 metrów. W trudnych warunkach antenę odbiornika można umieścić na zewnątrz, aby poprawić odbiór.

### **Sterowanie wentylatorem**

Rys. 10

- Przycisk zmiany kierunku obrotów (1): zmienia kierunek zgodnie z ruchem wskazówek zegara /przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Tryb Bryzy (3): Ten tryb automatycznie zmienia prędkość, symulując powiew wiatru. Jest on dezaktywowany po wybraniu prędkości (4) lub po zatrzymaniu silnika (5).
- Przyciski prędkości wentylatora (4): wybór poziomów 1–6.
- Przycisk zatrzymania wentylatora (5): zatrzymuje wentylator bez wpływu na światło.
- Przycisk wyciszenia (7): Przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć sygnały dźwiękowe odbiornika.
- Ustawienie timera 2 h (11) / 4 h (12): programuje automatyczne zatrzymanie wentylatora po wybranym czasie.
- Wskaźnik LED (2): potwierdza otrzymanie zamówienia (miga).

### **Sterowanie oświetleniem**

Rys. 10

- Przycisk włączania/wyłączania światła (10): włącza lub wyłącza światło.
- Zwiększanie/zmniejszanie jasności (8): Krótkie naciśnięcie powoduje zmianę skokową; długie naciśnięcie powoduje zmianę ciągłą.
- Przycisk zmiany temperatury barwowej (6): Szybkie przetaczanie między profilami CCT (ciepły/neutralny/chłodny).
- Ciągła regulacja tonu (9): K+/K-; krótkie naciśnięcie podnosi/obniża temperaturę barwową, długie naciśnięcie powoduje płynne przejście.

### **Zasilanie i konserwacja sterownika**

- Komora baterii: 2 baterie AA (brak w zestawie). Sprawdź styki i biegunowość. Wyjmij baterie, jeśli nie będziesz używać pilota przez dłuższy czas.
- Nie rozmontowuj kontrolera.

**Szybkie rozwiązanie**

Jeśli pilot nie steruje odbiornikiem: zwiększ odległość ( $\leq 10$  m), skieruj go na odbiornik i sprawdź baterie/styki. Jeśli problem nadal występuje, powtórz proces parowania.

**5. Czyszczenie i konserwacja****Kontrola i dokręcanie**

- Normalne użytkowanie może powodować poluzowanie niektórych elementów mocujących. Klikanie, grzechotanie lub wibracje zazwyczaj wskazują na poluzowane śruby.
- Co 6 miesięcy należy sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić:
- Śruby uchwyty montażowego (1), kula zawieszenia (2) i pręt środkowy (4).
- Śruby mocujące łopatki (9) do piasty silnika (11).
- System mocowania płyty świetlnej (12) i panelu sufitowego (15).
- Dokręć mocno, ale nie na siłę, aby uniknąć uszkodzenia gwintu.

**Czyszczenie**

- Okresowo czyść wentylator miękką ściereczką lekko zwilżoną łagodnym detergentem. Następnie osusz.
- Nie należy używać rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku, środków ściernych ani gąbek ściernych.
- Usuń kurz z ostrzy (9) miękką ściereczką lub szczotką. Części metalowe są lakierowane, aby zapobiec powstawaniu plam; nie poleruj środkami ściernymi.
- Nie rozpylać środków czyszczących bezpośrednio na płytkę świetlną (12) ani na lampę sufitową (15).
- Dekoracyjny panel tekstylny (8): Kurz usuwać za pomocą delikatnego odkurzacza (z końcówką szczotkową) lub suchej szmatki. Nie moczyć ani nie prać, chyba że schemat części/etykieta wyraźnie wskazuje inaczej.

**Smarowanie**

- Wentylator nie wymaga smarowania. Łożyska są trwale uszczelnione, co zapewnia cichą i długotrwałą pracę.

**Bezpieczeństwo**

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, kontroli lub czyszczenia należy zawsze odłączyć zasilanie od panelu głównego i sprawdzić brak napięcia.
- Przed interwencją należy odczekać, aż ostrza (9) całkowicie się zatrzymają.
- Jeżeli po ponownym dokręceniu nadal występują nietypowe drgania, należy sprawdzić stan łopatek i ich wyważenie zgodnie z instrukcjami w rozdziale

„Wentylator trzęsie się i kotłuje”.

## 6. Rozwiązywanie problemów

### WENTYLATOR NIE BĘDZIE DZIAŁAĆ:

- Sprawdź wszystkie bezpieczniki elektryczne i wyłączniki. W razie potrzeby wymień bezpieczniki.
- Wyłącz zasilanie i sprawdź wszystkie połączenia elektryczne wentylatora oraz przełącznika na pokrywie wentylatora.
- Upewnij się, że przełącznik tańcucha jest włączony, a funkcję biegu wstecznego zmieniaj przesuując przełącznik w górę lub w dół, a nie na środku.

### WENTYLATOR JEST GŁOŚNY:

- Stosowanie standardowych regulatorów oświetlenia z reostatem lub regulatorów ściennych o zmiennej prędkości zawsze będzie powodować zniekształcenia harmoniczne, czyli hałas. Wiele silników wentylatorów nie pracuje cicho ze zmiennymi regulatorami statycznymi. Jeśli chcesz uzyskać cichą regulację ścienną, używaj wyłącznie certyfikowanego regulatora ściennego o zmiennej prędkości.
- Zawsze odczekaj kilka dni, aż nowy wentylator popracuje ze średnią i wysoką prędkością. Spróbuj zlokalizować dokładne miejsce źródła hałasu, uważnie słuchając pod różnymi kątami (łopatki, silnik, oprawa oświetleniowa). Hałas wentylatora może pochodzić z oprawy oświetleniowej.
- Upewnij się, że wszystkie śruby wentylatora i oprawy oświetleniowej są solidnie zamontowane i dokręcone. Jeśli nie, powtórz poprzednie kroki, aby je prawidłowo zamontować. Dokręcaj te śruby co najmniej raz w roku, ponieważ z czasem mogą się poluzować i powodować hałas.
- Upewnij się, że oprawa oświetleniowa jest solidnie przymocowana do wentylatora, a wszystkie śruby mocujące klosze są również dobrze dokręcone i dokręcone ręcznie. Nie używaj szczypiec ani śrubokrętów.
- Sprawdź, czy uchwyt montażowy dokładnie pasuje do puszek gniazdka elektrycznego.
- Upewnij się, że złącza wewnątrz pokrywy lub podstawy przełącznika nie ocierają się o siebie ani o konstrukcję ściany. W razie potrzeby owiń je taśmą izolacyjną.
- Sprawdź, czy podstawa nie styka się z sufitem.
- Upewnij się, że śruby mocujące ramiona ostrza do silnika są dobrze dokręcone i że użyto w tym celu dołączonych podkładek zabezpieczających.
- Sprawdź, czy wszystkie żarówki są solidnie zamocowane.

**WENTYLATOR SIĘ KRĘCI , ALE NIE PRZEPLYWA POWIETRZE**

- Wentylator może obracać się w odwrotnym kierunku, tak aby strumień powietrza był skierowany w górę.
- W pomieszczeniu może znajdować się jakiś przedmiot lub obiekt, który blokuje przepływ powietrza.
- Wentylator powinien być bardzo mały w stosunku do pomieszczenia.

**WENTYLATOR TRZĘSI SIĘ I FALUJE:**

- Niewielkie poruszenie jest uważane za dopuszczalne i nie powinno być traktowane jako wada.
- Upewnij się, że konstrukcja montażowa jest trwale zamocowana do puszek elektrycznej/sufitu i nie porusza się; w razie potrzeby dokręć śruby.
- Sprawdź , czy wszystkie śruby mocujące ostrza do ramienia oraz ramię podtrzymujące ostrza do silnika są dokręcone. Sprawdź, czy śruby mocujące ostonę są dokręcone.
- Pewien ruch wentylatora jest zjawiskiem normalnym; jednak zamiana sąsiadujących par łopatek (bok na bok) w przeciwnych pozycjach może wyeliminować ten ruch.
- Upewnij się, że śruby mocujące łopatki są równomiernie rozmieszczone, aby zniwelować wszelkie nierówności. Sprawdź to dokładnie. Każda łopatka musi być wyrównana i ustawiona w tej samej odległości od sufitu. Zmierz tę odległość linijką. Dokładny pomiar tych łopatek jednocześnie powinien wynosić około 3 mm (1/8 cala). Obracaj wentylator, aż wykonasz tę czynność na kolejnej łopatce.

**7. Specyfikacje techniczne**

Produkt: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Numer referencyjny produktu: EU01\_123702

Napięcie: 220-240 V-

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc silnika : 30 W

Moc diody LED: 24 W

IP20

T

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	54,5	m <sup>3</sup> / min

Moc zużywana przez wentylator	P	28	W
Wartość usługi	SV	1,94	(m <sup>3</sup> / min) / W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	45	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	1,52	m/ sek
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	9128	kWh/rok
Standard pomiaru wartości usługi	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Walencja) Hiszpania		

Pobór mocy w trybie „wyłączony” wynosi 0,15 W i jest obliczany zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz przepisami europejskimi 1275/2008/WE i 801/2013/WE. Osiąga się to poprzez podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej bez wykonywania żadnej funkcji. Przełącznik/regulator urządzenia jest ustawiony w pozycji „wyłączony”.

Produkt: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Numer referencyjny produktu: EU01\_123703

Napięcie: 220-240 V~  
Częstotliwość: 50/60 Hz  
Moc silnika : 30 W  
Moc diody LED: 33 W  
IP20  
T

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny	F	74,1391	m <sup>3</sup> / min

przepływ wentylatora			
Moc zużywana przez wentylator	P	28	W
Wartość usługi	SV	2,73	(m <sup>3</sup> / min )/ W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	45	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	1,65	m/ sek
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	9,128	kWh/rok
Standard pomiaru wartości usługi	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Walencja) Hiszpania		

Pobór mocy w trybie „wyłączony” wynosi 0,15 W i jest obliczany zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz przepisami europejskimi 1275/2008/WE i 801/2013/WE. Osiąga się to poprzez podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej bez wykonywania żadnej funkcji. Przetątnik/regulator urządzenia jest ustawiony w pozycji „wyłączony”.

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Po upływie okresu

użytkowania produktu należy wyjąć baterie i dostarczyć je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, użytkownik powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznaczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. Gwarancja i SAT

Cecotec będzie odpowiadać użytkownikowi końcowemu lub konsumentowi za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu na warunkach, zasadach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy wykonywał wyspecjalizowany personel.

Jeśli zauważysz problem z produktem lub będziesz mieć jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec, dzwoniąc pod numer +34 96 321 07 28.

## 10. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszym podręczniku należą do firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treści niniejszej publikacji, w całości lub w części, nie mogą być powielane, przechowywane w systemie wyszukiwania, przesyłane ani rozpowszechniane w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, kserograficzny, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej pisemnej zgody firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. Uproszczona deklaracja zgodności UE



Firma Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:  
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ČEŠTINA

## 1. Součásti a komponenty

Obrázek 1

1. Montážní konzola
2. Závěsný míč
3. Florón
4. Centrální tyč
5. Spodní ozdobný kryt
6. Zavěšená hlava
7. Horní kryt
8. Dekoratívni textilní panel
9. Čepele
10. Trojúhelníkový kus
11. Motor
12. Světelná deska
13. Dálkové ovládání
14. Ovladač
15. Strop
16. Montážní sada
17. Elektrické kabely pro montáž
18. Návod k použití

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

## 2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

**Obsah krabice:**

- Produkt
- Dálkové ovládání
- Návod k použití
  
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

### **3. Instalace**

#### **Výška a světlá výška**

Nainstalujte ventilátor tak, aby mezi podlahou a lopatkami (9) byla minimální vzdálenost 2,3 m a aby kolem lopatek (9) byl dostatečný boční prostor.

**VAROVÁNÍ:** Před spuštěním odpojte napájení na hlavním panelu a ověřte, zda není napětí.

Použijte stropní krabici vhodnou pro ventilátory a bezpečně připevněnou k pevné konstrukci.

#### **Upevnění montážní konzoly (1)**

Přípevněte montážní konzolu (1) ke stropní rozvodné krabici pomocí šroubů z montážní sady (16). Ujistěte se, že je vystředěná a bezpečně ukotvená. Obrázek 2 ukazuje, jak ji ukotvit v závislosti na tom, zda je váš strop betonový (vlevo) nebo dřevěný (vpravo).

#### **Příprava závěsné koule (2) a středové tyče (4)**

Povolte šrouby kuličky zavěšení (2), aby se mohla posunout po středové tyči (4).

Odstraňte šroub/čep a matici ze středové tyče (4) montážní sady (16) a odložte je stranou pro upevnění. Obr. 3-4

Protáhněte elektrické kabely pro montáž (17) středovou tyčí (4).

Montáž středové tyče (4) k sestavě motoru (11)

Před připevněním středové tyče (4) k motoru (11) provlékněte rozetu (3) a horní kryt (7) středovou tyčí (4) (viz obrázek 4).

Vložte středovou tyč (4) do spojky závěsné hlavy (6) motoru (11) a zarovnejte ji s otvorem pro šroub. Obr. 5

Provlékněte šroub z montážní sady (16) oběma otvory, vložte pojistný kolík a utáhněte matici. V případě potřeby znovu nainstalujte boční šrouby.

**VAROVÁNÍ:** Zkontrolujte, zda jsou šroub, jeho pojistka a šrouby v montážní sadě (16) řádně zajištěny. Nesprávná montáž může způsobit pád ventilátoru.

#### **Umístění závěsné koule (2) na montážní konzolu (1)**

Zvedněte sestavu motoru (11) + středové tyče (4) a usadte závěsnou kouli (2) do montážního držáku (1) tak, aby drážka závěsné koule (2) byla zarovnána s výstupkem montážního držáku (1), aby se zabránilo nežádoucímu otáčení. Obr. 6

### Montáž střechy a přístřešku

Umístěte stropní rozetu (3) až ke stropu, aby se zakryla montážní konzola (1) a spojky elektrických kabelů pro montáž (17), ale neupevňujte ji trvale; upevněte ji po dokončení části „Elektrické připojení“.

Po upevnění stropní rozety (3) a dokončení připojení sestavte spodní ozdobný kryt (5) podle rozloženého pohledu modelu a dbejte na to, abyste při montáži neskřípli elektrické kabely (17). V případě potřeby umístěte také horní kryt (7) do jeho konečné polohy.

Instalace světelné sestavy

Připojte světelnou desku (12) k řídicí jednotce (14) podle pokynů v části o připojení a připevněte světelnou desku (12) k motorovému kroužku (11) pomocí šroubů z montážní sady (16).

Umístěte stropní svítidlo (15) na světelný panel (12) a upevněte jej uvedeným způsobem (bajonetový šroub, magnety nebo šrouby, v závislosti na modelu), přičemž zkontrolujte, zda je správně usazeno.

Nainstalujte dekorativní textilní panel (8) podle obrázku 7.

### Elektrické připojení

Uzemnění: Zajistěte kontinuitu uzemnění mezi instalací budovy a všemi kovovými částmi sestavy: montážní konzola (1), středová tyč (4) a kryt motoru (11).

Připojení regulátoru (14) k motoru (11) a světelné desce (12): Proveďte zapojení podle kódování uvedeného v manuálu (např. bílá-bílá, černá-černá, modrá-modrá, pokud je to relevantní). Obr. 8

Hlavní napájení regulátoru (14): připojte fázový a nulový vodič sítě k regulátoru (14), jak je znázorněno na obrázku; zemnicí vodič nechte připojený k vyznačené kovové sestavě.

Elektrické kabely pro montáž (17) umístěte uvnitř stropní rozety (3) a krytů bez zkroucení nebo skřípnutí.

Po dokončení připojení zvedněte a trvale upevněte stropní rozetu (3) pomocí šroubů z montážní sady (16); poté připevněte ozdobné kryty podle schématu (horní kryt (7) a/nebo spodní ozdobný kryt (5)). Obr. 9

Legenda k obrázku 3:

2. Závěsný vak

A. Bolt

B. Matice

Legenda k obrázku 4:

3. Florón

5. Spodní ozdobný kryt

A. Bolt

B. Matice

C. Vidlička

Legenda k obrázku 6:

1. Montážní konzola

D. Řasa

E. Drážka pro kuličku zavěšení

Legenda k obrázku 9:

3. Florón

F. Rozetové šrouby

## 4. Provoz

### Dálkové ovládání

Obr. 10

1. Tlačítko pro obrácení otáčení (ve směru/proti směru hodinových ručiček)
2. Kontrolka
3. Tlačítko režimu vánek
4. Tlačítka rychlosti ventilátoru (1–6)
5. Tlačítko zastavení ventilátoru
6. Tlačítko pro změnu teploty barev ( cyklus teplá /neutrální/studená )
7. Tlačítko ztlumení (ztlumí pípání přijímače)
8. Tlačítka pro zvýšení/snížení jasu
9. Tlačítka pro zvýšení/snížení teploty barev
10. Tlačítko zapnutí/vypnutí světla
11. Tlačítko časovače na 2 hodiny
12. Tlačítko 4hodinového časovače

### Párování kódu

Obr. 10

- Vypněte přijímač na 2 minuty. Znovu jej zapněte; po pípnutí stiskněte a podržte tlačítko zastavení ventilátoru (5) po dobu 3 sekund, dokud neuslyšíte další pípnutí.
- Jednou rychle stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí světla (10).
- Stiskněte znovu tlačítko zastavení ventilátoru (5). Jakmile bzučák třikrát zazní, párování je dokončeno. Dosah ovládání: až 10 metrů. V náročných podmínkách lze přijímací anténu umístit externě pro zlepšení příjmu.

## Ovládání ventilátorů

Obr. 10

- Tlačítko pro obrácení otáčení (1): střídá se ve směru /proti směru hodinových ručiček.
- Režim vánek (3): Tento režim automaticky mění rychlost a simuluje vánek. Deaktivuje se při zvolení rychlosti (4) nebo při vypnutí motoru (5).
- Tlačítka rychlosti ventilátoru (4): výběr úrovní 1–6.
- Tlačítko zastavení ventilátoru (5): zastaví ventilátor bez ovlivnění osvětlení.
- Tlačítko ztlumení (7): Podržením po dobu 3 sekund zapnete/vypnete pípání přijímače.
- Nastavení časovače 2 h (11) / 4 h (12): naprogramuje automatické zastavení ventilátoru po uplynutí zvoleného času.
- LED indikátor (2): potvrzuje příjem objednávky (bliká).

## Ovládání světla

Obr. 10

- Tlačítko zapnutí/vypnutí světla (10): zapíná nebo vypíná světlo.
- Zvýšení/snížení jasu (8): Krátkým stisknutím se jas nastavuje po krocích, dlouhým stisknutím se jas nastavuje plynule.
- Tlačítko pro změnu teploty barev (6): Rychle přepíná mezi profily CCT (teplá/neutrální/studená).
- Plynulá regulace tónu (9): K+/K-; krátké stisknutí zvyšuje/snižuje teplotu barev, dlouhé stisknutí provádí plynulý přechod.

## Napájení a údržba regulátoru

- Příhrádka na baterie: 2 baterie typu AA (nejsou součástí balení). Zkontrolujte kontakt a polaritu. Pokud dálkový ovladač delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.
- Nerozebírejte ovladač.

## Rychlé řešení

Pokud dálkový ovladač neovládá přijímač: zvětšete vzdálenost ( $\leq 10$  m), namířte jej na přijímač a zkontrolujte baterie/kontakty. Pokud problém přetrvává, zopakujte proces párování.

## 5. Čištění a údržba

### Kontrola a dotažení

- Běžné používání může uvolnit některé spojovací prvky. Cvakání, chrastění nebo

vibrace obvykle signalizují uvolněné šrouby.

- Každých 6 měsíců zkontrolujte a v případě potřeby dotáhněte:
- Šrouby montážní konzoly (1), kulička zavěšení (2) a středová tyč (4).
- Upevňovací šrouby nožů (9) k náboji motoru (11).
- Upevňovací systém pro světelnou desku (12) a stropní panel (15).
- Pevně utáhněte bez násilí, abyste nepoškodili závit.

### Čištění

- Ventilátor pravidelně čistěte měkkým hadříkem lehce navlhčeným jemným čisticím prostředkem. Poté jej osušte.
- Nepoužívejte rozpouštědla, alkohol, amoniak, abrazivní prostředky ani drátěnky.
- Z nožů (9) odstraňte prach měkkým hadříkem nebo kartáčem. Kovové části jsou lakované, aby se zabránilo vzniku skvrn; neleštěte je abrazivními prostředky.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na světelný panel (12) ani na stropní svítidlo (15).
- Dekorativní textilní panel (8): Prach odstraňte jemným vysavačem (kartáčová tryska) nebo suchým hadříkem. Nenamáčejte ani nemyjte, pokud schéma/štítek dílů výslovně neuvádí jinak.

### Mazání

- Ventilátor nepotřebuje mazání. Ložiska jsou trvale utěsněna pro tichý a dlouhotrvající provoz.

### Zabezpečení

- Před prováděním jakýchkoli úprav, kontrol nebo čištění vždy odpojte napájení na hlavním panelu a ověřte, zda není pod napětím.
- Před zásahem počkejte, až se nože (9) zcela zastaví.
- Pokud po utažení přetrvává abnormální kmitání, zkontrolujte stav lopatek a jejich vyvážení podle pokynů v části „Ventilátor se chvěje a viklá“.

## 6. Řešení problémů

### VENTILÁTOR NEBUDE FUNGOVAT:

- Zkontrolujte všechny elektrické pojistky a jističe. V případě potřeby pojistky vyměňte.
- Vypněte napájení a zkontrolujte všechna elektrická připojení k ventilátoru a spínači krytu ventilátoru.
- Ujistěte se, že je spínač řetězu zapnutý, a změňte funkci zpětného chodu

posunutím spínače nahoru nebo dolů, ne uprostřed.

### **VENTILÁTOR JE HLUKÝ:**

- Používání běžných reostatových ovladačů osvětlení nebo nástěnných ovladačů s proměnnou rychlostí vždy způsobí harmonické zkreslení neboli hluk. Mnoho motorů ventilátorů nepracuje s proměnnou statickou regulací tiše. Pokud je požadována tichá nástěnná regulace, používejte pouze certifikovanou nástěnnou regulaci s proměnnou rychlostí.
- Vždy nechte nový ventilátor několik dní běžet na střední a vysoké otáčky. Zkuste přesně určit místo, kde hluk vychází, pečlivým poslechem z různých úhlů (lopatky, motor, svítidlo). Hluk ventilátoru může vycházet ze svítidla.
- Ujistěte se, že všechny šrouby na ventilátoru a svítidle jsou bezpečně nainstalovány a utaženy. Pokud ne, opakujte předchozí kroky pro jejich správnou instalaci. Tyto šrouby utahujte alespoň jednou ročně, protože se časem mohou uvolnit a způsobit hluk.
- Ujistěte se, že je svítidlo bezpečně připevněno k ventilátoru a že všechny šrouby zajišťující stínidla jsou také pevně a ručně utaženy. Nepoužívejte kleště ani šroubováky.
- Ujistěte se, že montážní držák pevně zapadá do elektrické zásuvky.
- Zkontrolujte, zda se konektory uvnitř krytu nebo základny vypínače netrou o sebe ani o konstrukci zdi. V případě potřeby je omotejte izolační páskou.
- Ujistěte se, že se základna nedotýká stropu.
- Ujistěte se, že šrouby upevňující ramena nožů k motoru jsou pevně utažené a že jsou k tomuto účelu použity dodané pojistné podložky.
- Ujistěte se, že všechny žárovky jsou bezpečně upevněny.

### **VENTILÁTOR SE TOČÍ , ALE NEPROUDÍ VZDUCH**

- Ventilátor se může otáčet v opačném směru, takže proud vzduchu směřuje nahoru.
- V místnosti může být nějaký předmět nebo věc, která brání proudění vzduchu.
- Ventilátor by měl být pro danou místnost velmi malý.

### **VENTILÁTOR SE TŘESE A VLNE:**

- Mírný pohyb je považován za přijatelný a neměl by být brán jako vada.
- Ujistěte se, že montážní konstrukce je trvale instalována v elektrické zásuvkové krabici/stropě bez jakéhokoli pohybu; v případě potřeby utáhněte šrouby.
- Zkontrolujte , zda jsou všechny šrouby upevňující nože k ramenu a nosné rameno nože k motoru utažené. Zkontrolujte, zda jsou šrouby síta utažené.

- Určitý pohyb ventilátoru je normální; nicméně výměna sousedních (vedle sebe) párů lopatek do opačných poloh může pohyb eliminovat.
- Ujistěte se, že šrouby upevňující lopatky jsou rovnoměrně rozmístěny, aby se vyrovnaly případné nerovnosti v lopatkách. Zkontrolujte to dvakrát. Každá lopatka musí být zarovnána a nastavena ve stejné vzdálenosti od stropu. Změřte tuto vzdálenost pravítkem. Přesné měření těchto lopatek současně by mělo být přibližně 3 mm. Otáčejte ventilátorem, dokud tuto operaci neprovedete u další lopatky.

## 7. Technické specifikace

Produkt: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Referenční číslo produktu: EU01\_123702

Napětí: 220–240 V-

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon motoru: 30 W

Výkon LED: 24 W

IP20

T

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	54,5	m <sup>3</sup> /min
Spotřeba energie ventilátoru	P	28	W
Hodnota služby	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	1,52	m/ s
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	9,128	kWh/a

Standard pro měření hodnoty služby	IEC 60879
Kontaktní informace pro získání informací	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencie) Španělsko

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je 0,15 W, vypočteno dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Toho je dosaženo připojením spotřebiče k elektrické síti bez provádění jakékoli funkce. Vypínač/ovladač spotřebiče je nastaven do polohy „vypnuto“.

Produkt: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Referenční číslo produktu: EU01\_123703

Napětí: 220–240 V~  
Frekvence: 50/60 Hz  
Výkon motoru: 30 W  
Výkon LED: 33 W  
IP20  
T

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	741391	m <sup>3</sup> /min
Spotřeba energie ventilátoru	P	28 let	W
Hodnota služby	SV	2,73	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	1,65	m/ s

Sezónní spotřeba elektřiny	Q	9,128	kWh/a
Standard pro měření hodnoty služby	IEC 60879		
Kontaktní informace pro získání informací	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencie) Španělsko		

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je 0,15 W, vypočteno dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Toho je dosaženo připojením spotřebiče k elektrické síti bez provádění jakékoli funkce. Vypínač/ovladač spotřebiče je nastaven do polohy „vypnuto“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

## 9. Záruka a SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 10. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. Zjednodušené prohlášení EU o shodě



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

MAGYAR

## 1. Alkatrészek és részegységek

1. ábra

1. Szerelőkonzol
2. Függesztőgolyó
3. Florón
4. Központi rúd
5. Alsó díszburkolat
6. Lógó fej
7. Felső fedél
8. Dekoratív textil panel
9. Pengék
10. Háromszög alakú darab
11. Motor
12. Világítólemez
13. Távírányító
14. vezérlő
15. Mennyezet
16. Szerelőkészlet
17. Elektromos kábelek szereléshez
18. Használati utasítás

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

## 2. Használat előtt

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

**Doboz tartalma:**

- Termék
- Távírányító
- Használati utasítás
  
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

**3. Telepítés****Magasság és szabad magasság**

A ventilátort úgy szerelje fel, hogy a padló és a lapátok (9) között legalább 2,3 m távolságot hagyjon, és elegendő oldalirányú szabad helyet hagyjon a lapátok (9) körül.

**FIGYELMEZTETÉS:** Indítás előtt válassza le a tápellátást a fő panelről, és ellenőrizze a feszültségmentességet. Használjon ventilátorokhoz alkalmas mennyezeti dobozt, amelyet biztonságosan rögzít egy stabil szerkezethez.

**Szerelőkonzol rögzítése (1)**

Rögzítse a rögzítőkonzolt (1) a mennyezeti elosztódobozhoz a rögzítőkészletben (16) található csavarokkal. Győződjön meg arról, hogy középre van igazítva és biztonságosan rögzítve. A 2. ábra bemutatja a rögzítés módját attól függően, hogy a mennyezet betonból (balra) vagy fából (jobbra) készült.

**A felfüggesztő golyó (2) és a középső rúd (4) előkészítése**

Lazítsa meg a felfüggesztő golyóscsapágy csavarjait (2), hogy a középrúd (4) mentén csússzon.

Távolítsa el a csavart/csapszeget és az anyát a rögzítőkészlet (16) középső rúdjáról (4), és tegye félre őket a rögzítési lépéshez. 3-4. ábra

Vezesse át az összeszereléshez szükséges elektromos kábeleket (17) a középső rúdon (4).

A középső rúd (4) felszerelése a motoregységre (11)

Mielőtt a középső rudat (4) a motorhoz (11) rögzítené, fűzze át a rozettát (3) és a felső burkolatot (7) a középső rúdon (4) (lásd a 4. ábrát).

Helyezze be a középső rudat (4) a motor (11) függesztőfejének (6) csatlakozójába, és illessze be a csavarfuratot. 5. ábra

Helyezze be a rögzítőkészletből (16) származó csavart mindkét furaton keresztül, helyezze be a rögzítőcsapot, és húzza meg az anyát. Szükség esetén szerelje vissza az oldalsó csavarokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze, hogy a csavar, a retesz és a rögzítőkészletben (16) lévő csavarok megfelelően rögzítve vannak-e. A helytelen összeszerelés a ventilátor leesését okozhatja.

**A felfüggesztő gömb (2) elhelyezése a rögzítőkonzolon (1)**

Emelje fel a motor (11) + középső rúd (4) szerelvényt, és helyezze a felfüggesztő gömböt (2) a rögzítőkonzolba (1), a felfüggesztő gömb (2) hornyát a rögzítőkonzol (1) fülével egy vonalba hozva, hogy megakadályozza a nem kívánt elfordulást. 6. ábra

**Tető és előtető összeszerelése**

Helyezze a mennyezeti rózsát (3) a mennyezetre, hogy elrejtse a rögzítőkonzolt (1) és az elektromos kábelcsatlakozókat (17) a rögzítéshez, de ne rögzítse véglegesen; a rögzítést az „Elektromos csatlakozások” című szakasz elvégzése után végezze el.

A mennyezeti lámparózsa (3) rögzítése és a csatlakozások elvégzése után szerelje össze az alsó díszburkolatot (5) a modell robbantott ábrája szerint, ügyelve arra, hogy az összeszerelés során ne csípődjének be az elektromos kábelek (17). Adott esetben helyezze a felső burkolatot (7) is a végleges helyére.

**A lámpaegység beszerelése**

Csatlakoztassa a világítópanelt (12) a vezérlőhöz (14) a csatlakozások részben található utasításoknak megfelelően, majd rögzítse a világítópanelt (12) a motorgyűrűhöz (11) a rögzítőkészletben (16) található csavarokkal.

Helyezze a mennyezeti lámpát (15) a világítólapra (12), és rögzítse a megadott módszerrel (bajonettzár, mágnesek vagy csavarok, modelltől függően), ellenőrizve, hogy megfelelően illeszkedik-e.

Szerelje fel a dekoratív textilpanelt (8) a 7. ábrán látható módon.

**Elektromos csatlakozások**

Földelés: Biztosítsa a földelés folytonosságát az épületgépészet és a szerelvény összes fém alkatrésze között: Szerelőkonzol (1), Középső rúd (4) és Motorház (11).

A vezérlő (14) csatlakoztatása a motorhoz (11) és a világítópanelhez (12): A csatlakozásokat a kézikönyvben látható kódolásnak megfelelően végezze el (pl. fehér-fehér, fekete-fekete, kék-kék, ha alkalmazható). 8. ábra

A vezérlő (14) fő tápellátása: csatlakoztassa a hálózat fázis- és nullavezetőjét a vezérlőhöz (14) az ábrán látható módon; a földelővezetőt tartsa a jelzett fém szerelvényhez rögzítve.

Rendezze el a szereléshez szükséges elektromos kábeleket (17) a mennyezeti lámparózsa (3) és a burkolatok belsejében, csavarodás és becsípődés nélkül.

A csatlakozások elvégzése után emelje fel és rögzítse véglegesen a mennyezeti rózsát (3) a rögzítőkészletben (16) található csavarokkal; majd rögzítse a díszburkolatokat az ábra szerint (felső burkolat (7) és/vagy alsó díszburkolat (5)). 9. ábra

3. ábra jelmagyarázata:

2. Függesztőzsák

A. Bolt

B. Dió

A 4. ábra jelmagyarázata:

3. Florón
5. Alsó díszburkolat
- A. Bolt
- B. Dió
- C. Fork

A 6. ábra jelmagyarázata:

1. Rögzítőkonzol
- D. Szempilla
- E. Felfüggesztőgolyó hornya

A 9. ábra jelmagyarázata:

3. Florón
- F. Rozettás csavarok

## **4. Működés**

### **Távirányító**

10. ábra

1. Forgásirányváltó gomb (óramutató járásával megegyező/óramutató járásával ellentétes irányba)
2. Jelzőfény
3. Szellő mód gomb
4. Ventilátorsebesség gombok (1-6)
5. Ventilátor leállító gomb
6. Színhőmérséklet-váltó gomb ( meleg /semleges/hideg ciklus )
7. Némítás gomb (elnémítja a vevőegység sípolását)
8. Gombok a fényerő növeléséhez/csökkentéséhez
9. Gombok a színhőmérséklet növeléséhez/csökkentéséhez
10. Világítás be/ki gomb
11. 2 órás időzítő gomb
12. 4 órás időzítő gomb

### **Kódegyeztetés**

10. ábra

- Kapcsolja ki a vevőegység tápellátását 2 percre. Kapcsolja be újra; amikor sípoló hangot hall, nyomja meg és tartsa lenyomva a Ventilátorleállító gombot (5) 3 másodpercig, amíg egy másik sípoló hangot nem hall.
- Nyomja meg gyorsan egyszer a Világítás Be/Ki gombot (10).

- Nyomja meg ismét a Ventilátorleállító gombot (5). Amikor a csengő háromszor megszólal, a párosítás befejeződött. Vezérlési tartomány: akár 10 méter. Nehéz körülmények között a vevőantenna külső helyre is helyezhető a vétel javítása érdekében.

### Ventilátorvezérlők

10. ábra

- Forgásirányváltó gomb (1): felváltva forog az óramutató járásával megegyezően / azzal ellentétesen.
- Szellő mód (3): Ez az üzemmód automatikusan változtatja a sebességet, szellőhöz hasonlóan. Kikapcsol, ha sebességet választanak (4), vagy ha a motort leállítják (5).
- Ventilátorsebesség gombok (4): 1–6. fokozat kiválasztása.
- Ventilátorleállító gomb (5): leállítja a ventilátort a világítás befolyásolása nélkül.
- Némítás gomb (7): Tartsa lenyomva 3 másodpercig a vevő sípolásának be-/kikapcsolásához.
- Időzítő beállítás 2 óra (11) / 4 óra (12): a ventilátor automatikus leállítását programozza a kiválasztott idő elteltével.
- LED kijelző (2): villogva visszaigazolja a megrendelés fogadását.

### Fényvezérlők

10. ábra

- Világítás be/ki gomb (10): be- vagy kikapcsolja a lámpát.
- Fényerő növelése/csökkentése (8): Rövid megnyomással lépésenként, hosszú megnyomással folyamatosan állítható.
- Színhőmérséklet-váltó gomb (6): Gyorsan válthat a CCT-profilok (meleg/semleges/hideg) között.
- Folyamatos tónusszabályozás (9): K+/K-; rövid megnyomás növeli/csökkenti a színhőmérsékletet, hosszú megnyomás folyamatos átmenetet eredményez.

### A vezérlő tápellátása és karbantartása

- Elemtartó rekesz: 2 db AA elem (nem tartozék). Ellenőrizze az érintkezőket és a polaritást. Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót.
- Ne szerelje szét a vezérlőt.

**Gyors megoldás**

Ha a távirányító nem vezérli a vevőegységet: növelje a távolságot ( $\leq 10$  m), irányítsa a vevőegység felé, és ellenőrizze az elemeket/érintkezőket. Ha a probléma továbbra is fennáll, ismételje meg a párosítási folyamatot.

**5. Tisztítás és karbantartás****Ellenőrzés és utánhúzás**

- A normál használat során egyes rögzítőelemek meglazulhatnak. A kattánás, csörgő hang vagy rezgés általában laza csavarokra utal.
- 6 havonta ellenőrizze és szükség esetén húzza meg újra:
- Rögzítőkonzol csavarjai (1), felfüggesztő gömb (2) és középső rúd (4).
- A pengék (9) rögzítőcsavarjai a motor agyához (11).
- Rögzítőrendszer a világítólemezhez (12) és a mennyezeti panelhez (15).
- Húzza meg erősen erőltetés nélkül, hogy elkerülje a menetek károsodását.

**Tisztítás**

- Rendszeresen tisztítsa meg a ventilátort egy puha, enyhén benedvesített, enyhe mosószerrel átitatott ruhával. Utána szárítsa meg.
- Ne használjon oldószereket, alkoholt, ammóniát, súrolószereket vagy súrolószivacsot.
- Puha ruhával vagy kefével távolítsa el a port a pengékről (9). A fém alkatrészek lakkozottak a foltosodás megelőzése érdekében; ne polírozza dörzsölőszerekkel.
- Ne permetezzen tisztítószereket közvetlenül a világítólemezre (12) vagy a mennyezeti lámpára (15).
- Dekoratív textil panel (8): A port gyengéd porszívóval (kefés fejjel) vagy száraz ruhával távolítsa el. Ne nedvesítse és ne mossa, kivéve, ha az alkatrészdíagram/címke kifejezetten másként rendelkezik.

**Kenés**

- A ventilátor nem igényel kenést. A csapágyak tartósan tömítettek a csendes és hosszú élettartam érdekében.

**Biztonság**

- Mindig válassza le a tápellátást a fő panelről, és ellenőrizze a feszültségmentességet, mielőtt bármilyen beállítást, ellenőrzést vagy tisztítást végezne.
- Várja meg, amíg a kések (9) teljesen leállnak, mielőtt közbelépne.
- Ha a rendellenes rezgés a meghúzás után is fennáll, ellenőrizze a lapátok

állapotát és kiegyensúlyozottságát a „A ventilátor remeg és billeg” című szakasz szerint.

## 6. Problémamegoldás

### A VENTILÁTOR NEM MŰKÖDIK:

- Ellenőrizze az összes biztosítékot és megszakítót. Szükség esetén cserélje ki a biztosítékokat.
- Kapcsolja ki a tápellátást, és ellenőrizze az összes elektromos csatlakozást a ventilátorhoz és a ventilátorburkolat kapcsolójához.
- Győződjön meg róla, hogy a lánckapcsoló be van kapcsolva, és a hátrameneti funkciót a kapcsoló felfelé vagy lefelé csúsztatásával, ne középen, váltsa át.

### A VENTILÁTOR ZÁSZOS:

- A hagyományos reosztátos fényvezérlők vagy a változtatható sebességű fali vezérlők használata mindig harmonikus torzítást, vagy zajt okoz. Sok ventilátormotor nem működik csendesen változtatható statikus vezérlőkkel. Ha csendes fali vezérlésre van szükség, csak tanúsított változtatható sebességű fali vezérlőt használjon.
- Mindig hagyjon néhány napot, amíg az új ventilátor közepes és magas sebességen jár. Próbálja meg pontosan meghatározni a zaj helyét úgy, hogy különböző szögekből (lapátok, motor, lámpatest) figyelmesen hallgatózik. A ventilátorzaj a lámpatestből származhat.
- Győződjön meg arról, hogy a ventilátor és a lámpatest összes csavarja biztonságosan be van szerelve és meg van húzva. Ha nem, ismételje meg az előző lépéseket a megfelelő beszereléshez. Húzza meg ezeket a csavarokat legalább évente egyszer, mivel idővel meglazulhatnak és zajt okozhatnak.
- Győződjön meg arról, hogy a lámpatest biztonságosan rögzítve van a ventilátorhoz, és hogy az árnyékolókat rögzítő összes csavar is szorosan, kézzel meghúzva van. Ne használjon fogót vagy csavarhúzó.
- Győződjön meg arról, hogy a rögzítőkonzol szorosan illeszkedik az elektromos aljzat dobozába.
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsolófedél vagy az alaplap belsejében lévő csatlakozók nem dörzsölődnek egymáshoz vagy a falszerkezethez. Szükség esetén tekerje be szigetelőszalaggal.
- Győződjön meg arról, hogy az alap nem érintkezik a mennyezettel.
- Győződjön meg arról, hogy a pengekarokat a motorhoz rögzítő csavarok meg vannak húzva, és hogy a mellékelt rögzítő alátéteket használja erre a célra.
- Győződjön meg róla, hogy az összes izzó biztonságosan rögzítve van.

## A VENTILÁTOR FORG, DE NEM ÁRAML LEVEGŐ

- A ventilátor fordított irányban foroghat, így a légáramlás felfelé irányul.
- Lehet, hogy a szobában van valamilyen tárgy vagy tárgy, ami akadályozza a légáramlást.
- A ventilátornak nagyon kicsinek kell lennie a szobához képest.

### A ventilátor remeg és hullámzik:

- Egy kis mozgás elfogadhatónak tekinthető, és nem szabad hibának tekinteni.
- Győződjön meg arról, hogy a rögzítőszerkezet mozdulatlanul és rögzítve van az elektromos csatlakozódobozhoz/mennyezethez; szükség esetén húzza meg a csavarokat.
- Győződjön meg arról, hogy a pengéket a karhoz és a pengetartó kart a motorhoz rögzítő összes csavar meg van húzva. Ellenőrizze, hogy a szűrő csavarjai meg vannak-e húzva.
- A ventilátor bizonyos mértékű mozgása normális; azonban a szomszédos (oldalról oldalra) lapátpárok ellentétes helyzetbe cserélése megszüntetheti a mozgást.
- Győződjön meg arról, hogy a lapátokat rögzítő csavarok egyenletesen vannak elosztva, hogy kiegyenlítsa a lapátok esetleges egyenetlenségeit. Ellenőrizze ezt kétszer is. Minden lapátot azonos távolságra kell beállítani a mennyezettől. Mérje meg ezt a távolságot vonalzóval. Ezen lapátok pontos mérete egyidejűleg körülbelül 1/8 hüvelyk legyen. Forgassa el a ventilátort, amíg ezt a műveletet a következő lapáton is elvégezte.

## 7. Műszaki adatok

Termék: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Termékazonosító: EU01\_123702

Feszültség: 220-240 V~

Frekvencia: 50/60 Hz

Motorteljesítmény : 30 W

LED teljesítmény: 24 W

IP20

T

Leírás	Szimbólum	Érdemes	Egység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	54,5	m <sup>3</sup> /min

A ventilátor által felhasznált teljesítmény	P	28	W
Szolgáltatás értéke	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Készenléti energiafogyasztás	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Ventilátor hangteljesítményszintje	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximális légsebesség	C	1.52	m/sec
Szezonális áramfogyasztás	Q	9,128	kWh/a
A szolgáltatás értékének mérésére szolgáló szabvány	IEC 60879		
Elérhetőségek információk megszerzéséhez	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar (Valencia) Spanyolország		

A „kikapcsolt” üzemmódban a fogyasztás 0,15 W, amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ezt úgy érik el, hogy a készüléket a hálózati áramforráshoz csatlakoztatják anélkül, hogy bármilyen funkciót végrehajtanának. A készülék kapcsolója/vezérlője „ki” állásban van.

Termék: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Termékazonosító: EU01\_123703

Feszültség: 220-240 V~  
Frekvencia: 50/60 Hz  
Motorteljesítmény : 30 W  
LED teljesítmény: 33 W  
IP20  
T

Leírás	Szimbólum	Érdemes	Egység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	74,1391	m <sup>3</sup> / perc
A ventilátor által felhasznált teljesítmény	P	28	Ny
Szolgáltatás értéke	SV	2.73	(m <sup>3</sup> / perc) / W
Készenléti energiafogyasztás	P <sub>SB</sub>	0,15	Ny
Ventilátor hangteljesítményszintje	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maximális légsebesség	C	1,65	m / másodperc
Szezonális áramfogyasztás	Q	9,128	kWh/év
A szolgáltatás értékének mérésére szolgáló szabvány	IEC 60879		
Elérhetőségek információk megszerzéséhez	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spanyolország		

A „kikapcsolt” üzemmódban a fogyasztás 0,15 W, amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ezt úgy érik el, hogy a készüléket a hálózati áramforráshoz csatlakoztatják anélkül, hogy bármilyen funkciót végrehajtanának. A készülék kapcsolója/vezérlője „ki” állásban van.

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

## 8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre. Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia. A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat. A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

## 9. Garancia és SAT

a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfeleléség esetén .

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

## 10. Szerzői jog

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

## 11. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Uniói előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**1. Μέρη και εξαρτήματα**

Σχήμα 1

1. Βάση στήριξης
2. Μπάλα ανάρτησης
3. Φλορόν
4. Κεντρική ράβδος
5. Κάτω διακοσμητικό κάλυμμα
6. Κρεμαστό κεφάλι
7. Επάνω κάλυμμα
8. Διακοσμητικό υφασμάτινο πάνελ
9. Λεπίδες
10. Τριγωνικό κομμάτι
11. Μηχανή
12. Φωτεινή πλάκα
13. Τηλεχειριστήριο
14. Ελεγκτής
15. Οροφή
16. Κιτ τοποθέτησης
17. Ηλεκτρικά καλώδια για συναρμολόγηση
18. Εγχειρίδιο οδηγιών

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

**2. Πριν από τη χρήση**

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

**Περιεχόμενα κουτιού:**

- Προϊόν
- Τηλεχειριστήριο
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

**3. Εγκατάσταση****Ύψος και απόσταση**

Εγκαταστήστε τον ανεμιστήρα αφήνοντας ελάχιστη απόσταση 2,3 m μεταξύ του δαπέδου και των λεπίδων (9) και επαρκή πλευρική απόσταση γύρω από τις λεπίδες (9).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε την τροφοδοσία από τον κύριο πίνακα και επαληθεύστε την απουσία τάσης πριν από την εκκίνηση. Χρησιμοποιήστε ένα κουτί οροφής κατάλληλο για ανεμιστήρες και ασφαλώς στερεωμένο σε μια στιβαρή κατασκευή.

**Στερέωση βάσης στήριξης (1)**

Συνδέστε τη βάση στήριξης (1) στο κουτί σύνδεσης οροφής χρησιμοποιώντας τις βίδες από το κιτ στήριξης (16). Βεβαιωθείτε ότι είναι κεντραρισμένη και αγκυρωμένη με ασφάλεια. Το Σχήμα 2 δείχνει πώς να την αγκυρώσετε ανάλογα με το αν η οροφή σας είναι από σκυρόδεμα (αριστερά) ή από ξύλο (δεξιά).

**Προετοιμασία της μπάλας ανάρτησης (2) και της κεντρικής ράβδου (4)**

Χαλαρώστε τις βίδες της μπίλιας ανάρτησης (2) για να μπορέσει να ολισθήσει κατά μήκος της κεντρικής ράβδου (4).

Αφαιρέστε τη βίδα/πείρο και το παξιμάδι από την κεντρική ράβδο (4) του κιτ στήριξης (16) και αφήστε τα στην άκρη για το βήμα στερέωσης. Σχήμα 3-4

Περάστε τα ηλεκτρικά καλώδια για τη συναρμολόγηση (17) μέσα από την κεντρική ράβδο (4).

Τοποθέτηση της κεντρικής ράβδου (4) στο συγκρότημα κινητήρα (11)

Πριν συνδέσετε την κεντρική ράβδο (4) στον κινητήρα (11), περάστε τη ροζέτα (3) και το πάνω κάλυμμα (7) μέσα από την κεντρική ράβδο (4) (βλ. Σχήμα 4).

Εισάγετε την κεντρική ράβδο (4) στη σύνδεση της κεφαλής ανάρτησης (6) του κινητήρα (11) και ευθυγραμμίστε την οπή του μπουλονιού. Σχήμα 5

Εισάγετε τη βίδα από το Κιτ Τοποθέτησης (16) και μέσα από τις δύο οπές, εισάγετε τον πείρο ασφαλείας και σφίξτε το παξιμάδι. Επανατοποθετήστε τις πλευρικές βίδες, εάν υπάρχουν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η βίδα, η ασφάλειά της και οι βίδες στο Κιτ Τοποθέτησης (16) είναι σωστά στερεωμένες. Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει πτώση του ανεμιστήρα.

**Τοποθέτηση της μπίλιας ανάρτησης (2) στη βάση στήριξης (1)**

Σηκώστε το συγκρότημα Κινητήρα (11) + Κεντρικής Ράβδου (4) και τοποθετήστε την Μπίλια Ανάρτησης (2) στη Βάση Στήριξης (1), ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή της Μπίλιας Ανάρτησης

(2) με την γλωττίδα της Βάσης Στήριξης (1) για να αποτρέψετε ανεπιθύμητη περιστροφή.  
Σχήμα 6

### **Συναρμολόγηση στέγης και στεγάστρου**

Τοποθετήστε την Ροζέτα Οροφής (3) μέχρι την οροφή για να κρύψετε τη Βάση Στήριξης (1) και τις συνδέσεις των ηλεκτρικών καλωδίων για τη στερέωση (17), αλλά μην την στερεώσετε μόνιμα. Στερεώστε την αφού ολοκληρώσετε την ενότητα «Ηλεκτρικές Συνδέσεις».

Αφού στερεώσετε το τριαντάφυλλο οροφής (3) και ολοκληρώσετε τις συνδέσεις, συναρμολογήστε το κάτω διακοσμητικό κάλυμμα (5) σύμφωνα με την αναπτυσσόμενη όψη του μοντέλου, φροντίζοντας να μην μαγκώσετε τα ηλεκτρικά καλώδια για τη συναρμολόγηση (17). Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε επίσης το πάνω κάλυμμα (7) στην τελική του θέση.

Εγκατάσταση του συγκροτήματος φωτισμού

Συνδέστε την πλακέτα φωτισμού (12) στον ελεγκτή (14) σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα συνδέσεων και στερεώστε την πλακέτα φωτισμού (12) στον δακτύλιο κινητήρα (11) με τις βίδες από το κιτ τοποθέτησης (16).

Τοποθετήστε το φωτιστικό οροφής (15) στην πλάκα φωτισμού (12) και στερεώστε το με την υποδεικνυόμενη μέθοδο (περιστροφή μπαγιονέτ, μαγνήτες ή βίδες, ανάλογα με το μοντέλο), ελέγχοντας ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

Εγκαταστήστε το διακοσμητικό πάνελ από ύφασμα (8) όπως φαίνεται στο Σχήμα 7.

### **Ηλεκτρικές συνδέσεις**

Γείωση: Διασφαλίστε τη συνέχεια της γείωσης μεταξύ της εγκατάστασης του κτιρίου και όλων των μεταλλικών μερών της συναρμολόγησης: Βάση στήριξης (1), κεντρική ράβδος (4) και περίβλημα κινητήρα (11).

Σύνδεση του Ελεγκτή (14) στον Κινητήρα (11) και την Πλακέτα Φωτισμού (12): Κάντε τις συνδέσεις ακολουθώντας την κωδικοποίηση που φαίνεται στο εγχειρίδιο (π.χ., άσπρο-άσπρο, μαύρο-μαύρο, μπλε-μπλε, εάν ισχύει). Σχήμα 8

Κύρια τροφοδοσία ρεύματος προς τον Ελεγκτή (14): συνδέστε τη φάση και τον ουδέτερο του δικτύου στον Ελεγκτή (14) όπως φαίνεται στο σχήμα· κρατήστε τον αγωγό γείωσης συνδεδεμένο στο υποδεικνυόμενο μεταλλικό συγκρότημα.

Τοποθετήστε τα ηλεκτρικά καλώδια για τοποθέτηση (17) μέσα στην ροζέτα οροφής (3) και τα καλύμματα, χωρίς στροφές ή σημεία σύσφιξης.

Αφού ολοκληρώσετε τις συνδέσεις, σηκώστε και ασφαλίστε μόνιμα την Ροζέτα Οροφής (3) χρησιμοποιώντας τις βίδες από το Κιτ Τοποθέτησης (16). Στη συνέχεια, στερεώστε τα διακοσμητικά καλύμματα σύμφωνα με το διάγραμμα (Ανω Κάλυμμα (7) ή/και Κάτω Διακοσμητικό Κάλυμμα (5)). Σχήμα 9

Υπόμνημα για το Σχήμα 3:

2. Τσάντα ανάρτησης
- A. Μπολτ
- B. Παξιμάδι

Υπόμνημα για το Σχήμα 4:

3. Φλορόν
5. Κάτω διακοσμητικό κάλυμμα
- A. Μπολτ

Β. Παξιμάδι  
Γ. Φορκ

Υπόμνημα για το Σχήμα 6:

1. Βάση στήριξης
- Δ. Βλεφαρίδες
- Ε. Αυλάκι σφαιρικής ανάρτησης

Υπόμνημα για το Σχήμα 9:

3. Φλορόν
- ΣΤ. Βίδες ροζέτας

#### **4. Λειτουργία**

##### **Τηλεχειριστήριο**

Σχήμα 10

1. Κουμπί αντιστροφής περιστροφής (δεξιόστροφα/αριστερόστροφα)
2. Ενδεικτική λυχνία
3. Κουμπί λειτουργίας αεράκι
4. Κουμπιά ταχύτητας ανεμιστήρα (1-6)
5. Κουμπί διακοπής ανεμιστήρα
6. Κουμπί αλλαγής θερμοκρασίας χρώματος ( κύκλος θερμού /ουδέτερου/δροσερού )
7. Κουμπί σίγασης (σίγαση των ηχητικών σημάτων του δέκτη)
8. Κουμπιά για αύξηση/μείωση φωτεινότητας
9. Κουμπιά για αύξηση/μείωση της θερμοκρασίας χρώματος
10. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού
11. Κουμπί χρονοδιακόπτη 2 ωρών
12. Κουμπί χρονοδιακόπτη 4 ωρών

##### **Αντιστοίχιση κώδικα**

Σχήμα 10

- Απενεργοποιήστε τον δέκτη για 2 λεπτά. Ενεργοποιήστε τον ξανά. Όταν ακούσετε ένα ηχητικό σήμα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί διακοπής ανεμιστήρα (5) για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε ένα άλλο ηχητικό σήμα.
- Πατήστε γρήγορα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού μία φορά (10).
- Πατήστε ξανά το κουμπί διακοπής ανεμιστήρα (5). Όταν ηχησει ο βομβητής τρεις φορές, η σύζευξη έχει ολοκληρωθεί. Εμβέλεια ελέγχου: έως 10 μέτρα. Σε απαιτητικά περιβάλλοντα, η κεραία του δέκτη μπορεί να τοποθετηθεί εξωτερικά για βελτίωση της λήψης.

**Χειριστήρια ανεμιστήρα**

Σχήμα 10

- Κουμπί αντιστροφής περιστροφής (1): εναλλάσσεται δεξιόστροφα /αριστερόστροφα.
- Λειτουργία Αεράκι (3): Αυτή η λειτουργία μεταβάλλει αυτόματα την ταχύτητα, προσομοιώνοντας ένα αεράκι. Απενεργοποιείται όταν επιλέγεται μια ταχύτητα (4) ή όταν ο κινητήρας είναι σβηστός (5).
- Κουμπιά ταχύτητας ανεμιστήρα (4): επιλέξτε επίπεδα 1–6.
- Κουμπί διακοπής ανεμιστήρα (5): σταματά τον ανεμιστήρα χωρίς να επηρεάζει το φως.
- Κουμπί σίγασης (7): Κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τα ηχητικά σήματα του δέκτη.
- Ρύθμιση χρονοδιακόπτη 2 ώρες (11) / 4 ώρες (12): προγραμματίζει την αυτόματη διακοπή του ανεμιστήρα μετά την επιλεγμένη ώρα.
- Ένδειξη LED (2): επιβεβαιώνει την παραλαβή της παραγγελίας (αναβοσβήνει).

**Έλεγχοι φωτισμού**

Σχήμα 10

- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού (10): ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το φως.
- Αύξηση/μείωση φωτεινότητας (8): Με σύντομο πάτημα γίνεται ρύθμιση σε βήματα, με παρατεταμένο πάτημα γίνεται συνεχής ρύθμιση.
- Κουμπί αλλαγής θερμοκρασίας χρώματος (6): Γρήγορη εναλλαγή μεταξύ προφίλ CCT (ζεστό/ουδέτερο/δροσερό).
- Ρύθμιση συνεχούς τόνου (9): Κ+/Κ-. το σύντομο πάτημα αυξάνει/μειώνει τη θερμοκρασία χρώματος, το παρατεταμένο πάτημα εκτελεί μια συνεχή μετάβαση.

**Τροφοδοσία ρεύματος και συντήρηση του ελεγκτή**

- Θήκη μπαταριών: 2 μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται). Ελέγξτε την επαφή και την πολικότητα. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε το χειριστήριο.

**Γρήγορη επίλυση**

Εάν το τηλεχειριστήριο δεν ελέγχει τον δέκτη: αυξήστε την απόσταση ( $\leq 10$  m), στρέψτε το προς τον δέκτη και ελέγξτε τις μπαταρίες/επαφές. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης.

## 5. Καθαρισμός και συντήρηση

### Επιθεώρηση και επανασύσφιξη

- Η κανονική χρήση μπορεί να χαλαρώσει ορισμένα στοιχεία στερέωσης. Ένα κλικ, ένα κροτάλισμα ή μια δόνηση συνήθως υποδηλώνουν χαλαρές βίδες.
- Κάθε 6 μήνες, ελέγξτε και σφίξτε ξανά, εάν είναι απαραίτητο:
- Βίδες στήριξης (1), μπίλια ανάρτησης (2) και κεντρική ράβδος (4).
- Βίδες στερέωσης των λεπίδων (9) στην πλήμνη του κινητήρα (11).
- Σύστημα στερέωσης για την πλάκα φωτισμού (12) και το πάνελ οροφής (15).
- Σφίξτε καλά χωρίς να πιέζετε για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα σπειρώματα.

### Καθάρισμα

- Καθαρίζετε τον ανεμιστήρα περιοδικά με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώστε το στη συνέχεια.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, αλκοόλ, αμμωνία, λειαντικά ή σφουγγάρια τριψίματος.
- Αφαιρέστε τη σκόνη από τις λεπίδες (9) με ένα μαλακό πανί ή βούρτσα. Τα μεταλλικά μέρη είναι βερνικωμένα για να αποτρέπονται οι λεκέδες. Μην γυαλίζετε με λειαντικά υλικά.
- Μην ψεκάζετε καθαριστικά απευθείας πάνω στην πλάκα φωτισμού (12) ή στο φωτιστικό οροφής (15).
- Διακοσμητικό υφασμάτινο πάνελ (8): Αφαιρέστε τη σκόνη με μια απαλή ηλεκτρική σκούπα (ακροφύσιο βούρτσας) ή στεγνό πανί. Μην το βρέχετε ή το πλένετε, εκτός εάν το διάγραμμα/ετικέτα εξαρτημάτων υποδεικνύει ρητά διαφορετικά.

### Λάδωμα

- Ο ανεμιστήρας δεν χρειάζεται λίπανση. Τα ρουλεμάν είναι μόνιμα σφραγισμένα για αθόρυβη και μακράς διάρκειας λειτουργία.

### Ασφάλεια

- Να αποσυνδέετε πάντα την τροφοδοσία ρεύματος από τον κύριο πίνακα και να επαληθεύετε την απουσία τάσης πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε ρυθμίσεων, επιθεωρήσεων ή καθαρισμού.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες (9) πριν επέμβετε.
- Εάν η ασυνήθιστη ταλάντωση επιμένει μετά το ξανασφίξιμο, ελέγξτε την κατάσταση των πτερυγίων και την ισορροπία τους σύμφωνα με την ενότητα "Ο ανεμιστήρας τρέμει και ταλαντεύεται".

## 6. Επίλυση προβλημάτων

### Ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΘΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ:

- Ελέγξτε όλες τις ηλεκτρικές ασφάλειες και τους διακόπτες κυκλώματος. Αντικαταστήστε τις ασφάλειες εάν είναι απαραίτητο.
- Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και ελέγξτε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις στον ανεμιστήρα και στον διακόπτη του καλύμματος του ανεμιστήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της αλυσίδας είναι ενεργοποιημένος και αλλάξτε τη λειτουργία αντίστροφης κίνησης σύροντας τον διακόπτη προς τα πάνω ή προς τα κάτω, όχι στη μέση.

### Ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΘΟΡΥΒΟΣ:

- Η χρήση κανονικών χειριστηρίων φωτισμού με ρεοστάτη ή χειριστηρίων τοίχου μεταβλητής ταχύτητας θα προκαλεί πάντα αρμονική παραμόρφωση ή θόρυβο. Πολλοί κινητήρες ανεμιστήρων δεν λειτουργούν αθόρυβα με μεταβλητά στατικά χειριστήρια. Εάν επιθυμείτε αθόρυβο χειριστήριο τοίχου, χρησιμοποιήστε μόνο πιστοποιημένο χειριστήριο τοίχου μεταβλητής ταχύτητας.
- Να αφήνετε πάντα να περάσουν μερικές ημέρες για να λειτουργήσει ένας καινούργιος ανεμιστήρας σε μεσαίες και υψηλές ταχύτητες. Προσπαθήστε να εντοπίσετε την ακριβή θέση του θορύβου ακούγοντας προσεκτικά από διαφορετικές γωνίες (λεπίδες, κινητήρας, φωτιστικό). Ο θόρυβος του ανεμιστήρα μπορεί να προέρχεται από το φωτιστικό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες στον ανεμιστήρα και το φωτιστικό είναι καλά τοποθετημένες και σφιγμένες. Εάν όχι, επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα για να τα εγκαταστήσετε σωστά. Σφίξτε αυτές τις βίδες τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, καθώς ενδέχεται να χαλαρώσουν με την πάροδο του χρόνου και να προκαλέσουν θόρυβο.
- Βεβαιωθείτε ότι το φωτιστικό είναι σταθερά στερεωμένο στον ανεμιστήρα και ότι όλες οι βίδες που ασφαλίζουν τα στόρια είναι επίσης σφιγμένες και σφιγμένες με το χέρι. Μην χρησιμοποιείτε πένσες ή κατσαβίδια.
- Βεβαιωθείτε ότι η βάση στήριξης εφαρμόζει καλά στο κουτί της ηλεκτρικής πρίζας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι στο εσωτερικό του καλύμματος ή της βάσης του διακόπτη δεν τρίβονται μεταξύ τους ή στον τοίχο. Τυλίξτε τους με μονωτική ταινία, εάν είναι απαραίτητο.
- Βεβαιωθείτε ότι η βάση δεν έρχεται σε επαφή με την οροφή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες που ασφαλίζουν τους βραχίονες των λεπίδων στον κινητήρα είναι σφιγμένες και ότι οι παρεχόμενες ροδέλες ασφάλισης χρησιμοποιούνται για τον σκοπό αυτό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λάμπες είναι στερεωμένες με ασφάλεια.

**Ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΕΤΑΙ ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΡΟΗ ΑΕΡΑ**

- Ο ανεμιστήρας μπορεί να περιστρέφεται αντίστροφα, έτσι ώστε η ροή αέρα να κατευθύνεται προς τα πάνω.
- Στο δωμάτιο μπορεί να υπάρχει κάποιο αντικείμενο ή αντικείμενο που εμποδίζει τη ροή του αέρα.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να είναι πολύ μικρός για το δωμάτιο.

**Ο ΟΠΑΔΟΣ ΤΑΡΑΞΕΙ ΚΑΙ ΚΥΜΑΤΙΖΕΙ:**

- Μια μικρή κίνηση θεωρείται αποδεκτή και δεν πρέπει να εκληφθεί ως ελάττωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η δομή στήριξης είναι μόνιμα εγκατεστημένη στο κουτί/οροφή της ηλεκτρικής πρίζας χωρίς καμία κίνηση. Σφίξτε τις βίδες εάν είναι απαραίτητο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες που ασφαλίζουν τις λεπίδες στον βραχίονα και τον βραχίονα στήριξης της λεπίδας στον κινητήρα είναι σφιχτές. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες της θόνης είναι σφιχτές.
- Κάποια κίνηση του ανεμιστήρα είναι φυσιολογική. Ωστόσο, η εναλλαγή γειτονικών (από πλευρά σε πλευρά) ζευγών πτερυγίων σε αντίθετες θέσεις μπορεί να εξαλείψει την κίνηση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες που ασφαλίζουν τις λεπίδες είναι τοποθετημένες σε ομοιόμορφη απόσταση για να αντισταθμίσετε τυχόν ανωμαλίες στις λεπίδες. Ελέγξτε ξανά αυτό. Κάθε λεπίδα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη και ρυθμισμένη στην ίδια απόσταση από την οροφή. Μετρήστε αυτήν την απόσταση με ένα χάρακα. Η ακριβής μέτρηση αυτών των λεπίδων ταυτόχρονα θα πρέπει να είναι περίπου 1/8 της ίντσας. Περιστρέψτε τον ανεμιστήρα μέχρι να εκτελέσετε αυτήν τη λειτουργία στην επόμενη λεπίδα.

**7. Τεχνικές προδιαγραφές**

Προϊόν: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile  
Κωδικός προϊόντος: EU01\_123702

Τάση: 220-240 V~  
Συχνότητα: 50/60 Hz  
Ισχύς κινητήρα : 30 W  
Ισχύς LED: 24 W  
IP20  
T

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	54,5	m <sup>3</sup> /min

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ισχύς που χρησιμοποιείται από τον ανεμιστήρα	P	28	W
Αξία υπηρεσίας	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	1,52	m/sec
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q	9.128	kWh/a
Πρότυπο για τη μέτρηση της αξίας της υπηρεσίας	IEC 60879		
Στοιχεία επικοινωνίας για την απόκτηση πληροφοριών	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Αλφαφάρ (Βαλένθια) Ισπανία		

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία "off" είναι 0,15 W, υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EC και 801/2013/EC. Αυτό επιτυγχάνεται συνδέοντας τη συσκευή στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελείτε καμία λειτουργία. Ο διακόπτης/χειριστήριο της συσκευής βρίσκεται στη θέση "off".

Προϊόν: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Κωδικός προϊόντος: EU01\_123703

Τάση: 220-240 V~  
Συχνότητα: 50/60 Hz  
Ισχύς κινητήρα : 30 W  
Ισχύς LED: 33 W  
IP20  
T

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	74.1391	m <sup>3</sup> / λεπτό
Ισχύς που χρησιμοποιείται από τον ανεμιστήρα	P	28	Δ
Αξία υπηρεσίας	SV	2,73	(m <sup>3</sup> / λεπτό) / W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	P <sub>SB</sub>	0,15	Δ
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	1,65	μ / δευτ.
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q	9.128	kWh/έτος
Πρότυπο για τη μέτρηση της αξίας της υπηρεσίας	IEC 60879		
Στοιχεία επικοινωνίας για την απόκτηση πληροφοριών	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Αλφαφάρ (Βαλένθια) Ισπανία		

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία "off" είναι 0,15 W, υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EC και 801/2013/EC. Αυτό επιτυγχάνεται συνδέοντας τη συσκευή στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελείτε καμία λειτουργία. Ο διακόπτης/χειριστήριο της συσκευής βρίσκεται στη θέση "off".

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 9. Εγγύηση και SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

## 10. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## TÜRKÇE

**1. Parçalar ve bileşenler**

## Şekil 1

1. Montaj braketi
2. Askı topu
3. Florón
4. Merkez çubuk
5. Alt dekoratif kapak
6. Baş aşağı
7. Üst kapak
8. Dekoratif tekstil paneli
9. Bıçaklar
10. Üçgen parça
11. Motor
12. Işık plakası
13. Uzaktan kumanda
14. Kontrolör
15. Tavan
16. Montaj kiti
17. Montaj için elektrik kabloları
18. Kullanım kılavuzu

## Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

**2. Kullanmadan önce**

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

**Kutu içeriği:**

- Ürün
- Uzaktan kumanda
- Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

### 3. Kurulum

#### **Yükseklik ve açıklık**

Fanı, zemin ile Kanatlar (9) arasında minimum 2,3 m mesafe bırakarak ve Kanatların (9) etrafında yeterli yanıl boşluk bırakarak monte edin.

UYARI: Başlamadan önce ana paneldeki gücü kesin ve voltajın olmadığını doğrulayın. Fanlar için uygun ve sağlam bir yapıya güvenli bir şekilde monte edilmiş bir tavan kutusu kullanın.

#### **Montaj Braketi Sabitleme (1)**

Montaj braketini (1), montaj kitindeki (16) vidaları kullanarak tavan bağlantı kutusuna takın. Ortalanmış ve sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. Şekil 2, tavanınızın beton (sol) veya ahşap (sağ) olmasına bağlı olarak nasıl sabitleneceğini göstermektedir.

#### **Süspansiyon Topunun (2) ve Merkez Çubuğun (4) Hazırlanması**

Süspansiyon Topu vidalarını (2) gevşeterek, topun Merkez Çubuk (4) boyunca kaymasına izin verin.

Montaj Kitinin (16) Orta Çubuğundan (4) civatayı/pimi ve somunu çıkarın ve sabitleme adımı için bir kenara koyun. Şekil 3-4

Montaj için elektrik kablolarını (17) orta çubuktan (4) geçirin.

Orta çubuğun (4) motor tertibatına (11) monte edilmesi

Orta çubuğu (4) motora (11) takmadan önce, rozeti (3) ve üst kapağı (7) orta çubuktan (4) geçirin (Şekil 4'e bakınız).

Merkez çubuğu (4) motorun (11) asılı başlığının (6) bağlantısına yerleştirin ve civata deliğini hizalayın. Şekil 5

Montaj Kitinden (16) civatayı her iki delikten geçirin, kilitleme pimini takın ve somunu sıkın. Gerekirse yan vidaları tekrar takın.

UYARI: Montaj Kitindeki (16) civatanın, kilidinin ve vidaların doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun. Yanlış montaj fanın düşmesine neden olabilir.

#### **Süspansiyon Topunun (2) Montaj Braketine (1) Yerleştirilmesi**

Motor (11) + Merkez Çubuk (4) tertibatını kaldırın ve Süspansiyon Topunu (2) Montaj Braketinin (1) içine yerleştirin, istenmeyen dönüşü önlemek için Süspansiyon Topunun (2) oluğunu Montaj Braketinin (1) çıkıntısıyla hizalayın. Şekil 6

### **Çatı ve tente montajı**

Montaj Braketini (1) ve montaj için elektrik kablosu bağlantılarını (17) gizlemek üzere Tavan Rozetini (3) tavana doğru konumlandırın, ancak kalıcı olarak sabitlemeyin; "Elektrik Bağlantıları" bölümünü tamamladıktan sonra sabitleyin.

Tavan rozetini (3) sabitledikten ve bağlantıları tamamladıktan sonra, montaj için elektrik kablolarını (17) sıkıştırmamaya dikkat ederek, modelin patlatılmış görünümüne göre alt dekoratif kapağı (5) monte edin. Gerekirse, üst kapağı (7) da son konumuna yerleştirin.

### **Aydınlatma tertibatının montajı**

Bağlantılar bölümündeki talimatlara göre Işık Panosunu (12) Kontrol Cihazına (14) bağlayın ve Işık Panosunu (12), Montaj Kitindeki (16) vidalarla Motor halkasına (11) sabitleyin.

Tavan Lambasını (15) Lamba Plakası (12) üzerine yerleştirin ve belirtilen yöntemle (modele bağlı olarak süngü bağlantısı, mıknatıslar veya vidalar) sabitleyin ve doğru şekilde oturduğundan emin olun.

Dekoratif Tekstil Panelini (8) Şekil 7'de gösterildiği gibi monte edin.

### **Elektrik bağlantıları**

Topraklama: Bina tesisatı ile montajın tüm metal parçaları arasında topraklama sürekliliğini sağlayın: Montaj braketini (1), Merkez çubuk (4) ve Motor muhafazası (11).

Kontrol Ünitesini (14) Motora (11) ve Işık Panosuna (12) Bağlama: Kılavuzda gösterilen kodlamaya göre bağlantıları yapın (örneğin, beyaz-beyaz, siyah-siyah, mavi-mavi, uygunsa). Şekil 8

Kontrol Cihazı (14)'e ana güç kaynağı: Şebekenin faz ve nötr uçlarını şekilde gösterildiği gibi Kontrol Cihazı (14)'e bağlayın; topraklama iletkenini belirtilen metal tertibata bağlı tutun. Montaj için elektrik kablolarını (17) tavan rozeti (3) ve kapakların içine, bükülme veya sıkışma noktaları olmadan yerleştirin.

Bağlantıları tamamladıktan sonra, Montaj Kiti (16)'daki vidaları kullanarak Tavan Rozetini (3) kaldırın ve kalıcı olarak sabitleyin; ardından , şemaya göre dekoratif kapakları takın (Üst Kapak (7) ve/veya Alt Dekoratif Kapak (5)). Şekil 9

### **Şekil 3'ün Açıklaması:**

2. Askı torbası

A. Bolt

B. Fındık

### **Şekil 4'ün Açıklaması:**

3. Florón

5. Alt dekoratif kapak

A. Bolt

B. Fındık

C. Çatal

### **Şekil 6'nın Açıklaması:**

1. Montaj braketini

D. Kirpik

E. Süspansiyon bilyesi oluğu

Şekil 9'un Açıklaması:

3. Florón

F. Rozet vidaları

## 4. İşlem

### Uzaktan kumanda

Şekil 10

1. Döndürme yönünü değiştirme düğmesi (saat yönünde/saat yönünün tersine)
2. Gösterge ışığı
3. Hafif esinti modu düğmesi
4. Fan hızı düğmeleri (1-6)
5. Fan durdurma düğmesi
6. Renk sıcaklığı değiştirme düğmesi ( sıcak /nötr/soğuk döngü )
7. Sessizleştirme düğmesi (alıcının bip seslerini susturur)
8. Parlaklığı artırmak/azaltmak için düğmeler.
9. Renk sıcaklığını artırmak/azaltmak için düğmeler.
10. Işık açma/kapama düğmesi
11. 2 saatlik zamanlayıcı düğmesi
12. 4 saatlik zamanlayıcı düğmesi

### Kod eşleştirme

Şekil 10

- Alıcının gücünü 2 dakika süreyle kapatın. Tekrar açın; bir bip sesi duyduğunuzda, başka bir bip sesi duyana kadar Fan Durdurma Düğmesini (5) 3 saniye basılı tutun.
- Işık Açma/Kapama Düğmesine hızlıca bir kez basın (10).
- Fan Durdurma Düğmesine (5) bir kez daha basın. Zil üç kez çaldığında eşleştirme tamamlanmıştır. Kontrol aralığı: 10 metreye kadar. Zorlu ortamlarda, alıcı anteni alımı iyileştirmek için dışarıya yerleştirilebilir.

### Fan kontrolleri

Şekil 10

- Döndürme yönünü değiştirme düğmesi (1): saat yönünde /saat yönünün tersine dönüşümlü olarak çalışır.
- Hafif Esinti Modu (3): Bu mod, hafif bir esintiyi simüle ederek hızı otomatik olarak değiştirir. Bir hız seçildiğinde (4) veya motor durdurulduğunda (5) devre dışı bırakılır.

- Fan hızı düğmeleri (4): 1-6 seviyelerini seçin.
- Fan durdurma düğmesi (5): ışığı etkilemeden fanı durdurur.
- Sessizleştirme düğmesi (7): Alıcı bip seslerini açmak/kapatmak için 3 saniye basılı tutun.
- Zamanlayıcı ayarı 2 saat (11) / 4 saat (12): Seçilen süreden sonra fanın otomatik olarak durmasını programlar .
- LED göstergesi (2): siparişin alındığını onaylar (yanıp söner).

### **Işık kontrolleri**

#### **Şekil 10**

- Işık açma/kapama düğmesi (10): ışığı açar veya kapatır.
- Parlaklığı artırma/azaltma (8): Kısa basış kademeli olarak ayarlar; uzun basış sürekli olarak ayarlar.
- Renk sıcaklığı değiştirme düğmesi (6): CCT profilleri (sıcak/nötr/soğuk) arasında hızlıca geçiş yapar.
- Sürekli ton düzenlemesi (9): K+/K-; kısa basış renk sıcaklığını yükseltir/düşürür, uzun basış sürekli bir geçiş gerçekleştirir.

### **Kontrol ünitesinin güç kaynağı ve bakımı**

- Pil yuvası: 2 adet AA pil (dahil değildir). Temas noktalarını ve kutupları kontrol edin. Kumandayı uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkarın.
- Kumanda ünitesini sökmeyin.

### **Hızlı çözüm**

Uzaktan kumanda alıcıyı kontrol etmiyorsa: mesafeyi artırın ( $\leq 10$  m), kumandayı alıcıya doğru tutun ve pilleri/kontakları kontrol edin. Sorun devam ederse, eşleştirme işlemi tekrarlayın.

## **5. Temizlik ve bakım**

### **Kontrol ve yeniden sıkma**

- Normal kullanımda bazı bağlantı elemanları gevşeyebilir. Tıkırdama, şıkırtı veya titreşim genellikle vidaların gevşediğini gösterir.
- Her 6 ayda bir kontrol edin ve gerekirse tekrar sıkın:
- Montaj Braketi Vidaları (1), Süspansiyon Topu (2) ve Merkez Çubuk (4).
- Bıçakların (9) vidalarının Motor göbeğine (11) sabitlenmesi.
- Işık plakası (12) ve tavan paneli (15) için sabitleme sistemi.
- Dişlere zarar vermemek için zorlamadan, iyice sıkın.

### Temizlik

- Vantilatörü periyodik olarak, hafif deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin. Ardından kurulayın.
- Çözücü maddeler, alkol, amonyak, aşındırıcı maddeler veya ovma pedleri kullanmayın.
- Bıçakların (9) üzerindeki tozu yumuşak bir bez veya fırça ile temizleyin. Metal parçalar lekelenmeyi önlemek için verniklenmiştir; aşındırıcı bileşiklerle parlatmayın.
- Temizlik maddelerini doğrudan Işık Plakası (12) veya Tavan Lambası (15) üzerine püskürtmeyin.
- Dekoratif tekstil paneli (8): Tozu hafif bir elektrikli süpürge (fırça başlığı) veya kuru bir bezle temizleyin. Parça şeması/etiketinde açıkça belirtilmedikçe islatmayın veya yıkamayın.

### Yağlama

- Fanın yağlanmasına gerek yoktur. Yataklar, sessiz ve uzun ömürlü çalışma için kalıcı olarak sızdırmaz hale getirilmiştir.

### Güvenlik

- Herhangi bir ayarlama, inceleme veya temizlik işlemine başlamadan önce daima ana paneldeki gücü kesin ve voltaj olmadığından emin olun.
- Bıçaklar (9) tamamen durana kadar bekleyin, ondan sonra müdahale edin.
- Sıkıştırma işleminden sonra anormal salınım devam ederse, "Vantilatör sallanıyor ve titriyor" bölümüne göre kanatların durumunu ve dengesini kontrol edin.

## 6. Problem çözme

### VANTİLATÖR ÇALIŞMIYOR:

- Tüm elektrik sigortalarını ve devre kesicilerini kontrol edin. Gerekirse sigortaları değiştirin.
- Güç kaynağını kapatın ve fanın ve fan kapağı anahtarının tüm elektrik bağlantılarını kontrol edin.
- Zincir şalterinin açık olduğundan emin olun ve geri vites fonksiyonunu şalteri ortada değil, yukarı veya aşağı kaydırarak değiştirin.

### VANTİLATÖR ÇOK GÜRÜLTÜLÜ:

- Normal reostatlı ışık kontrolleri veya değişken hızlı duvar kontrolleri her zaman harmonik bozulmaya veya gürültüye neden olur. Birçok fan motoru, değişken statik kontrollerle sessiz çalışmaz. Sessiz duvar kontrolü isteniyorsa, yalnızca sertifikalı bir değişken hızlı duvar kontrolü kullanın.
- Yeni bir vantilatörün orta ve yüksek hızlarda çalışması için her zaman birkaç gün

bekleyin. Farklı açılardan (kanatlar, motor, aydınlatma armatürü) dikkatlice dinleyerek gürültünün tam yerini belirlemeye çalışın. Vantilatör gürültüsü aydınlatma armatüründen geliyor olabilir.

- Vantilatör ve aydınlatma armatüründeki tüm vidaların sağlam bir şekilde takılıp sıkıldığından emin olun. Değilse, doğru şekilde takmak için önceki adımları tekrarlayın. Bu vidaları yılda en az bir kez sıkın, çünkü zamanla gevşeyebilir ve gürültüye neden olabilirler.
- Aydınlatma armatürünün vantilatöre sağlam bir şekilde takıldığından ve abajurları sabitleyen tüm vidaların da sıkıca, elle sıkıldığından emin olun. Pense veya tornavida kullanmayın.
- Montaj braketinin elektrik priz kutusuna sıkıca oturduğundan emin olun.
- Anahtar kapağının veya tabanının içindeki bağlantı noktalarının birbirine veya duvar yapısına sürtünmediğinden emin olun. Gerekirse elektrik bandıyla sarın.
- Tabanın tavana temas etmediğinden emin olun.
- Bıçak kollarını motora sabitleyen vidaların sıkı olduğundan ve bu amaçla birlikte verilen kilit rondelalarının kullanıldığından emin olun.
- Tüm ampullerin iyice takılı olduğundan emin olun.

#### **Vantilatör dönüyor ama hava akışı yok.**

- Vantilatör ters yönde dönüyor olabilir, böylece hava akışı yukarı doğru yönlendirilir.
- Odanın içinde hava akışını engelleyen bir eşya veya nesne olabilir.
- Odaya uygun vantilatör çok küçük olmalıdır.

#### **VANTİLATÖR SALLANIYOR VE DALGALANIYOR:**

- Hafif bir hareket kabul edilebilir olarak değerlendirilir ve kusur olarak görülmemelidir.
- Montaj yapısının elektrik priz kutusuna/tavana herhangi bir hareket olmadan kalıcı olarak monte edildiğinden emin olun; gerekirse vidaları sıkın.
- Bıçakları kola ve bıçak destek kolunu motora sabitleyen tüm vidaların sıkı olduğundan emin olun. Ekran vidalarının da sıkı olduğundan emin olun.
- Bir miktar fan hareketi normaldir; ancak, bitişik (yan yana) kanat çiftlerini zıt konumlara değiştirmek bu hareketi ortadan kaldırabilir.
- Kanatları sabitleyen vidaların, kanatlardaki herhangi bir düzensizliği telafi edecek şekilde eşit aralıklarla yerleştirildiğinden emin olun. Bunu iki kez kontrol edin. Her kanat, tavandan aynı mesafeye hizalanmalı ve ayarlanmalıdır. Bu mesafeyi bir cetvelle ölçün. Bu kanatların aynı anda tam ölçüsü yaklaşık 1/8 inç olmalıdır. Bu işlemi bir sonraki kanatta da uygulayana kadar fanı döndürün.

## 7. Teknik özellikler

Ürün: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Ürün referansı: EU01\_123702

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50/60 Hz

Motor gücü : 30 W

LED Gücü: 24 W

IP20

T

Tanım	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan akış hızı	F	54.5	m <sup>3</sup> /min
Fanın kullandığı güç	P	28	W
Hizmet değeri	SV	1.94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Bekleme modunda güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	0.15	W
Fan sesi güç seviyesi	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maksimum hava hızı	C	1.52	m/sec
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q	9.128	kWh/a
Hizmetin değerini ölçmek için standart	IEC 60879		
Bilgi almak için iletişim bilgileri	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) İspanya		

Cihazın "kapalı" modundaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanarak 0,15 W olarak belirlenmiştir. Bu değer, cihazın herhangi bir işlev gerçekleştirmeden şebeke güç kaynağına bağlanmasıyla elde edilir. Cihazın anahtarı/kontrol ünitesi "kapalı" konumuna getirilmiştir.

TÜRKÇE

Ürün: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
 Ürün referansı: EU01\_123703

Voltaj: 220-240 V~  
 Frekans: 50/60 Hz  
 Motor gücü : 30 W  
 LED gücü: 33 W  
 IP20

T

Tanım	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan akış hızı	F	74.1391	m <sup>3</sup> /dak
Fanın kullandığı güç	P	28	W
Hizmet değeri	SV	2.73	(m <sup>3</sup> / dak )/ W
Bekleme modunda güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	0.15	W
Fan sesi güç seviyesi	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Maksimum hava hızı	C	1.65	m/ sn
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q	9.128	kWh/a
Hizmetin değerini ölçmek için standart	IEC 60879		
Bilgi almak için iletişim bilgileri	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) İspanya		

Cihazın "kapalı" modundaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanarak 0,15 W olarak belirlenmiştir. Bu değer, cihazın herhangi bir işlev gerçekleştirmeden şebeke güç kaynağına bağlanmasıyla elde edilir. Cihazın anahtarı/kontrol ünitesi "kapalı" konumuna getirilmiştir.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 9. Garanti ve SAT

, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketicisyeye karşı sorumlu olacaktır .

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

## 10. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

## 11. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

**1. الأجزاء والمكونات**

الشكل 1

1. قوس التثبيت
2. كرة التعليق
3. فلورون
4. القضيب المركزي
5. غطاء زخرفي سفلي
6. رأس متدلي
7. الغطاء العلوي
8. لوحة نسيجية مزخرفة
9. شفرات
10. قطعة مثلثة
11. محرك
12. لوحة ضوئية
13. جهاز تحكم عن بعد
14. وحدة التحكم
15. سقف
16. طقم التثبيت
17. كابلات كهربائية للتجميع
18. دليل التعليمات

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تماماً مع رسومات المنتج.

**2. قبل الاستخدام**

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العبوة:

- منتج
- جهاز تحكم عن بعد

- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

### 3. التركيب

#### الارتفاع والارتفاع

قم بتركيب المروحة مع ترك مسافة لا تقل عن 2.3 متر بين الأرضية والشفرات (9)، وخصوص جانبي كإف حول الشفرات (9).  
تحذير: أفضل التيار الكهربائي من اللوحة الرئيسية وتأكد من عدم وجود جهد كهربائي قبل البدء. استخدم علبة سقف مناسبة للمراوح ومثبتة بإحكام على هيكل منين.

#### تثبيت دعامة التثبيت (1)

تثبيت دعامة التثبيت (1) في صندوق التوصيلات الكهربائية بالسقف باستخدام البراغي الموجودة في طقم التثبيت (16). تأكد من توسيطها وتثبيتها بإحكام. يوضح الشكل 2 كيفية تثبيتها حسب نوع السقف، سواء كان خرسانيًا (يسارًا) أو خشبيًا (يمينًا).

#### تحضير كرة التعليق (2) والقضيب المركزي (4)

قم بفك براغي كرة التعليق (2) للسماح لها بالانزلاق على طول القضيب المركزي (4).  
قم بإزالة البرغي/الدبوس والصامولة من القضيب المركزي (4) لمجموعة التثبيت (16) وضعها جانبًا لحظوة التثبيت. الشكل 3-4  
قم بتمرير الكابلات الكهربائية للتجميع (17) عبر القضيب المركزي (4).

تركيب القضيب المركزي (4) على مجموعة المحرك (11)  
قبل توصيل القضيب المركزي (4) بالمحرك (11)، قم بتمرير الوردة (3) والغطاء العلوي (7) من خلال القضيب المركزي (4) (انظر الشكل 4).

أدخل القضيب المركزي (4) في وصلة رأس التعليق (6) للمحرك (11) وقم بمحاذاة فتحة البرغي. الشكل 5  
أدخل البرغي من مجموعة التثبيت (16) عبر كلا الفتحتين، ثم أدخل دبوس القفل، وشد الصامولة. أعد تركيب البرغي الجانبية إن وجدت.

تحذير: تأكد من تثبيت البرغي وقلعها والبراغي الموجودة في مجموعة التثبيت (16) بشكل صحيح. قد يؤدي التركيب غير الصحيح إلى سقوط المروحة.

#### وضع كرة التعليق (2) على دعامة التثبيت (1)

ارفع مجموعة المحرك (11) + القضيب المركزي (4) وثبت كرة التعليق (2) في حامل التثبيت (1)، مع محاذاة أخدود كرة التعليق (2) مع لسان حامل التثبيت (1) لمنع الدوران غير المرغوب فيه. الشكل 6

#### تجميع السقف والمظلة

قم بوضع وردة السقف (3) حتى السقف لإخفاء دعامة التثبيت (1) ووصلات الكابلات الكهربائية للتثبيت (17)، ولكن لا تقم بتثبيتها بشكل دائم؛ قم بتثبيتها بعد الانتهاء من قسم "التوصيلات الكهربائية".

بعد تثبيت قاعدة السقف (3) وإتمام التوصيلات، قم بتجميع الغطاء السفلي الزخرفي (5) وفقًا للرسم التوضيحي للنموذج، مع الحرص على عدم ثني أسلاك الكهرباء أثناء التجميع (17). إذا لزم الأمر، ضع الغطاء العلوي (7) في مكانه النهائي.

#### تركيب مجموعة الإضاءة

قم بتوصيل لوحة الإضاءة (12) بوحدة التحكم (14) وفقًا للتعليمات الواردة في قسم التوصيلات، وقم بتثبيت لوحة الإضاءة (12) بحلقة المحرك (11) باستخدام البراغي الموجودة في مجموعة التركيب (16).

ضع مصباح السقف (15) على لوحة الإضاءة (12) وقم بتثبيتته بالطريقة الموضحة (لغة العربية، أو المغناطيس، أو البراغي، حسب الطراز)، مع التأكد من تثبيته بشكل صحيح.  
قم بتركيب لوحة التسيج المزخرفة (8) كما هو موضح في الشكل 7.

#### التوصيلات الكهربائية

التأريض: تأكد من استمرارية التأريض بين تركيب المبنى وجميع الأجزاء المعدنية من التجميع: قوس التثبيت (1)، والقضيب المركزي (4)، وغطاء المحرك (11).  
توصيل وحدة التحكم (14) بالمحرك (11) ولوحة الإضاءة (12): قم بإجراء التوصيلات وفقاً للترميز الموضح في الدليل (على سبيل المثال، أبيض-أبيض، أسود-أسود، أزرق-أزرق، إن وجد). الشكل 8  
مصدر الطاقة الرئيسي لوحدة التحكم (14): قم بتوصيل الطور والحيادي للشبكة بوحدة التحكم (14) كما هو موضح في الشكل؛ حافظ على موصل التأريض متصلاً بالتجميع المعدني المشار إليه.  
قم بترتيب الكابلات الكهربائية للتركيب (17) داخل وردة السقف (3) والأغطية، بدون التواءات أو نقاط ضغط.  
بعد إتمام التوصيلات، ارفع وردة السقف (3) وثبتها بشكل دائم باستخدام البراغي الموجودة في مجموعة التركيب (16)؛ ثم قم بتركيب الأغطية الزخرفية وفقاً للرسم التوضيحي (الغطاء العلوي (7) و/أو الغطاء الزخرفي السفلي (5)). الشكل 9

شرح الشكل 3:

2. كيس التعليق
- أ. بولت
- ب. نوت

شرح الشكل 4:

3. فلورون
5. غطاء زخرفي سفلي
- أ. بولت
- ب. نوت
- سي. فورك

شرح الشكل 6:

1. دعامة التثبيت
- د. الرموش
- هـ. مجرى كرة التعليق

شرح الشكل 9:

3. فلورون
- ف. براغي الوردة

#### 4. التشغيل

جهاز تحكم عن بعد

الشكل 10

1. زر عكس الدوران (مع عقارب الساعة/عكس عقارب الساعة)
2. ضوء المؤشر
3. زر وضع النسيم

4. أزرار سرعة المروحة (1-6)
5. زر إيقاف المروحة
6. زر تغيير درجة حرارة اللون (دورة دافئة/ محايدة/ باردة)
7. زر كتم الصوت (يكتم صوت التنبيهات الصادرة من جهاز الاستقبال)
8. أزرار لزيادة/تقليل السطوع
9. أزرار لزيادة/تقليل درجة حرارة اللون
10. زر تشغيل/إيقاف الضوء
11. زر مؤقت لمدة ساعتين
12. زر مؤقت لمدة 4 ساعات

#### مطابقة الرموز

الشكل 10

- أوقف تشغيل جهاز الاستقبال لمدة دقيقتين. أعد تشغيله؛ عندما تسمع صوت تنبيه، اضغط مع الاستمرار على زر إيقاف المروحة (5) لمدة 3 ثوانٍ حتى تسمع صوت تنبيه آخر.
- اضغط بسرعة على زر تشغيل/إيقاف الضوء مرة واحدة (10).
- اضغط زر إيقاف المروحة (5) مرة أخرى. عند سماع صوت الجرس ثلاث مرات، يكون الإقتران قد اكتمل. مدى التحكم: يصل إلى 10 أمتار. في البيئات الصعبة، يمكن وضع هوائي الاستقبال خارجيًا لتحسين الاستقبال.

#### أدوات التحكم في المروحة

الشكل 10

- زر عكس الدوران (1): يتناوب مع اتجاه عقارب الساعة / عكس اتجاه عقارب الساعة.
- وضع النسيم (3): يقوم هذا الوضع بتغيير السرعة تلقائيًا، محاكيًا النسيم. ويتم تعطيله عند تحديد سرعة معينة (4) أو عند إيقاف المحرك (5).
- أزرار سرعة المروحة (4): حدد المستويات من 1 إلى 6.
- زر إيقاف المروحة (5): يوقف المروحة دون التأثير على الضوء.
- زر كتم الصوت (7): اضغط عليه لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل/إيقاف أصوات جهاز الاستقبال.
- ضبط المؤقت ساعتان (11) / 4 ساعات (12): يبرمج الإيقاف التلقائي للمروحة بعد الوقت المحدد.
- مؤشر (2 LED): يؤكد استلام الطلب (وميض).

#### أدوات التحكم في الإضاءة

الشكل 10

- زر تشغيل/إيقاف الضوء (10): يقوم بتشغيل الضوء أو إيقافه.
- زيادة/تقليل السطوع (8): الضغط القصير يضبط على مراحل؛ الضغط الطويل يضبط باستمرار.
- زر تغيير درجة حرارة اللون (6): يقوم بالتبديل بسرعة بين ملفات تعريف درجة حرارة اللون (دافئ/محايد/بارد).
- تنظيم درجة اللون المستمر (9):  $K+/-K$ ؛ الضغط القصير يرفع/يخفض درجة حرارة اللون، والضغط الطويل يقوم

بانتهاء مستمر.

### توفير الطاقة وصيانة وحدة التحكم

- حجرة البطاريات: بطاريان AA (غير مرققتين). تأكد من التوصيل والقطبية. أزل البطاريات إذا كنت لن تستخدم جهاز التحكم عن بُعد لفترات طويلة.
- لا تقم بتفكيك وحدة التحكم.

### حل سريع

إذا لم يتحكم جهاز التحكم عن بُعد بجهاز الاستقبال: قم بزيادة المسافة ( $\geq 10$  أمتار)، ووجهه نحو جهاز الاستقبال، وتحقق من البطاريات/الوصلات. إذا استمرت المشكلة، كرر عملية الاقتران.

## 5. التنظيف والصيانة

### الفحص وإعادة الربط

- قد يؤدي الاستخدام العادي إلى ارتخاء بعض المثبتات. وعادةً ما يشير صوت الطقطقة أو الخشخشة أو الاهتزاز إلى وجود براغي مرتخية.
- كل ستة أشهر، افحصها وأعد ربطها بإحكام إذا لزم الأمر:
- مسامير تثبيت الدعامة (1)، كرة التعليق (2) والقضيب المركزي (4).
- تثبيت براغي الشفرات (9) على محور المحرك (11).
- نظام تثبيت لوحة الإضاءة (12) ولوحة السقف (15).
- أحكم ربطها بإحكام دون إجبارها لتجنب إتلاف الخيوط.

### تنظيف

- نظّف المروحة دورياً بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بمنظف معتدل. ثم جففها بعد ذلك.
- لا تستخدم المذيبات أو الكحول أو الأمونيا أو المواد الكاشطة أو إسفنجات التنظيف الخشنة.
- أزل الغبار عن الشفرات (9) بقطعة قماش ناعمة أو فرشاة الأجزاء المعدنية مطيية بالورنيش لمنع التلطيخ؛ لا تستخدم مواد كاشطة للتلميع.
- لا تترش المنظفات مباشرة على لوحة الإضاءة (12) أو مصباح السقف (15).
- لوحة نسجية مزخرفة (8): أزل الغبار باستخدام مكنسة كهربائية لطيفة (فوهة فرشاة) أو قطعة قماش جافة. لا تبللها أو تغسلها إلا إذا نصّ الرسم التوضيحي/الملصق الخاص بالأجزاء على خلاف ذلك صراحةً.

### تشحيم

- لا تحتاج المروحة إلى تزييت. المحامل محكمة الإغلاق بشكل دائم لضمان تشغيل هادئ وطويل الأمد.

### حماية

- أفضل الطاقة دائماً من اللوحة الرئيسية وتأكد من عدم وجود جهد كهربائي قبل إجراء أي تعديلات أو عمليات فحص أو تنظيف.

- انتظر حتى تتوقف الشفرات (9) تماماً قبل التنخل.
- إذا استمر التذبذب غير الطبيعي بعد إعادة الربط، فتتحقق من حالة الشفرات وتوازنها وفقاً للقسم "تهتز المروحة وتذبذب".

## 6. حل المشكلات

### المروحة لن تعمل:

- افحص جميع الصمامات الكهربائية وقواطع الدائرة. استبدل الصمامات إذا لزم الأمر.
- قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة وتحقق من جميع التوصيلات الكهربائية للمروحة ومفتاح غطاء المروحة.
- تأكد من أن مفتاح السلسلة في وضع التشغيل، وقم بتغيير وظيفة الرجوع للخلف عن طريق تحريك المفتاح لأعلى أو لأسفل، وليس في المنتصف.

### المروحة صاخبة:

- استخدام مفاتيح التحكم العادية في الإضاءة أو مفاتيح التحكم الجدارية متغيرة السرعة سيؤدي حتماً إلى تشويش أو ضوضاء. العديد من محركات المراوح لا تعمل بهدوء مع مفاتيح التحكم الثابتة المتغيرة. إذا كنت ترغب في مفتاح تحكم جداري هادئ، فاستخدم فقط مفتاح تحكم جداري معتمد متغير السرعة.
- امح المروحة الجديدة بضعة أيام لتعمل بسرعات متوسطة وعالية. حاول تحديد مصدر الضوضاء بدقة من خلال الاستماع بعناية من زوايا مختلفة (الشفرات، المحرك، وحدة الإضاءة). قد يكون مصدر ضوضاء المروحة هو وحدة الإضاءة.
- تأكد من تثبيت جميع البراغي في المروحة ووحدة الإضاءة بإحكام. إذا لم يكن الأمر كذلك، كرر الخطوات السابقة لتثبيتها بشكل صحيح. شد هذه البراغي مرة واحدة على الأقل سنوياً، لأنها قد ترتخي مع مرور الوقت وتسبب ضوضاء.
- تأكد من تثبيت وحدة الإضاءة بإحكام على المروحة، وأن جميع البراغي التي تثبت أغطية المصابيح مشدودة باليد. لا تستخدم كمامة أو مفكات براغي.
- تأكد من أن دعامة التثبيت تتناسب بإحكام مع صندوق مخرج الكهرباء.
- تأكد من عدم احتكاك الموصلات داخل غطاء المفتاح أو قاعدته ببعضها البعض أو بهيكل الجدار. لفها بشريط لاصق كهربائي إذا لزم الأمر.
- تأكد من أن القاعدة لا تلامس السقف.
- تأكد من إحكام ربط البراغي التي تثبت أذرع الشفرات بالمحرك، وأن حلقات القفل المرفقة مستخدمة لهذا الغرض.
- تأكد من تثبيت جميع المصابيح الكهربائية بإحكام.

### تدور المروحة لكن لا يتدفق الهواء

- قد تدور المروحة في الاتجاه المعاكس، بحيث يكون تدفق الهواء موجهاً للأعلى.
- قد تحتوي الغرفة على بعض الأشياء أو العناصر التي تعيق تدفق الهواء.
- يجب أن تكون المروحة صغيرة جداً بالنسبة للغرفة.

### المروحة تهتز وتتمايل:

- تعتبر الحركة الطفيفة مقبولة ولا ينبغي اعتبارها عيباً.
- تأكد من تثبيت هيكل التثبيت بشكل دائم في صندوق مخرج الكهرباء/السقف دون أي حركة؛ قم بربط البراغي إذا لزم الأمر.

- تأكد من إحكام جميع البراغي التي تثبت الشفرات بالذراع وذراع دعم الشفرات بالمحرك. تأكد من إحكام براغي الشاشة.
- بعض حركة المروحة أمر طبيعي؛ ومع ذلك، فإن تبديل أزواج الشفرات المتجاورة (جنبًا إلى جنب) إلى مواضع متقابلة يمكن أن يزيل الحركة.
- تأكد من أن البراغي التي تثبت الشفرات متباعدة بالتساوي لتعويض أي عدم استواء فيها. تحقق من ذلك مرة أخرى. يجب محاذاة كل شفرة وضبطها على نفس المسافة من السقف. قس هذه المسافة باستخدام مسطرة. يجب أن يكون القياس الدقيق لهذه الشفرات في أن واحد حوالي 3 ملم. أدر المروحة حتى تُجري هذه العملية على الشفرة التالية.

## 7. المواصفات الفنية

المنتج: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile  
رقم المنتج المرجعي: EU01\_123702

الجهد الكهربائي: 220-240 فولت  
التردد: 50/60 هرتز  
قدرة المحرك : 30 واط  
طاقة مصابيح LED: 24 واط  
IP20  
تي

وصف	رمز	يستحق	وحدة
أقصى معدل تدفق للمروحة	F	54.5	م <sup>3</sup> / دقيقة
الطاقة التي تستهلكها المروحة	P	28	دبليو
قيمة الخدمة	SV	1.94	(م <sup>3</sup> / دقيقة) / واط
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد	P <sub>SB</sub>	0.15	دبليو
مستوى قوة صوت المروحة	L <sub>WA</sub>	45	ديسيبل (أ)
أقصى سرعة جوية	C	1.52	م / ث
استهلاك الكهرباء الموسمي	Q	9128	كيلوواط ساعة/سنة
معياري لقياس قيمة الخدمة	IEC 60879		
معلومات الاتصال للحصول على المعلومات	شركة سيكونيك للابتكارات المحدودة. شارع ريبس كاتولييكوس، 60، 46910 ألفافار (فالنسيا) إسبانيا		

العربية

يبلغ استهلاك الطاقة في وضع "الإيقاف" 0.15 واط، محسوبًا وفقًا لإرشادات المعيار الأوروبي EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/1275/2008 و EC/801/2013. ويتحقق ذلك بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله. ويكون مفتاح/متحكم الجهاز مضبوطًا على وضع "الإيقاف".

المنتج: نسيج EnergySilence Aero 4222 غير المرني  
رقم المنتج المرجعي: EU01\_123703

الجهد الكهربائي: 220-240 فولت  
التردد: 50/60 هرتز  
قدرة المحرك: 30 واط  
قدرة مصابيح LED: 33 واط  
IP20  
تي

وصف	رمز	يستحق	وحدة
أقصى معدل تدفق للمروحة	F	74,1391	م <sup>3</sup> / دقيقة
الطاقة التي تستهلكها المروحة	P	28	دبليو
قيمة الخدمة	SV	2.73	(م <sup>3</sup> / دقيقة) / واط
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد	P <sub>SB</sub>	0.15	دبليو
مستوى قوة صوت المروحة	L <sub>WA</sub>	45	ديسيبل (أ)
أقصى سرعة جوية	C	1.65	م / ث
استهلاك الكهرباء الموسمي	Q	9128	كيلوواط ساعة/سنة
معياري لقياس قيمة الخدمة	IEC 60879		
معلومات الاتصال للحصول على المعلومات	شركة سيكونيك للابتكارات المحدودة. شارع ريبس كاتوليكيوس، 60، 46910 ألفافار (فالنسيا) إسبانيا		

يبلغ استهلاك الطاقة في وضع "الإيقاف" 0.15 واط، محسوبًا وفقًا لإرشادات المعيار الأوروبي EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/1275/2008 و EC/801/2013. ويتحقق ذلك بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله. ويكون مفتاح/متحكم الجهاز مضبوطًا على وضع "الإيقاف".

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.  
صنّع في الصين | صنّم في إسبانيا

## 8. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

## 9. الضمان وSAT

سنتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

## 10. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

CATALÀ

**1. Peces i components**

Figura 1

1. Suport de muntatge
2. Bola de suspensió
3. Floró
4. Vareta central
5. Coberta decorativa inferior
6. Cap penjant
7. Coberta superior
8. Panell tèxtil decoratiu
9. Aspes
10. Peça triangular
11. Motor
12. Placa de llum
13. Comandament a distància
14. Controlador
15. Plafó
16. Kit de muntatge
17. Cables elèctrics per al muntatge
18. Manual d'instruccions

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

**2. Abans de fer servir**

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

**Contingut de la caixa:**

- Producte
- Comandament a distància
- Manual d'instruccions
  
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

**3. Instal·lació****Alçada i rebuig**

Instal·leu el ventilador deixant una distància mínima de 2,3 m entre el terra i les Aspes (9), i rebuig lateral suficient al voltant de les Aspes (9).

**ADVERTIMENT:** Desconnecteu l'alimentació al quadre general i verifiqueu absència de tensió abans de començar. Utilitzeu una caixa de sostre apta per a ventiladors i fixada a estructura resistent.

**Fixació del Suport de muntatge (1)**

Fixeu el Suport de muntatge (1) a la caixa de connexions del sostre amb els cargols del Kit de muntatge (16). Assegureu-vos que quedi centrat i fermament ancorat. A la figura 2 podeu observar com heu de fer l'ancoratge en funció de si el vostre sostre és d'obra (esquerra) o si és de fusta (dreta).

**Preparació de la Bola de suspensió (2) i de la Vareta central (4)**

Afluïxex els cargols de la Bola de suspensió (2) per permetre el seu lliscament per la Vareta central (4).

Traieu el pern/passador i la femella de la Vareta central (4) del Kit de muntatge (16) i reserveu-los per al pas de fixació. Fig. 3-4

Passeu els Cables elèctrics per al muntatge (17) a través de la Vareta central (4).

Muntatge de la Vareta central (4) al conjunt del Motor (11)

Abans d'acoblar la Vareta central (4) al Motor (11), passi el Floró (3) i la Coberta superior (7) per la Vareta central (4) (vegeu la Figura 4).

Inseriu la Vareta central (4) a l'acoblament del Cap penjant (6) del Motor (11) i alineu l'orifici del pern. Fig. 5

Introduïu el pern del Kit de muntatge (16) fins a travessar els dos orificis, col·loqueu l'assegurança/passador i premeu la femella. Torneu a col·locar els cargols laterals si s'aplica.

**ADVERTIMENT:** Verifiqueu que el pern, la vostra assegurança i els cargols del Kit de muntatge (16) quedin correctament fixats. Un muntatge incorrecte pot provocar la caiguda del ventilador.

**Col·locació de la Bola de suspensió (2) al Suport de muntatge (1)**

Eleveu el conjunt Motor (11) + Vareta central (4) i assenteu la Bola de suspensió (2) al Suport de muntatge (1), alineant la ranura de la Bola de suspensió (2) amb la pestanya del Suport de muntatge (1) per evitar girs no desitjats. Fig. 6

**Muntatge de cobertes i floró**

Presenti el Floró (3) fins al sostre per ocultar el Suport de muntatge (1) i els empalmaments dels Cables elèctrics per al muntatge (17), però no ho fixi definitivament; fixe-lo després de completar l'apartat "Connexions elèctriques".

Després de fixar el Floró (3) en finalitzar les connexions, munteu la Coberta decorativa inferior (5) segons l'especejament del model, assegurant-se de no pessigar els Cables elèctrics per al muntatge (17). Si escau, col·loqueu també la Coberta superior (7) en la posició final.

**Instal·lació del conjunt de llum**

Connecteu la Placa de llum (12) al Controlador (14) segons les indicacions de l'apartat de connexions i fixe la Placa de llum (12) al cercol del Motor (11) amb els cargols del Kit de muntatge (16).

Col·loqueu el Plafó (15) sobre la Placa de llum (12) i fixe-lo pel mètode indicat (gir a baioneta, imants o cargols, segons model), comprovant que quedi ben assentat.

Instal·leu el Panell tèxtil decoratiu (8) com es mostra a la figura 7.

**Connexions elèctriques**

Terra: Assegureu la continuïtat de terra entre la instal·lació de l'edifici i totes les parts metàl·liques del conjunt: Suport de muntatge (1), Vareta central (4) i carcassa del Motor (11). Connexió del Controlador (14) amb Motor (11) i Placa de llum (12): realitzeu les connexions seguint la codificació indicada a la figura del manual (p. ex., blanc-blanc, negre-negre, blau-blau, si així apareix). Fig. 8

Alimentació principal cap a Controlador (14): connecteu fase i neutre de la xarxa al Controlador (14) segons la figura; mantingueu el conductor de terra unit al conjunt metàl·lic indicat.

Organitzeu els Cables elèctrics per al muntatge (17) dins el Floró (3) i cobertes, sense torsions ni punts de pessic.

Després de completar les connexions, elevi i fixi definitivament el Floró (3) amb els cargols del Kit de muntatge (16); a continuació, col·loqueu els embellidors segons l'especejament (Coberta superior (7) i/o Coberta decorativa inferior (5)). Fig. 9

Llegenda de la figura 3:

2. Bossa de suspensió

A. Perno

B. Tuerca

Llegenda de la figura 4:

3. Floró

5. Coberta decorativa inferior

A. Perno

- B. Tuerca
- C. Forquilla

Llegenda de la figura 6:

- 1. Suport de muntatge
- D. Pestanya
- E. Ranura de la bola de suspensió

Llegenda de la figura 9:

- 3. Floró
- F. Cargols del floró

## 4. Funcionament

### Comandament a distància

Fig. 10

1. Botó d'inversió de gir (horari/antihorari)
2. Indicador lluminós
3. Botó mode brisa
4. Botons de velocitat del ventilador (1-6)
5. Botó de parada del ventilador
6. Botó de canvi de temperatura de color (cicle càlida /neutra/freda)
7. Botó de silenci (silència els xiulets del receptor)
8. Botons per augmentar/disminuir la brillantor
9. Botons per augmentar/disminuir la temperatura de color
10. Botó d'encesa/apagada de la llum
11. Botó temporitzador 2 hores
12. Botó temporitzador 4 hores

### Emparellament de codis

Fig. 10

- Talleu l'alimentació del receptor durant 2 minuts. Torneu a engegar-la; en sentir un xiulet, manteniu premut Botó de parada del ventilador (5) durant 3 segons fins a sentir un altre xiulet.
- Premeu ràpidament un cop el botó d'encesa/apagada de la llum (10).
- Torneu a prémer el botó de parada del ventilador (5). Quan el brunzidor soni tres vegades, l'aparellament s'ha completat. Abast del control: fins a 10 metres. En entorns difícils, l'antena del receptor es pot col·locar externament per millorar la recepció.

### Controls del ventilador

Fig. 10

- Botó d'inversió de gir (1): alterna sentit horari /antihorari.
- Mode Brisa (3): manera que varia automàticament la velocitat simulant brisa. Es desactiva en triar una velocitat (4) o en parar (5).
- Botons de velocitat del ventilador (4): seleccionen nivells 1–6.
- Botó de parada del ventilador (5): atura el ventilador sense afectar la llum.
- Botó de silenci (7): mantenir 3 s per activar/desactivar els xiulets del receptor.
- Configuració de temporitzador 2 h (11) / 4 h (12): programa la parada automàtica del ventilador després del temps seleccionat.
- Indicador LED (2): confirma recepció d'ordres (parpelleig).

### Controls de la llum

Fig. 10

- Botó d'encesa/apagada de la llum (10): encén o apaga la llum.
- Augmentar/disminuir brillantor (8): pulsació curta ajusta per passos; pulsació llarga regula de forma contínua.
- Botó de canvi de temperatura de color (6): alterna ràpidament entre perfils CCT (càlid/neutre/fred).
- Regulació contínua de to (9): K+/K-; pulsació curta puja/baixa la temperatura de color, pulsació llarga realitza transició contínua.

### Alimentació i manteniment del comandament

- Compartiment per a piles: 2 piles AA (no incloses). Verifiqueu contacte i polaritat. Traieu les piles si no utilitzareu el comandament durant llargs períodes.
- No desensamble el comandament.

### Resolució ràpida

Si el comandament no controla el receptor: apropau la distància ( $\leq 10$  m), apunteu al receptor, reviseu piles/contactes. Si persisteix, repetiu l'aparellament.

## 5. Neteja i manteniment

### Inspecció i reajustament

- L'ús normal pot aflixar algunes fixacions. Un espetec, sotragueig o vibració sol indicar cargols fluixos.
- Cada 6 mesos, reviseu i reapriete, si cal:
- Cargols del Suport de muntatge (1), Bola de suspensió (2) i Vareta central (4).

- Cargols de fixació de les Aspes (9) a la galleda del Motor (11).
- Sistema de fixació de la placa de llum (12) i del plafó (15).
- Premeu ferm sense forçar per evitar danyar rosques.

### **Neteja**

- Netegeu el ventilador periòdicament amb un drap suau lleugerament humitejat en detergent neutre. Assequi després.
- No utilitzeu dissolvents, alcohol, amoníac, abrasius ni fregalls.
- Traieu la pols de les Aspes (9) amb drap o raspall suau. Les peces metàl·liques estan lacades per evitar taques; no polir amb compostos abrasius.
- No polvoritzeu netejadors directament sobre la Placa de llum (12) ni el Plafó (15).
- Panell tèxtil decoratiu (8): traieu la pols amb aspirat suau (broquet de raspall) o drap sec. No l'humitegi ni renti tret que l'especejament/etiqueta indiquin expressament el contrari.

### **Lubricació**

- No cal greixar el ventilador. Els rodaments estan permanentment segellats per a un funcionament silencios i durador.

### **Seguretat**

- Talleu sempre l'alimentació al quadre general i verifiqueu l'absència de tensió abans de realitzar qualsevol ajustament, revisió o neteja.
- Espereu que les Aspes (9) estiguin completament detingudes abans d'intervenir.
- Si persisteix una oscil·lació anòmla després de la represa, comproveu l'estat de les aspes i el seu equilibrat segons l'apartat "El ventilador s'estremeix i trontolla".

## **6. Resolució de problemes**

### **EL VENTILADOR NO FUNCIONARÀ:**

- Verificar tots els fusibles o disjuntors elèctrics. Reemplaçar els fusibles si cal.
- Suspeneu el subministrament d'energia i reviseu totes les connexions elèctriques cap al ventilador i a l'interruptor de la coberta del ventilador.
- Assegureu-vos que l'interruptor de cadena estigui encès, i canviar la funció de reversa lliscant l'interruptor cap amunt o cap avall, no al centre.

### **EL VENTILADOR ÉS SOROLLÓS:**

- L'ús de controls de llums de reòstat regular o control de paret de velocitat variable sempre causaran distorsions harmòniques o sorolls. Molts dels motors de ventiladors no funcionen silenciosament amb controls estàtics variables. Si

voleu un control de paret silenciós, utilitzeu només un control de paret de velocitats amb certificació.

- Sempre considereu alguns dies de prova per a un ventilador nou en velocitat mitjana i velocitat alta. Intenta diagnosticar la ubicació exacta del soroll escoltant acuradament des de diferents angles (aspes, motor, lluminària). El soroll del ventilador pot venir de la llumenera.
- Assegureu-vos que tots els cargols acoblats al ventilador i la lluminària quedin ben instal·lats i enroscats, altrament torneu novament als passos anteriors per instal·lar-los correctament. Fixar aquests cargols almenys una vegada a l'any ja que podrien afluixar lentament amb el transcurs del temps i causar sorolls.
- Assegureu-vos que la lluminària quedi ferma al ventilador i que tots els cargols de les pantalles també quedin ben fermes i ajustats a mà. No han de ser instal·lats amb alicates o tornavisos.
- Confirmeu que el suport de muntatge quedi còmodament instal·lat a la caixa de la sortida elèctrica.
- Confirmeu que els connectors dins de la coberta de l'interruptor o de la base no freguin entre si o entre l'estructura de la paret. Embolicar amb cinta adhesiva aïllant si cal.
- Confirmeu que la base no faci contacte amb el sostre.
- Assegureu-vos que els cargols dels braços de les aspes cap al motor estiguin fermes i les volanderes de seguretat incloses per a aquest propòsit siguin utilitzades.
- Assegureu-vos que tots els bombets quedin ben fixos.

#### **EL VENTILADOR GIRA PERÒ NO FLUIX L'AIRE**

- El ventilador pot estar girant a la reversa, de manera que el flux de l'aire estigui dirigit cap amunt.
- L'habitació pot tenir algun article o un objecte que obstrueixi el flux de l'aire.
- El ventilador ha de ser molt petit per a l'habitació.

#### **EL VENTILADOR S'ESTREMEIX I ES TAMBOLEA:**

- Un lleu moviment és considerat acceptable i no ha de ser pres com un desperfecte.
- Assegureu-vos que l'estructura de muntatge s'installi permanentment a la caixeta de la sortida elèctrica/sostre sense cap moviment, fixar els cargols si cal.
- Confirmeu que tots els cargols que subjecten les aspes al braç i del braç de suport de les aspes al motor estiguin fermes. Confirmeu que els cargols de la pantalla estiguin fermes.
- Alguns moviments del ventilador són normals, però, intercanviar els parells

d'aspes adjacents (costat a costat) en la posició oposada als costats poden eliminar els moviments.

- Assegureu-vos que els cargols dels cargols subjectes de les aspes siguin uniformats pel desnivell de les aspes. Confirmeu aquest punt. Cada aspa ha de ser alineat i ajustat a la mateixa distància del sostre. Heu de mesurar aquesta distància amb una regla. La mesura exacta d'aquestes aspes simultàniament ha d'estar aproximadament entre 1/8." Trenqueu el ventilador fins fer aquesta operació a la següent aspa.

## 7. Especificacions tècniques

Producte: EnergySilence Aero 3666 Invisible Textile

Referència del producte: EU01\_123702

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50/60 Hz

Potència motor : 30 W

Potència LED: 24 W

IP20

T

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	54,5	m <sup>3</sup> /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	28	W
Valor de servei	SV	1,94	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consum d'energia en mode despera	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C	1,52	m/seg
Consum d'electricitat estacional	Q	9,128	kWh/a
Norma de mesura	IEC 60879		

del valor de servei	
Dades de contacte per obtenir informació	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910 Alfajar (València) Spain

El consum de potència en mode "apagat" és de 0,15 W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense fer cap funció. L'interruptor/controlador de l'aparell es va posar a la posició "apagat".

Producte: EnergySilence Aero 4222 Invisible Textile  
Referència del producte: EU01\_123703

Voltatge: 220-240 V~  
Freqüència: 50/60 Hz  
Potència motor : 30 W  
Potència LED: 33 W  
IP20

T

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	74,1391	m <sup>3</sup> /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	28	W
Valor de servei	SV	2,73	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consum d'energia en mode despara	P <sub>SB</sub>	0,15	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	45	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C	1,65	m/seg
Consum d'electricitat estacional	Q	9,128	kWh/a

Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879
Dades de contacte per obtenir informació	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910 Alfajar (València) Spain

El consum de potència en mode "apagat" és de 0,15 W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense fer cap funció. L'interruptor/controlador de l'aparell es va posar a la posició "apagat".

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 9. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. Declaració UE de conformitat simplificada



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FIGURES

FIG 1:



FIG 2:

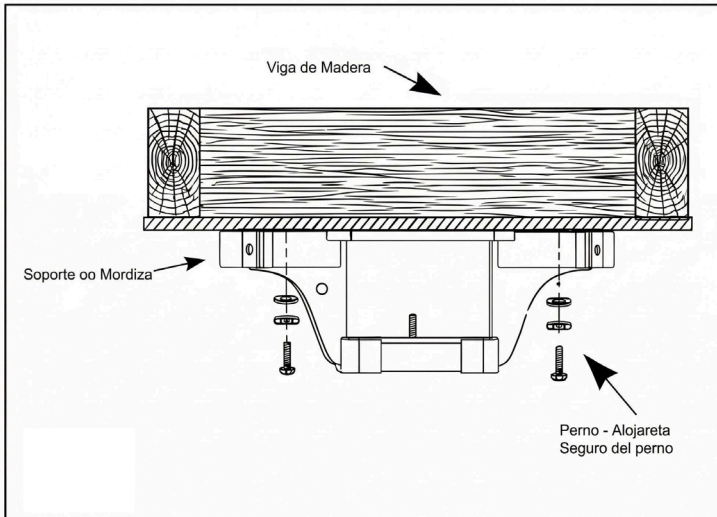
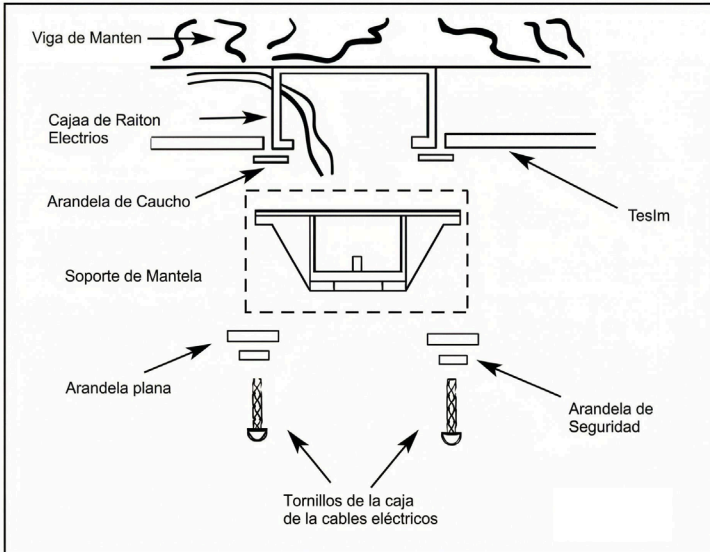


FIG 3:

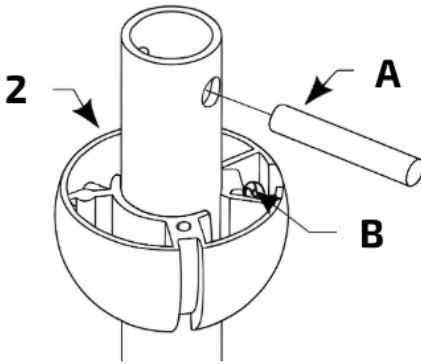


FIG 4:

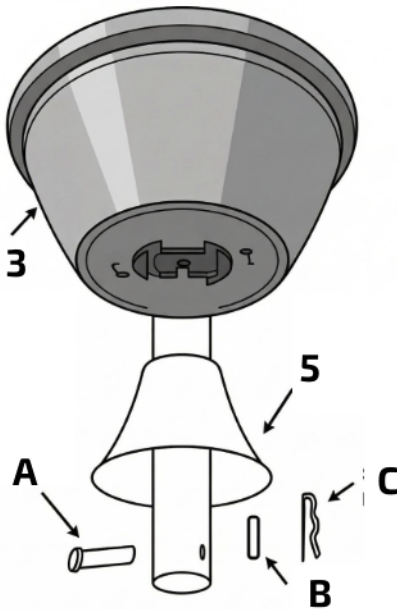


FIG 5:

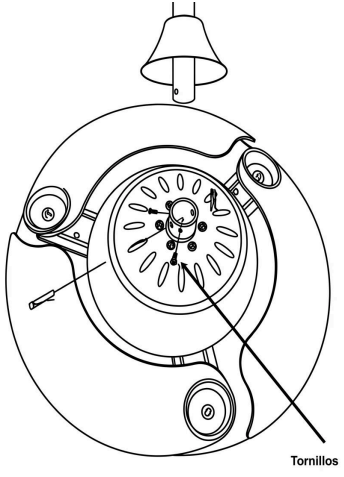


FIG 6:

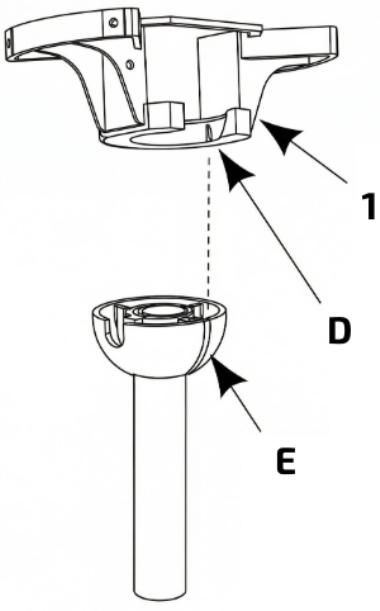


FIG 7:



FIG 8:

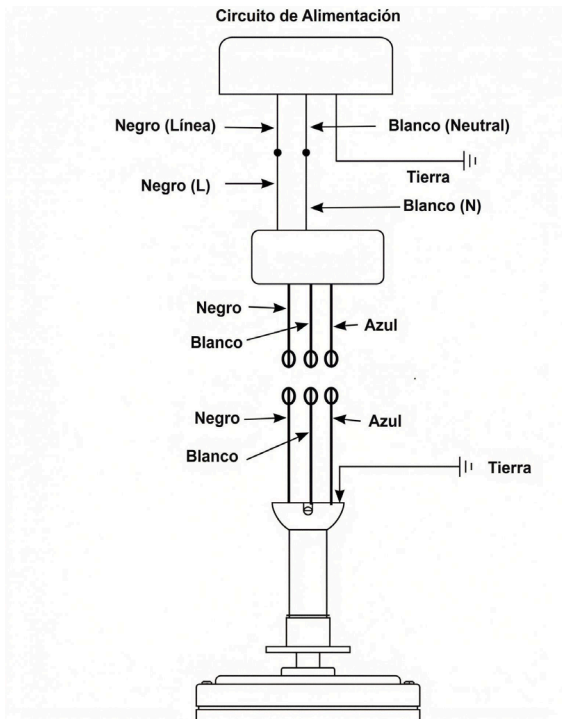


FIG 9:

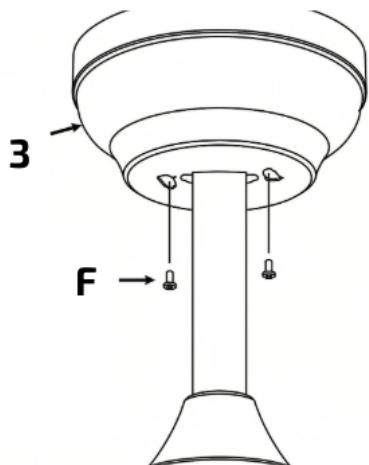
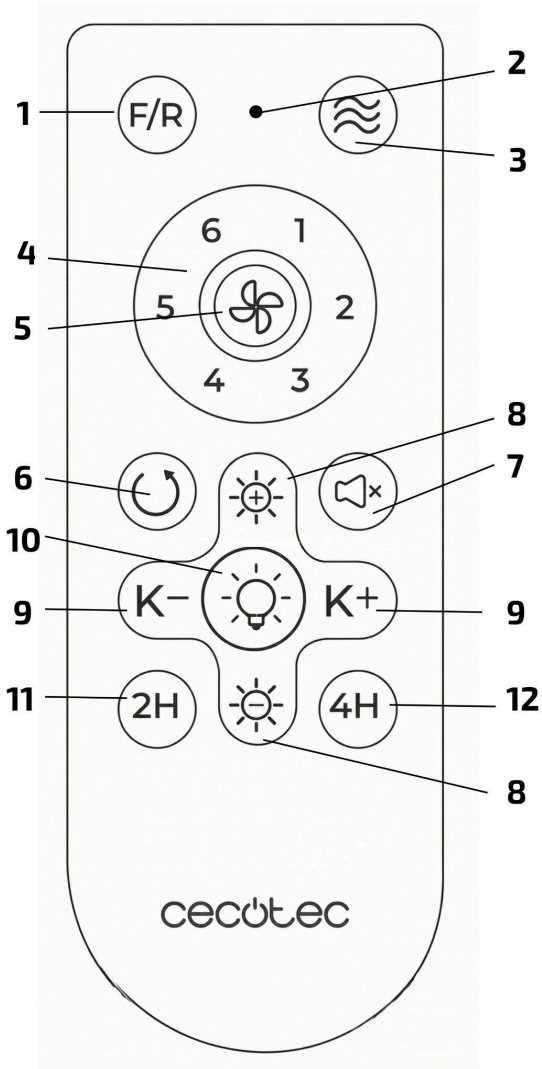


FIG 10:



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60 46910,  
Alfajar, Valencia (Spain)

